



VISCHNAUNCA LAAX  
GEMEINDE LAAX



QUEN ANNUAL 2023  
JAHRESRECHNUNG 2023



# VISCHNAUNCA LAAX GEMEINDE LAAX

QUEN ANNUAL 2023  
JAHRESRECHNUNG 2023

QUEN 2022/23 CONSORZI DA SCOLA DALLAS VISCHNAUNCAS  
DA LAAX, FALERA, SAGOGN E SCHLUEIN  
RECHNUNG 2022/23 SCHULVERBAND DER GEMEINDEN  
LAAX, FALERA, SAGOGN UND SCHLUEIN

QUEN 2023 FUNDAZIUN PRO LAAX  
RECHNUNG 2023 STIFTUNG PRO LAAX

Invitaziun tier il rendiment da quen:

sonda, ils 13 d'avrel 2024  
allas 16.00 en casa da scola Grava, Laax

Einladung zur Rechnungsablage:

Samstag, 13. April 2024  
um 16.00 Uhr im Schulhaus Grava, Laax



## RAPPORT ANNUAL 2023 DIL PRESIDENT COMMUNAL

### STIMADAS CONVISCHINAS, PREZIAL CONVISCHINS

Nus essan pertscharts che la globalisaziun progressiva influen- zescha fetg nossas cuminonzas localas. Il mund ei connectaus pli che mai ed eveniments en parts lontanias dil mund san haver spert consequenzas sin nies mintgagi. Perquei eis ei impurtont dad esser conscients da quella realitad, da seconfruntar cun sfidas nunprevi- das e d'anflar comunablamein sligiazions.

La varietad d'opinions e d'experienceschas enteifer nossa cuminon- za locala sa gidar da sviluppar strategias fermas e persistentas, pertgei nus stuein saver dumignar ils svilups globals che semidan trasora.

Malgrad la malsegirtad duessen nus era renconuscher las schan- zas che la globalisaziun porscha. Igl access a novas ideas, tec- nologias e perspectivas culturalas sa enrihir la veta en nies vitg e gidar da sviluppar ina cuminonza multifara e dinamica. Sco cuminonza stuein nus esser prompts da s'adattar e da formar acti- vamein quella.

Sch'jeu mirel anavos sin miu novavel onn el presidi communal astg'jeu constattar il suandont: Il 2023 ei staus per la vischnaunca da Laax in onn che la politica communal ha mess in clar accent, ch'ella ha preparau il terren ed instradau bia. Suenter la decisiun dil pievel dils 27 da schaner 2023 encunter ina fusiun cun Sagogn e Schluein han las autoritads da Laax lantschau immediatamein plirs projects ch'ellas havevan sistiu en vesta a quella fusiun pus- seivla. Da menziunar ei la planisaziun dil personal ed ina reorga- nisaziun enteifer l'administraziun communal.

Ils 6 da december ha la radunonza communal approbau duas piazzas parzialas novas per igl uffeci da baghegiar. Ina plaz- za da 60% era occupada entochen ussa sin basa da mandat, sill'entschatta dil 2024 havein nus midau quella en ina piazza fixa. Ina ulteriura dad 80 tochen 100% ei aunc libra. Il suveran ha lubiu plinavon ina piazza supplementara per la gruppa dils luvrers communs; naven digl 1. da zercladur vegn Curdin Wipfli a cumpletar il team.

En sias disposiziuns da personal havein nus buca mo cumpletau las partiziuns, mobein era stuiu remplazzar glied. Igl 1. d'avrel 2024 surpren Martin Seifert dad Augustin Calivers il tgamun dal- la partiziun da construcziun ed infrastruttura. Medemamein igl 1. d'avrel vegn Renata Wellinger a cumpletar il team dall'admini- straziun/controla da habitonts. Naven digl 1. da matg vegn plina- von Carmen Caluori e naven digl 1. da zercladur Lea Mastroianni a rinforzar la partiziun dall'administraziun da taglia. Il tgamun dall'allianza da taglia ha René Buchli dau giu suenter 13 onns, siu post surpren Daniel Erni. Jeu engraziell cheutras a René Buchli per ses survetschs prestai per la vischnaunca giavischond ad el tut il bien pil futur.

## JAHRESBERICHT 2023 DES GEMEINDEPRÄSIDENTEN

### SEHR GEEHRTE STIMMBÜRGERINNEN UND STIMMBÜRGER

Wir sind uns bewusst, dass die zunehmende Globalisierung ei- nen grossen Einfluss auf unsere lokalen Gemeinschaften hat. Die Welt ist vernetzter denn je, und Ereignisse in weit entfernten Teilen der Welt können sich schnell auf unser tägliches Leben auswirken. Deshalb ist es wichtig, sich dieser Realität bewusst zu sein, sich unvorhergesehenen Herausforderungen zu stellen und gemein- sam Lösungen zu finden.

Die Vielfalt der Meinungen und Erfahrungen innerhalb unserer Gemeinschaft kann uns helfen, robuste und nachhaltige Strategi- en zu entwickeln, um mit den sich ständig verändernden globalen Entwicklungen umzugehen.

Trotz der Unvorhersehbarkeit und des ständigen Wandels sollten wir auch die Chancen erkennen, die die Globalisierung bietet. Der Zugang zu neuen Ideen, Technologien und kulturellen Per- spektiven kann unser Dorfleben bereichern und uns helfen, eine vielfältige und dynamische Gemeinschaft aufzubauen. Als Ge- meinschaft müssen wir bereit sein, uns anzupassen und unsere Gemeinschaft aktiv zu gestalten.

Wenn ich heute auf mein neuntes Amtsjahr zurückblicke, darf ich feststellen: 2023 war für die Gemeinde Laax ein Jahr, in dem kommunalpolitisch viel Klarheit geschaffen, Weichen gestellt und vieles in Angriff genommen wurde. Nach dem Volksentscheid vom 27. Januar 2023 gegen eine Fusion mit Sagogn und Schlu- ein haben die Laaxer Gemeindebehörden umgehend zahlreiche Projekte in Angriff genommen, die im Hinblick auf eine mögliche Gemeindefusion zurückgestellt worden waren. Zu erwähnen sind die Personalplanung und die Reorganisation innerhalb der Ge- meindeverwaltung.

Am 6. Dezember hat die Gemeindeversammlung zwei neue (Teil- zeit-) Stellen im Bauamt bewilligt – eine 60-Prozent-Stelle war bis- her auf Mandatsbasis besetzt gewesen und wurde per Anfang 2024 in eine Festanstellung umgewandelt, eine weitere Stelle (80 bis 100 Prozent) ist noch zu besetzen. Zudem genehmigte der Souverän eine zusätzliche Stelle in der Werkgruppe; Curdin Wipfli wird das Team ab 1. Juni ergänzen.

Die personellen Weichen wurden Ende 2023 nicht nur durch die Erweiterung des Teams gestellt, sondern die Gemeindebehörden mussten auch Neubesetzungen vornehmen. Am 1. April 2024 übernimmt Martin Seifert die Leitung Bau und Infrastruktur als Nachfolger von Augustin Calivers. Ebenfalls am 1. April stösst Re- nata Wellinger zum Team Administration/Einwohnerkontrolle. Ab 1. Mai wird Carmen Caluori und ab 1. Juni Lea Mastroianni das Team der Steuerverwaltung verstärken. Herr René Buchli hat nach 13 Jahren die Leitung der Steuerallianz abgegeben. Die Leitung wird neu von Daniel Erni wahrgenommen. Ich danke René Buchli an dieser Stelle für die geleisteten Dienste und wünsche ihm für die Zukunft alles Gute.

Sin plaun communal ei la revisiun parziala dalla planisaziun loca- la stada el center. Gia ils 14 da settember 2022 haveva il suveran approbau differents instruments: il sboz dalla lescha da baghegiar, il plan da zonas Murschetg, la revisiun parziala dil plan zonal e dil plan general da formaziun Vitg/Salums sco era il rapport da planisaziun e da cooperaziun. Cul conclus dils 7 da november 2023 ha la Regenza grischuna approbau quella revisiun parziala. Ella ha era inclus ina nova enzonaziun a Cons. Cunquei ei nuot pli enta peis d'entscheiver 2024 il plan da quartier Cons.

Buca pér il 2023, mobein gia ils onns avon, ha Laax preparau il terren da scaffir infrastructures modernas per in turissem persistent digl entir onn. Perdetga da quei dat igl augment continuau da ha- bitonts. Suenter ch'il diember da personas cun domicil permanent a Laax era seregulus sin 2200, ei nossa vischnaunca carschida vinavon il 2023: Ils 31 da december 2023 vivevan 2263 personas a Laax, da quellas 19 poppas e pops ch'ei naschi igl onn vargau.

### PROJECTS CHE NUS HAVEIN ENTSCHIET IL 2023

Ton tier las disposiziuns digl onn vargau da personal e dalla po- litica communal. Vinavon ha la vischnaunca instradau numerus projects. Ei suonda ina survesta dallas lavurs il 2023:

**Vias communalas:** Nus havein saviu finir la sanaziun dallas vias Pattadiras e Davos Baselgia sco era igl emprem toc dalla via Murschetg tochen tiel tetg dalla fermada dils bus a Murschetg. Il secund, il toc naven dalla rundella tochen la Casa Mulania, cun sanaziun dalla punt dil lag d'ulivaziun Isla, ei planisau e duei vegnir realisau il proxim temps. Las lavurs dalla secunda etap- pa dallas vias Grava e Fraissen continueschan suenter Pastgas e dueien ir a fin el decuors digl onn 2024.

**Proteziun d'auas grondas/renaturar igl Ual Fraissen:** L'emprema etapa da quei project cun reveletar ecologicamein igl ual ei realisada la fin dalla stad ed igl atun 2023 e la secunda vegn fatga la primavera 2024. En connex cun quella secunda etapa eis ei era previu da far las lavurs dil contuorn dalla scola e dalla scoletta.

**Provediment d'aua Plaun:** Per realisar il project essan nus dependents dil consentiment dalla vischnaunca burgheisa da Sagogn. Las tractativas cun quella per trer a néz las fontaunas dalla Fuorcla han entschiet e la primavera 2024 spitgein nus ina decisiun.

**Quens finals da projects da baghegiar/taglia sin plivaleta:** Plirs projects gronds havein nus saviu realisar e finir ils onns 2018 tochen 2023. Denter auter ei quei il WellnessHostel, il bogh cuvretg, la senda da tschemas, la halla da parcar Grava e la casa da commerci e mistregn Pardanal. Damai che nus havein stuiu spitgar sin ina decisiun da principi dallas autoritads dalla taglia da plivaleta eis ei buca stau pusseivel da finir definitivamein ils quens da quels projects. Il davos quartal 2023 han las autoritads finalmein priu la decisiun da principi. Sin fundament da quella havein nus saviu quintar giu il project dalla halla da parcar Grava e far valer ina taglia anticipada da 7,7%. Nus essan da

Das Jahr 2023 stand in Laax kommunalpolitisch im Zeichen der Teilrevision Ortsplanung. Bereits am 14. September 2022 genehmigte der Souverän die entsprechende Vorlage zur Teilrevision des Baugesetzes, den Zonenplan Murschetg, die Teilrevision des Zonenplans und des Generellen Gestaltungsplans Dorf/Salums sowie den Planungs- und Mitwirkungsbericht. Mit Regierungsbeschluss vom 7. November 2023 wurde die beschlossene Teilrevisi- on durch die Regierung des Kantons Graubünden genehmigt. Mit der Teilrevision wurde auch die Neueinzung in Cons genehmigt. Somit steht einer neuen Quartierplan Cons nichts im Wege, und soll 2024 erarbeitet werden.

Laax hat nicht erst 2023, sondern bereits in den Jahren davor die Weichen gestellt und moderne Infrastrukturen für einen nachhaltigen Ganzjahrestourismus geschaffen. Ein Beleg dafür ist die seit Jahren kontinuierlich steigende Einwohnerzahl. Nachdem sie sich zuletzt bei gut 2200 Personen mit ständigem Wohnsitz in Laax eingependelt hat, ist unsere Gemeinde 2023 erneut gewachsen: Am 31. Dezember 2023 lebten 2263 Personen in Laax, darunter 19 neue Erdenbürgerinnen und Erdenbürger, die im vergangenen Jahr das Licht der Welt erblickt haben.

### PROJEKTE, DIE WIR 2023 ANGEPACKT HABEN

Soweit zu den personellen und kommunalpolitischen Weichen- stellungen des vergangenen Jahres. Darüber hinaus wurden im Berichtsjahr zahlreiche Projekte der Gemeinde Laax umgesetzt. Nachfolgend ein Überblick über die Projekte, an denen 2023 gearbeitet wurde.

**Gemeindestrassen:** Die Sanierung der Strassen Via Pattadiras/ Via Davos Baselgia sowie des ersten Teilstücks der Via Murschetg konnte bis auf die Überdachung der Bushaltestelle abgeschlossen werden. Das zweite Teilstück Via Murschetg, Abschnitt Kreisel Marcau bis Höhe Casa Mulania mit Sanierung der Dammbücke Lag Isla wurde in Planung gegeben und soll zeitnah erfolgen. Die zweite Etappe der Sanierung Via Grava/ Via Fraissen wird nach Ostern 2024 in Angriff genommen und soll im Laufe des Jahres abgeschlossen werden.

**Hochwasserschutz/Renaturierung Ual Fraissen:** Die erste Etappe der Renaturierung Ual Fraissen mit der ökologischen Aufwertung des Gerinnes wurde im Spätsommer und Herbst 2023 realisiert, die zweite Etappe wird im Frühjahr 2024 ausgeführt. Im Zuge dieser zweiten Etappe können die Umgebungsarbeiten beim Schul- und Kindergartengebäude ausgeführt werden.

**Wasserversorgung Plaun:** Für die Realisierung des Projektes «Wasserversorgung Plaun» ist die Zustimmung der Bürgergemein- de Sagogn erforderlich. Verhandlungen über die Nutzung der Quellen in Fuorcla wurden aufgenommen, und eine Entscheidung wird im Frühjahr 2024 erwartet.

**Bauabrechnungen/Mehrwertsteuer:** Mehrere Grosspro- jekte der Gemeinde – darunter das WellnessHostel, das Hallen- bad, der Baumwipfelpfad, die Tiefgarage Grava und das Ge- werbegebäude Pardanal – konnten in den Jahren 2018 bis 2023

buna speranza da saver quintar giu definitivamein tochen la fin dil 2024 tut ils projects gronds che la vischnaunca ha realisau da 2019 tochen 2023.

#### PROJECTS CHE NUS ENTSCHVEIN IL 2024

**Construcziun nova reservuar Plaun Casti:** La populaziun da Laax crescha mintg'on, nossas resursas d'ava da beiber ein denton limitadas. Cunzun ils meins d'unviern, cu buca mo las habitaziuns primaras, mobein era quellas da vacanzas ed ils hotels ein occupai, arriva il provediment alla limita da sias capacitads. Per prevegnir ad ina scartezia d'ava da beiber vesa la suprastanza communal ch'igl ei necessari da baghegiar ina combra d'ava el reservuar vegl a Plaun Casti. Il project preveda da spazzar quei implont cun siu volumen da 50 m<sup>3</sup> ava da consum e 150 m<sup>3</sup> ava da stizzar e da remplazzar el cun ina combra d'ava nova, quella ha in volumen da 450 m<sup>3</sup> ava da consum e 150 m<sup>3</sup> ava da stizzar. **Lingia circulara Pardanal – Laax Vitg:** Era quei project da construcziun ei ina mesira preventiva. Per ch'il provediment d'ava seigi garantius da tut temps el territori dil vitg preveda la suprastanza da construir ina lingia circulara naven dil luvratori Pardanal tochen a Laax Vitg (cruschada Seehof). Quei project vegness realisau en cumbinaziun culla correctura ed il slargiamet dil stradun digl Alpsu H19 naven dalla rundella Marcau tochen la cruschada Seehof. Cun quella lingia circulara san ins colligiar supplementarmain il territori dil vitg cul reservuar Lavanuz ed il conduct d'urgenza Flem. Il territori Vitg vegn provedius oz dils reservuars Plaun Casti e Siel. Culla mesira planisada ei il provediment d'ava garantius era sch'ei havess da dar problems el reservuar Plaun Casti.

**Renovaziun uffeci da baghegiar ed engrondaziun stanza da personal:** La stanza da personal existenta el plaunterren dalla canzlia sto untgir pervia dil concept niev digl uffeci da baghegiar. Igl ei previu da remplazzar ella cun engrondir la stanza da sesidas dasperas. Per saver slargiar quella encunter la cuort interna drova ei il consentiment dil condomini Center Communal. Pil mument essan nus en contractivas cun quel.

**Casa da pliras famiglias Mira Crap:** La radunonza communal dils 14 da settember 2022 ha lubiu in credit da baghegiar dad 8,8 milliuns francs per la casa da pliras famiglias Mira Crap a Cons. La primavera 2023 era ei previu d'entscheiver a baghegiar. Il december 2022 ha ei denton dau in recuors encunter il project alla dertgira administrativa dil Grischun, lezza ha lu approbau la protesta dils recurrents. Sin fundament da lezza decisiun havein nus stuiu surluvrar levamein ils puncts dispoteivels e publicar da niev la damonda. Silla secunda publicaziun han ils medems recurrents inoltrau danovamein protesta. La procedura correspondentia ei pil mument pendentia e nus savein aunc buca exact cu il project vegn realisau.

fertiggestellt, aber nicht definitiv abgerechnet werden, weil zuvor ein Grundsatzentscheid der Mehrwertsteuerbehörde abgewartet werden musste. Dieser Grundsatzentscheid wurde im letzten Quartal 2023 gefällt. Aufgrund dieses Entscheides konnte das 2018 fertiggestellte Projekt, die Einstellhalle Grava, mit der Mehrwertsteuerbehörde abgerechnet und der Vorsteuerabzug von 7,7 Prozent geltend gemacht werden. Die Laaxer Gemeindeverantwortlichen sind zuversichtlich, dass bis Ende 2024 alle in den Jahren 2019 bis 2023 realisierten Grossprojekte der Gemeinde definitiv abgerechnet werden können.

#### PROJEKTE, DIE WIR 2024 ANGEHEN

**Neubau Reservoir Plaun Casti:** Die Wohnbevölkerung von Laax wächst jährlich und unsere Trinkwasserressourcen sind begrenzt. Vor allem in den Wintermonaten, wenn nicht nur die Erstwohnungen, sondern auch die Ferienwohnungen und Hotels in unserer Gemeinde belegt sind, stösst die Wasserversorgung an ihre Kapazitätsgrenzen. Um einer Trinkwasserknappeit vorzubeugen, erachtet der Gemeindevorstand den Bau einer Wasserkammer auf Plaun Casti als notwendig. Das Projekt sieht vor, das alte Reservoir mit einem Nutzinhalt von 50 m<sup>3</sup> Brauchwasser und 150 m<sup>3</sup> Löschwasser abzubauen und durch eine neue Wasserkammer mit einem Nutzinhalt von 450 m<sup>3</sup> Brauchwasser und 150 m<sup>3</sup> Löschwasser zu ersetzen.

**Ringleitung Pardanal – Laax Dorf:** Auch beim Bau dieser Wasserleitung handelt es sich um eine Vorsorgemassnahme. Damit die Wasserversorgung im Dorfgebiet jederzeit gewährleistet werden kann, sieht der Vorstand vor, mit dem Ausbau bzw. der Strassenkorrektur (H19, Kreuzung Seehof/Kreisel Marcau) eine Ringleitung vom Werkhof Pardanal bis Laax Dorf (Kreuzung Seehof) zu erstellen. Mit dieser Ringleitung kann das Dorfgebiet, welches heute über die Reservoir Plaun Casti und Siel versorgt wird, zusätzlich an das Reservoir Lavanuz sowie an die Notwasserleitung Flims angeschlossen werden. Damit ist die Trinkwasserversorgung auch bei Problemen im Reservoir Plaun Casti sichergestellt.

**Umbau Bauamt und Erweiterung Personalraum:** Im Zuge der Neugestaltung der Büroräume des Bauamtes muss der bestehende Personalraum weichen und soll durch den Anbau des heutigen Sitzungszimmers im Erdgeschoss erweitert werden. Der Anbau zum Innenhof hin bedarf der Zustimmung der Miteigentümer Center Communal, über die derzeit verhandelt wird.

**Mehrfamilienhaus Mira Crap:** An der Gemeindeversammlung vom 14. September 2022 sprach der Souverän einen Kredit von 8,8 Millionen Franken für den Bau des Mehrfamilienhauses Mira Crap. Der Baubeginn war für das Frühjahr 2023 vorgesehen. Gegen das Baugesuch wurde im Dezember 2022 Einsprache beim Verwaltungsgericht des Kantons Graubünden erhoben, welches die Einsprache der Einsprecher guthiess. In der Folge musste das Bauprojekt in unwesentlichen Punkten überarbeitet, neu publiziert und öffentlich aufgelegt werden. Es folgte eine weitere Einsprache derselben Einsprecher. Das Verfahren ist hängig und der Zeitpunkt der baulichen Umsetzung kann verfahrensbedingt zum heutigen Zeitpunkt nicht genau bestimmt werden.

**Plazza da sport e da pausa Grava:** Ils 13 da zercladur 2023 ha la radunonza communal approbau in credit da 400'000 francs per quei project. Silla damonda da baghegiar ch'ei stada publicada ils 8 da settember 2023 ein dus medems recuors entrai. Finamira eis ei da purificar quels la primavera 2024, aschia ch'ei duess esser pusseivel da lubir la plazza da sport e da pausa e da realisar il project el decuors digl onn current.

**Habitar ella vegliadetgna:** Il matg 2010 ha il suveran da Laax refusau il project «Habitar assistiu ella vegliadetgna». Durant igl onn da rapport 2023 ei bia gliued s'exprimida ch'ei fussi uras da reactivar quel. Ils attempai vulan habitar aschi ditg sco pusseivel ella vischnaunca da Laax, mantener lur stil da viver usitau ed esser integrai cheutras ella cuminonza senza piarder la sfera privata. En collaboraziun cun ina gruppa da lavur ha la suprastanza communal lantschau da niev il project. En in εμπrem pass eis ei previu d'elaborar 2024 l'idea e da metter en discussiun quella. Igl edifices duei vegnir realisau el dretg da baghegiar – sco gia previu il 2010 – silla parcella nr. 1007 en possess dalla pleiv roman-catolica, e la parcella nr. 1009 en possess dalla vischnaunca politica.

**Stan da mulscher staziunar Alp Nagens:** Sill'Alp Nagens ha la vischnaunca buca investau ils davos 20 onns, ni per las stallas ni per la puschinera. Damai che las vacas ein vegnidas pli grondas ein ils purseppens ed ils pantuns buca pli conforms alla lescha pil schurmetg dils animals. Plinavon stuess'ins sanar il proxim temps purseppens, pantuns e puschinera. Quels fatgs han intima la suprastanza communal da planisar in stan da mulscher staziunar. In tal stabiliment modern e segir gida da prevegnir ad accidents, da migliurar las cundiziuns da lavur dil personal sco era da promover la sanadad dils animals. Igl ei previu da realisar la primavera 2024 si Nagens il stan da mulscher, aschia ch'ins sa prender en funcziun quel il decuors dalla stad.

**Revisiun dalla constituziun:** Culla revisiun dalla constituziun communal havein nus entschiet igl onn da rapport 2023. Nus essan vidlunder d'elaborar il sboz, el decuors digl onn 2024 vulein nus discutir quel culla populaziun.

#### PUSPEI IN RESULTAT DA RECORD PER LA VISCHNAUNCA DA LAAX

Las finanzas dalla vischnaunca da Laax ein la fin digl onn 2023 ein in stan meglier che mai, pertgei era igl onn da rapport ha nossa cassa communal registrau in record. Il quen annual 2023 siara, era grazia allas valetas commercialas novas dils beins immobiliars e dils edifices ella facultad finanziaria, cun in cashflow da 9'319'582.49 francs, quei tier entradas tochen ussa mai contonchidas da 29'120'537.76 francs ed expensas da 19'800'955.27 francs. Cul resultat positiv eis ei pusseivel da far amortisaziuns dad 1'866'700 francs. Cunquei siara il quen 2023 cun in gudogn schuber da record da 7'452'882.49 francs.

**Sport- und Pausenplatz Grava:** Am 13. Juni 2023 bewilligte die Gemeindeversammlung einen Kredit von 400'000 Franken für den Sport- und Pausenplatz Grava. Gegen das am 8. September 2023 öffentlich aufgelegte (überarbeitete) Projekt gingen zwei gleichlautende Einsprachen ein. Diese Einsprachen sollten im Frühjahr 2024 bereinigt und die Baubewilligung für den Sport- und Pausenplatz erteilt werden können. Ziel ist es, den Bau im Laufe des Jahres 2024 zu realisieren.

**Wohnen im Alter:** Im Mai 2010 hat das Laaxer Stimmvolk das Projekt «Begleitetes Wohnen im Alter Laax» abgelehnt. Im Berichtsjahr 2023 mehrten sich die Stimmen aus der Bevölkerung, das Projekt zu reaktivieren. Viele haben den Wunsch, so lange wie möglich in der Gemeinde Laax bleiben zu können, ihren gewohnten Lebensstil beizubehalten und dabei in die Gemeinschaft integriert zu bleiben, ohne ihre Privatsphäre zu verlieren. Der Gemeindevorstand hat das Projekt 2024 zusammen mit einer Projektgruppe wieder neu gestartet. In einem ersten Schritt soll 2024 eine Projektidee erarbeitet und zur Diskussion gestellt werden. Der Neubau soll – wie bereits 2010 vorgesehen – auf der Baurechtsparzelle Nr. 1007 (Besitzer: Kirchgemeinde Laax) und der Parzelle Nr. 1009 (Besitzer: Politische Gemeinde Laax) erstellt werden.

**Stationärer Melkstand Alp Nagens:** Auf der Alp Nagens wurde in den letzten 20 Jahren weder in die Ställe noch in die Jauchegrube investiert. Die Krippen und Läger sind für die heute grösser gewordenen Kühe nicht mehr tierschutzkonform und die Läger und die Jauchegrube müssten demnächst saniert werden. Dies veranlasste den Gemeindevorstand, einen stationären Melkstand zu planen. Ein moderner und sicherer Melkstand trägt dazu bei, Unfälle zu vermeiden, die Arbeitsbedingungen für das Personal zu verbessern und das Tierwohl auf der Alp Nagens zu fördern. Mit dem Bau des stationären Melkstandes soll im Frühjahr begonnen werden, so dass er im Laufe des Sommers in Betrieb genommen werden kann.

**Verfassungsrevision:** Die Revision der Gemeindeverfassung wurde im Berichtsjahr 2023 in Angriff genommen. Die Vorlage ist in Bearbeitung und soll im Laufe des Jahres 2024 der Laaxer Bevölkerung zur Diskussion vorgelegt werden.

#### ERNEUT EIN REKORDERGEBNIS FÜR DIE GEMEINDE LAAX

Finanziell steht die Gemeinde Laax Ende 2023 besser da denn je, konnte doch auch im Berichtsjahr wiederum ein Rekordgewinn verbucht werden. Die Gemeindefinanzrechnung 2023 schliesst, auch dank den Neubewertungen der Grundstücke und Gebäude im Finanzvermögen, bei zuvor noch nie erreichten Einnahmen von CHF 29'120'537.76 gegenüber Ausgaben von CHF 19'800'955.27 mit einem Cash Flow von CHF 9'319'582.49. Das positive Betriebsergebnis wird für Abschreibungen in Höhe von CHF 1'866'700.00 verwendet. Somit schliesst die Rechnung 2023 mit einem rekordhohen Reingewinn von CHF 7'452'882.49.



## ENGRAZIAMENT ALLA SQUADRA DALL'ADMINISTRAZIUN COMMUNALA ED ILS COMMENBERS DALLAS AUTORITADS

Mia revista e miu rapport annual vi jeu calar sco adina cun in grond engraziament a tuts che s'engaschan gi per gi per nossa vischnaunca. Ei fa plascher da collaborar culla squadra motivada dall'administraziun communal. Jeu engraziel a tuttas collaboraturas e tuts collaboraturs per lur grond engaschi, la loialtad e la gronda prontadad da prestar.

In engraziament special admittel jeu era a tuttas interpresas e lur persunal che han cooperau pils projects communs. Jeu sun leds ed engrazievels che firmas localas ed indigenas han saviu realisar per gronda part las lavurs che la vischnaunca ha surdau. Engraziar vulesch jeu era a tuttas commembras e tuts commembers da gruppas da lavur e cumissiuns, alla collega ed als collegas en suprastanza communal sco era agl entir team d'instrucziun dalla scola. In engraziament resentiu va a miu collega Ralf Seelig. Duront 12 onns eis el s'engaschaus per nossa vischnaunca sco gearau, cun sias ideas e propostas ha el influenzau il maletg da Laax. Pervia dalla limitaziun dil temps d'uffeci vegn el a calar culla fin da zercladur 2024. En num dall'entira suprastanza communal giavischel jeu ad el pil futur tut bien e bia plascher cun ses hobis, pils quals el vegn ad haver puspei dapli peda.

Igl onn 2024 para da daventar in onn da grondas mutaziuns persunalas. Buca mo ella suprastanza communal eis ei d'occurpar da niev in plaz, era ella cumissiun da quen e gestiun ed ella fundaziun Pro Laax ein roschadas en vesta. Max Welter (limitaziun dil temps d'uffeci) ed Antonius Hug han abdicau, il president dalla Pro Laax, Erwin Ardüser, cala suenter nov onns, tuttina sco Christoph Schneller (limitaziun dil temps d'uffeci) e Martina Wolf. Ella cumissiun da baghegiar la finala ein Damian Cavelti (limitaziun dil temps d'uffeci) e Simona Camathias da remplazzar. Jeu engraziel a tuttas e tuts per lur engaschi nunstunclenteivel e sur biars onns a favur da nossa vischnaunca e drezzel ad ellas ed els in grond «Engraziel fetg!». Engraziar vi jeu era alla populaziun da Laax per la gronda confidonza demussada.

La suprastanza communal propona d'approbar ella versiun presentada:

- il rapport annual 2023
- il quen communal 2023
- il quen digl onn da scola 2022/23 dil consorzi da scola Laax, Falera, Sagogn e Schluein
- il quen e rapport annual 2023 dalla fundaziun Pro Laax.

Laax, mars 2024

Il president: Franz Gschwend

## DANKESCHÖN ANS TEAM DER GEMEINDEVERWALTUNG UND AN DIE BEHÖRDENMITGLIEDER

Schliessen möchte ich meinen Jahresrückblick und Jahresbericht wie immer mit einem grossen Dankeschön an alle, die sich tagtäglich für unsere Gemeinde einsetzen. Es macht Freude, mit dem motivierten Team der Laaxer Gemeindeverwaltung zusammenzuarbeiten und ich danke allen Mitarbeitenden für ihr grosses Engagement, ihre Loyalität und ihre hohe Leistungsbereitschaft.

Ein besonderer Dank geht auch an alle Unternehmen und deren Mitarbeitende, die an kommunalen Projekten mitgewirkt haben. Ich bin froh und dankbar, dass auch im Jahr 2023 der grösste Teil der von der Gemeinde vergebenen Arbeiten durch lokale und regionale Unternehmen ausgeführt werden konnte.

Danken möchte ich auch den Mitgliedern aller Arbeitsgruppen und Kommissionen der Gemeinde, der Kollegin und den Kollegen im Gemeindevorstand sowie der gesamten Lehrerschaft. Ein besonderer Dank gilt meinem Kollegen Ralf Seelig. Er hat sich während zwölf Jahren für unsere Gemeinde eingesetzt und mit seinen Ideen und Vorstössen das Bild von Laax mitgeprägt. Aufgrund der Amtszeitbeschränkung wird er per Ende Juni 2024 zurücktreten. Im Namen des gesamten Gemeindevorstandes wünsche ich ihm für die Zukunft alles Gute und viel Freude bei der Ausübung seiner Hobbys, für die ihm nun mehr Zeit bleibt.

2024 scheint ein Jahr grosser personeller Veränderungen zu werden. Nicht nur im Gemeindevorstand ist ein Sitz neu zu besetzen, auch in der Geschäftsprüfungskommission (GPK) und bei der Stiftung Pro Laax stehen Rochaden an. Max Welter (Amtszeitbeschränkung) und Antonius Hug haben ihren Rücktritt aus der GPK angekündigt, Pro Laax-Präsident Erwin Ardüser tritt nach neun Jahren ebenso aus dem Pro Laax-Stiftungsrat zurück wie Christoph Schneller (Amtszeitbeschränkung) und Martina Wolf. In der Baukommission sind Damian Cavelti (Amtszeitbeschränkung) und Simona Camathias zu ersetzen. Ich danke allen für ihren langjährigen und unermüdlichen Einsatz für unsere Gemeinde. Engraziel fetg! Ein grosses Dankeschön geht auch an die gesamte Laaxer Bevölkerung für das entgegengebrachte Vertrauen.

Der Gemeindevorstand beantragt

- den Jahresbericht 2023
  - die Jahresrechnung 2023
  - die Rechnung des Schuljahrs 2022/23 des Schulverbandes der Gemeinden Laax, Falera, Sagogn und Schluein
  - den Jahresbericht und die Jahresrechnung 2023 der Stiftung Pro Laax
- in der vorliegenden Fassung zu genehmigen.

Laax, März 2024

Der Präsident: Franz Gschwend

## AUTORITADS COMMUNALAS

### GEMEINDEBEHÖRDE UND FUNKTIONÄRE

PER 31-12-2023

#### SUPRSTONZA COMMUNALA GEMEINDEVORSTAND

##### President | Präsident

Gschwend Franz

##### Vicepresident | Vizepräsident

Seelig Ralf

##### Gschwend Franz

Administraziun generala, finanzas, taglias, economia, pauperesser e provediment social

Allgemeine Verwaltung, Finanz-, Steuer-, Volkswirtschafts-, Armen-, Fürsorge- und Sozialwesen

##### Schärer Othmar

Scola e tgira da malsauns

Schul- und Gesundheitswesen

##### Camathias Beat

Lubientschas da baghegiar, stradalesser, provediment d'aua, canalisaziun, dismissa da rumians (gruppa stradala) e polizia da baghegiar

Baubewilligungs-, Strassen-, Wasserversorgungs-, Abwasserwesen, Abfallentsorgung (Werkgruppe) und Baupolizei

##### Beer-Killias Irina

Agricultura, alps, protecziun dalla natira e digl ambient, turissem e cultura

Landwirtschafts-, Alp-, Natur- und Umweltschutzwesen, Tourismus und Kultur

##### Seelig Ralf

Polizia, pumpiers, militar, schurmetg civil, uffeci forestal e santeri

Polizei-, Feuerwehr-, Militär- und Zivilschutzwesen, Forstamt und Friedhofswesen

##### Suppleant | Stellvertreter

Dermont Matiu

#### CUMISSIUN «DIEVER DALLA TAXA DIRECTIVA» KOMMISSION «VERWENDUNG LENKUNGSABGABE»

##### President | Präsident

Cavegn Albert

##### Commembers | Mitglieder

Beer-Killias Irina

Camathias Beat

Gschwend Franz

Schärer Othmar

Seelig Ralf

#### CUMISSIUN DA GESTIUN GESCHÄFTSPRÜFUNGSKOMMISSION

##### President | Präsident

Welter Max

##### Commembers | Mitglieder

Arpagaus Bruno

Hug Antonius

##### Suppleant | Stellvertreter

Räber Silas

##### Revisur da quen | Rechnungsrevisor

canzlia-fiduziara SA, Glion

Cavegn Norbert

#### CUMISSIUN DA BAGHEGIAR BAUKOMMISSION

##### President | Präsident

Camathias Beat

##### Commembers | Mitglieder

Albin Erwin

Bass Christoph

Camathias-Cathomen Simona

Cavelti Damian

CUSSEGL DA FUNDAZIUN «PRO LAAX»  
STIFTUNGSRAT «PRO LAAX»

**President | Präsident**  
Ardüser Erwin

**Cassier | Kassier**  
Camathias Toni

**Ulteriurs commembers | Übrige Mitglieder**  
Gschwend Franz  
Schneller Christoph  
Wolf-Caffisch Martina

PERSUNAL E FUNCZIUNARIS  
PERSONAL UND FUNKTIONÄRE

ADMINISTRAZIUN COMMUNALA  
GEMEINDEVERWALTUNG

**Direcziun dil menaschi | Geschäftsleitung**  
Caderas-Caduff Janine  
Calivers Augustin  
Coray Rest Giacun  
Gschwend Franz

PARTIZIUN ADMINISTRAZIUN/TURISSEM  
ABTEILUNG VERWALTUNG/TOURISMUS

**Menadra administraziun/turissem |  
Leiterin Verwaltung/Tourismus**  
Caderas-Caduff Janine

**Emprendist | Lernender**  
Dinaj Floren

**Informaziun diils hosps | Gästeinformation**  
Gredig Rosmarie  
Michael Renate

**Atelier e galleria Cularta | Atelier und Galerie Cularta**  
Gienal Yvonne

PARTIZIUN UFFECI DA  
BAGHEGIAR / INFRASTRUCTURA  
ABTEILUNG BAUAMT / INFRASTRUKTUR

**Menader uffeci da baghegiar | Leiter Bauamt**  
Calivers Augustin

**Collaboratur | Sachbearbeiter**  
Albin Marcel

**Menader luvvers da vischnaunca | Leiter Werkgruppe**  
Toggenburg Paul

**Luvvers da vischnaunca | Werkgruppe**  
Bernasconi Sepp  
Camathias Leo  
Casanova Beat  
Caviezel Simon  
Palmy Urs  
Prinz Gerd  
Veigel Franz

**Pedels da scola | Schulabwarte**  
Loher Philipp  
Loher Jeannette  
Kaib Susanne

PARTIZIUN FINANZAS / TAGLIAS  
ABTEILUNG FINANZEN / STEUERN

**Menader finanzas | Leiter Finanzen**  
Coray Rest Giacun

**Allianza da taglia | Steuerallianz**  
Buchli René  
Bundi-Decurtins Marlis  
Erni Daniel  
Vincenz-Spescha Daniela

**Taxas da hosps e turisticas | Gäste- und Tourismustaxen**  
Riedi Silvia

REVIER FORESTAL SAGOGN/LAAX  
REVIERFORSTAMT SAGOGN/LAAX

**Selvicultur | Revierförster**  
Cavigelli Maurus

**Collaboraturs forestals | Forstarbeiter**  
Albin Livio  
Coray Andreas  
Sax Sven

**Emprendista | Lernende**  
Bosshard Celina

POLIZIA COMMUNALA  
GEMEINDEPOLIZEI

SECURITAS, Cuera

CONTO KONTO	QUEN 2023 RECHNUNG 2023	PREVENTIV 2023 BUDGET 2023	QUEN 2022 RECHNUNG 2022
MUSSAMENT DIL GUDOGN E DALLA FINANZIAZIUN ERFOLGS- UND FINANZIERUNGS AUSWEIS			
<b>Cuosts da menaschi Betrieblicher Aufwand</b>			
30 Cuosts da personal Personalaufwand	2 660 731.35	2 596 100	2 540 452.55
31 Cuosts da material ed ulteriurs cuosts da menaschi Sach- und übriger Betriebsaufwand	3 640 919.75	3 351 000	3 555 419.44
33 Amortisaziuns facultad administrativa Abschreibungen Verwaltungsvermögen	1 957 700.00	1 700 000	1 802 200.00
35 Deposits en fondos e finanziaziuns specialas Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	193 266.41	133 000	64 438.27
36 Cuosts da transfer Transferaufwand	8 732 240.33	8 097 500	7 877 788.07
<b>Total cuosts da menaschi Total Betrieblicher Aufwand</b>	<b>17 184 857.84</b>	<b>15 877 600</b>	<b>15 840 298.33</b>
<b>Recavs da menaschi Betrieblicher Ertrag</b>			
40 Recav fiscal Fiskalertrag	15 553 602.96	11 475 000	15 435 654.47
41 Regals e concessiuns Regalien und Konzessionen	342 930.45	303 000	343 613.50
42 Indemnisaziuns Entgelte	1 674 184.74	1 355 000	1 645 826.14
43 Differents recavs Verschiedene Erträge	382 891.81	156 000	198 367.77
45 Prelevaziuns ord fondos e finanziaziuns specialas Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen	560 826.65	587 000	260 593.91
46 Recav da transfer Transferertrag	1 040 510.31	968 000	1 063 884.48
<b>Total recavs da menaschi Total Betrieblicher Ertrag</b>	<b>19 554 946.92</b>	<b>14 844 000</b>	<b>18 947 940.27</b>
<b>Recav dall'activad da menaschi Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>2 370 089.08</b>	<b>-1 033 600</b>	<b>3 107 641.94</b>
34 Cuosts da finanzas Finanzaufwand	3 327 202.95	542 000	196 332.34
44 Recav da finanzas Finanzertrag	8 409 996.36	2 513 000	2 416 570.69
<b>Resultat da finanziaziun Ergebnis aus Finanzierung</b>	<b>5 082 793.41</b>	<b>1 971 000</b>	<b>2 220 238.35</b>
<b>Resultat operativ Operatives Ergebnis</b>	<b>7 452 882.49</b>	<b>937 400</b>	<b>5 327 880.29</b>

CONTO KONTO	QUEN 2023 RECHNUNG 2023	PREVENTIV 2023 BUDGET 2023	QUEN 2022 RECHNUNG 2022
MUSSAMENT DIL GUDOGN E DALLA FINANZIAZIUN ERFOLGS- UND FINANZIERUNGS AUSWEIS			
38 Cuosts extraordinaris Ausserordentlicher Aufwand			2 633 865.27
48 Recav extraordinari Ausserordentlicher Ertrag			3 000 000.00
<b>Resultat extraordinari Ausserordentliches Ergebnis</b>			<b>366 134.73</b>
<b>Resultat total quen da gudogn e sperdita Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>7 452 882.49</b>	<b>937 400</b>	<b>5 694 015.02</b>
<b>Cuosts d'investiziun Investitionsausgaben</b>			
50 Beins d'investiziun materials Sachanlagen	8 333 960.30	12 420 000	10 708 017.34
51 Investiziun sin quen da tiarzas personas Investitionen auf Rechnung Dritter			
52 Beins d'investiziun immaterials Immaterielle Anlagen	3 392.39	80 000.00	6 223.12
56 Atgnas contribuziuns d'investiziun Eigene Investitionsbeiträge			54 537.00
<b>Total cuosts d'investiziun Total Investitionsausgaben</b>	<b>8 337 352.69</b>	<b>12 500 000</b>	<b>10 768 777.46</b>
<b>Recavs d'investiziun Investitionseinnahmen</b>			
61 Restituziuns Rückerstattungen	299 643.00	1 144 000	1 476 774.75
63 Contribuziuns d'investiziun per agen quen Investitionsbeiträge für eigene Rechnung	872 702.02	2 216 000	2 291 109.33
<b>Total recavs d'investiziun Total Investitionseinnahmen</b>	<b>1 172 345.02</b>	<b>3 360 000</b>	<b>3 767 884.08</b>
<b>Resultat quen d'investiziun Ergebnis Investitionsrechnung</b>	<b>-7 165 007.67</b>	<b>-9 140 000</b>	<b>-7 000 893.38</b>
<b>Atgna finanziaziun Selbstfinanzierung</b>	<b>9 043 022.25</b>	<b>2 183 400</b>	<b>4 300 059.38</b>
<b>Resultat da finanziaziun Finanzierungsergebnis</b>	<b>1 878 014.58</b>	<b>-6 956 600</b>	<b>-2 700 834.00</b>

CONTO KONTO	QUEN 2023 RECHNUNG 2023		PREVENTIV 2023 BUDGET 2023		QUEN 2022 RECHNUNG 2022	
	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
Quen da gudogn e sperdita Erfolgsrechnung						
<b>QUEN DA GUDOGN E SPERDITA ERFOLGSRECHNUNG</b>	<b>29 120 537.76</b>	<b>29 120 537.76</b>	<b>17 426 100</b>	<b>18 363 500</b>	<b>25 347 555.08</b>	<b>25 347 555.08</b>
<b>Saldo/Nettoergebnis</b>			<b>937 400</b>			
0 Administraziun generala Allgemeine Verwaltung	2 126 146.06	1 165 156.79	2 201 000	1 051 000	2 290 907.34	1 100 055.90
Saldo/Nettoergebnis		960 989.27		1 150 000		1 190 851.44
1 Uorden public + segirtad publica Öffentliche Ordnung + Sicherheit	415 060.50	314 512.68	479 000	259 000	454 541.30	399 644.68
Saldo/Nettoergebnis		100 547.82		220 000		54 896.62
2 Scolaziun Bildung	3 551 826.42	575 100.00	3 314 000	574 000	3 056 975.85	435 150.00
Saldo/Nettoergebnis		2 976 726.42		2 740 000		2 621 825.85
3 Cultura, sport e temps liber Kultur, Sport und Freizeit	1 013 359.95	274 735.65	971 000	290 000	1 087 672.41	287 450.64
Saldo/Nettoergebnis		738 624.30		681 000		800 221.77
4 Sanadad Gesundheit	782 724.79	3 932.15	577 000	5 000	507 560.92	3 487.00
Saldo/Nettoergebnis		778 792.64		572 000		504 073.92
5 Segirtad sociala Soziale Sicherheit	383 666.25	20 001.60	503 000	10 000	357 931.84	14 173.40
Saldo/Nettoergebnis		363 664.65		493 000		343 758.44
6 Traffic Verkehr	2 771 191.12	1 413 234.81	2 335 000	1 280 000	2 476 532.75	1 299 523.40
Saldo/Nettoergebnis		1 357 956.31		1 055 000		1 177 009.35
7 Protecziun digl ambient e planisaziun Umweltschutz und Raumordnung	1 837 665.50	1 661 564.39	1 644 500	1 453 500	1 390 571.54	1 200 782.17
Saldo/Nettoergebnis		176 101.11		191 000		189 789.37
8 Economia Volkswirtschaft	4 565 317.97	4 108 594.94	4 206 100	3 813 000	6 970 914.24	7 062 847.42
Saldo/Nettoergebnis		456 723.03		393 100	91 933.18	
9 Finanzas e taglias Finanzen und Steuern	11 673 579.20	19 583 704.75	1 195 500	9 628 000	6 753 946.89	13 544 440.47
Saldo/Nettoergebnis	7 910 125.55		8 432 500		6 790 493.58	

CONTO KONTO	QUEN 2023 RECHNUNG 2023		PREVENTIV 2023 BUDGET 2023		QUEN 2022 RECHNUNG 2022	
	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
Quen da gudogn e sperdita Erfolgsrechnung						
<b>QUEN DA GUDOGN E SPERDITA ERFOLGSRECHNUNG</b>	<b>29 120 537.76</b>	<b>29 120 537.76</b>	<b>17 426 100</b>	<b>18 363 500</b>	<b>25 347 555.08</b>	<b>25 347 555.08</b>
<b>Saldo/Nettoergebnis</b>			<b>937 400</b>			
<b>0 Administraziun generala Allgemeine Verwaltung</b>	<b>2 126 146.06</b>	<b>1 165 156.79</b>	<b>2 201 000</b>	<b>1 051 000</b>	<b>2 290 907.34</b>	<b>1 100 055.90</b>
<b>Saldo/Nettoergebnis</b>		<b>960 989.27</b>		<b>1 150 000</b>		<b>1 190 851.44</b>
<b>0110 Legislativa Legislative</b>	<b>126 332.05</b>		<b>153 000</b>		<b>180 354.60</b>	
3000.00 Daners da sesida Sitzungs-/ Taggelder	3 682.45		5 000		1 830.00	
3102.00 Stampats, publicaziuns Drucksachen, Publikationen	18 470.35		25 000		40 226.25	
3102.01 Fegl official Surselva Amtsblatt Surselva	27 522.25		30 000		29 469.30	
3132.00 Indemnisaziuns dils cussegliaders e giudicaders Honorare externe Berater, Gutachter			5 000			
3132.04 Revisiun externa dil quen Externe Rechnungsprüfung	4 420.00		5 000		4 092.60	
3170.01 Eveniments per indigens Anlässe für Einwohner	58 038.30		60 000		77 276.95	
3170.02 Fiasta digl 1. duost Bundesfeier	8 365.45		15 000		24 343.50	
3170.03 Regals per diversas occasiuns Geschenke bei verschiedenen Gelegenheiten	5 833.25		8 000		3 116.00	
<b>0120 Exekutiva Exekutive</b>	<b>231 093.12</b>	<b>30 178.40</b>	<b>249 500</b>	<b>8 000</b>	<b>420 428.58</b>	<b>28 968.60</b>
3000.00 Daners da sesida Sitzungs-/ Taggelder	25 605.00		25 000		21 795.00	
3000.01 Indemnisaziun dallas autoritads Entschädigung Behörden	82 000.00		82 000		82 000.00	
3050.00 Contribuziuns AVS/AI/UCG/AD AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, VK	6 976.90		9 000		8 203.20	
3052.00 Contribuziuns cassa da pensiun AG-Beiträge Pensionskassen			7 000		5 256.00	
3053.00 Contribuziuns assicuranzas d'accident e malsogna AG-Beiträge an Unfall- und Krankenversicherungen	128.40		500		93.60	
3132.00 Indemnisaziuns dils cussegliaders e giudicaders Honorare externe Berater, Gutachter	76 614.12		80 000		261 580.58	
3170.00 Cuosts da viadi e spesas Reisekosten und Spesen	30 000.00		30 000		30 000.00	
3170.04 Conto presidial Konto Gemeindepräsident	8 412.20		9 000		8 299.40	
3199.00 Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	1 356.50		7 000		3 200.80	
4309.01 Honorars president communal VR-Honorare Gemeindepräsident		30 178.40		8 000		28 968.60



CONTO KONTO	QUEN 2023 RECHNUNG 2023		PREVENTIV 2023 BUDGET 2023		QUEN 2022 RECHNUNG 2022	
	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
<b>0210 Administraziun communal Gemeindeverwaltung</b>	<b>1047369.21</b>	<b>557320.14</b>	<b>1054000</b>	<b>499000</b>	<b>1020883.71</b>	<b>537405.08</b>
3010.00 Pagas dil personal d'administraziun e menaschi Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	619545.20		620000		617889.10	
3050.00 Contribuziuns AVS/AI/UCG/AD AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, VK	47275.45		50000		45456.70	
3052.00 Contribuziuns cassa da pensiun AG-Beiträge Pensionskassen	37389.00		38000		37006.40	
3053.00 Contribuziuns assicuranzas d'accident e malsogna AG-Beiträge an Unfall- und Krankenversicherungen	11038.85		12000		10589.15	
3090.00 Scolaziun e formaziun supplementara dil personal Aus- und Weiterbildung Personal	6004.80		20000		5986.30	
3099.00 Divers cuosts da personal Übriger Personalaufwand	17531.10		15000		15191.20	
3100.00 Material da biro Büromaterial	20329.00		25000		25072.75	
3103.00 Litteratura, gasettas Fachliteratur, Zeitschriften	2399.55		4000		3690.49	
3110.00 Acquist mobillas, urdeins Anschaffung Büromobiliar/-geräte	1092.30		4000		3441.85	
3130.01 Francaturas Portokosten	24936.10		20000		23315.36	
3130.02 Taxas da telefon Telefongebühren	6903.45		8000		6874.75	
3130.03 Spesas da banca e schec postal Bank- und Postcheckgebühren	13240.85		5000		16584.18	
3130.04 Taxas pigl uffeci da migraziun e dretg civil Gebühren Migrationsamt	36485.10		30000		35143.95	
3130.06 Cuosts anticipai da stumaziun Vorschuss Betriebskosten	149.40		2000		489.10	
3130.09 Cuosts d'archivaziun Nachführung Gemeindearchiv			1000			
3133.00 Cuosts da diever informatica Informatik-Nutzungsaufwand	121509.90		130000		109184.05	
3134.00 Assicuranzas da caussas Sachversicherungsprämien	11607.95		13000		12007.75	
3151.00 Manteniment da maschinas, urdeins e vehichels Unterhalt Apparate, Maschinen, Geräte	4141.45		2000		988.23	
3153.00 Manteniment sistem d'EED Unterhalt Informatik-Hardware	20372.30		20000		5567.35	
3170.00 Cuosts da viadi e spesas Reisekosten und Spesen	5480.35		2000		9195.60	
3199.00 Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	13164.81		8000		7492.00	
3612.01 Indemnisaziun a regiun Surselva Entschädigung an Regiun Surselva	26772.30		25000		29717.45	
4210.00 Taxas d'administraziun generala Gebühren für Amtshandlungen		59679.70		50000		66220.60
4309.00 Ulteriur recav da menaschi Übriger betrieblicher Ertrag		28520.34		8000		38788.23
4612.00 Indemnisaziuns da vischnaucas Entschädigungen von Gemeinden		34784.00		27000		24000.00

CONTO KONTO	QUEN 2023 RECHNUNG 2023		PREVENTIV 2023 BUDGET 2023		QUEN 2022 RECHNUNG 2022	
	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
4614.00 Indemnisaziuns dad interpresas publicas Entschädigungen von öffentliche Unternehmungen		28016.60		14000		15525.95
4635.00 Contribuziuns dad interpresas privatas Beiträge von privaten Unternehmungen		160000.00		160000		160000.00
4699.10 Restituziun taxa CO <sub>2</sub> Rückverteilung CO <sub>2</sub> -Abgabe		1319.50				1870.30
4910.00 Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung von Dienstleistungen		245000.00		240000		231000.00
<b>0211 Allianz da taglia Steuerallianz</b>	<b>307200.00</b>	<b>307200.00</b>	<b>300000</b>	<b>300000</b>	<b>305160.00</b>	<b>305160.00</b>
3010.00 Pagas dil personal d'administraziun e menaschi Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	227449.00		220000		214848.30	
3050.00 Contribuziuns AVS/AI/UCG/AD AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, VK	18400.85		18000		17448.25	
3052.00 Contribuziuns cassa da pensiun AG-Beiträge Pensionskassen	14181.00		20000		15379.95	
3053.00 Contribuziuns assicuranzas d'accident e malsogna AG-Beiträge an Unfall- und Krankenversicherungen	4417.40		4500		4040.00	
3100.00 Material da biro Büromaterial	5082.00		5000		6268.00	
3133.00 Cuosts da diever informatica Informatik-Nutzungsaufwand	23351.80		20000		22835.30	
3170.00 Cuosts da viadi e spesas Reisekosten und Spesen	321.15		1500		1286.15	
3199.00 Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	13996.80		2000		1259.25	
3510.00 Deposit en finanziaziun speciala Einlage in Spezialfinanzierung			9000		21794.80	
4611.00 Indemnisaziuns dil cantun Entschädigungen vom Kanton		307200.00		300000		305160.00
<b>0220 Uffeci da baghegiar Bauverwaltung</b>	<b>342490.60</b>	<b>258498.25</b>	<b>358500</b>	<b>230000</b>	<b>292304.21</b>	<b>215732.22</b>
3000.00 Daners da sesida Sitzungs-/ Taggelder	2115.00		3000		1305.00	
3010.00 Pagas dil personal d'administraziun e menaschi Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	278299.00		280000		231071.00	
3050.00 Contribuziuns AVS/AI/UCG/AD AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, VK	18880.55		24000		18343.00	
3052.00 Contribuziuns cassa da pensiun AG-Beiträge Pensionskassen	18756.00		22000		18144.00	
3053.00 Contribuziuns assicuranzas d'accident e malsogna AG-Beiträge an Unfall- und Krankenversicherungen	4531.80		5500		4247.10	
3100.00 Material da biro Büromaterial	3200.60		5000		519.95	
3111.00 Acquist maschinas, vehichels Anschaffung Apparate/Maschinen	1211.65		3000			

CONTO KONTO	QUEN 2023 RECHNUNG 2023		PREVENTIV 2023 BUDGET 2023		QUEN 2022 RECHNUNG 2022	
	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
3151.00 Manteniment da maschinas, urdeins e vehichels Unterhalt Apparate, Maschinen, Geräte	807.75		5000		4023.70	
3170.00 Cuosts da viadi e spesas Reisekosten und Spesen	1498.00		1000		880.00	
3199.00 Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	13190.25		10000		13770.46	
4210.00 Taxas d'administraziun generala Gebühren für Amtshandlungen		46171.40		30000		56777.00
4309.00 Ulteriur recav da menaschi Übriger betrieblicher Ertrag		34886.85				7375.22
4310.00 Atgnas prestaziuns Eigenleistungen		104000.00		140000		106580.00
4612.00 Indemnisaziuns da vischnaucas Entschädigungen von Gemeinden		28440.00				
4635.00 Contribuziuns dad interpresas privatas Beiträge von privaten Unternehmungen		45000.00		60000		45000.00
<b>0290 Immobiliars d'administraziun Verwaltungsliegenschaften</b>	<b>71661.08</b>	<b>11960.00</b>	<b>86000</b>	<b>14000</b>	<b>71776.24</b>	<b>12790.00</b>
3010.00 Pagas dil personal d'administraziun e menaschi Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	24851.00		23000		23523.75	
3050.00 Contribuziuns AVS/AI/UCG/AD AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, VK	1797.75		2000		1814.35	
3052.00 Contribuziuns cassa da pensiun AG-Beiträge Pensionskassen	1141.80		500		909.60	
3053.00 Contribuziuns assicuranzas d'accident e malsogna AG-Beiträge an Unfall- und Krankenversicherungen	55.70		500		38.20	
3101.00 Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial	6254.63		10000		8201.92	
3120.11 Energia e scaldament Energie und Heizung	29339.75		40000		28336.25	
3134.00 Assicuranzas da caussas Sachversicherungsprämien	1388.25		2000		1334.45	
3144.00 Manteniment baghetgs Unterhalt Hochbauten	3060.50		5000		3267.92	
3144.01 Manteniment habitaziuns Unterhalt Wohnungen			2000			
3199.00 Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	1271.70		1000		1749.80	
3300.00 Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	2500.00				2600.00	
4470.00 Tscheins d'affittaziun Pacht-/Mietzinsen Liegenschaften VV		11960.00		14000		12790.00
<b>1 Uorden public + segirtad publica Öffentliche Ordnung + Sicherheit Saldo/Nettoergebnis</b>	<b>415060.50</b>	<b>314512.68</b>	<b>479000</b>	<b>259000</b>	<b>454541.30</b>	<b>399644.68</b>
		<b>100547.82</b>		<b>220000</b>		<b>54896.62</b>
<b>1110 Polizia Polizei</b>	<b>60061.05</b>	<b>24123.68</b>	<b>50000</b>	<b>16000</b>	<b>50562.75</b>	<b>13260.49</b>
3130.00 Survetschs da tiazas personas Dienstleistungen Dritter	60061.05		50000		50562.75	
4270.00 Castitgs Bussen		24123.68		16000		13260.49

CONTO KONTO	QUEN 2023 RECHNUNG 2023		PREVENTIV 2023 BUDGET 2023		QUEN 2022 RECHNUNG 2022	
	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
<b>1400 Dretg general Allgemeines Rechtswesen</b>	<b>197968.25</b>	<b>141611.05</b>	<b>265000</b>	<b>150000</b>	<b>265183.75</b>	<b>241054.41</b>
3130.07 Mutaziuns cudisch funsil Mutationen Grundbuch	3742.25		10000		1663.55	
3130.11 Mesiraziun e triangulaziun posteriura Nachführung Vermessung und Vermarkung	13825.75		35000		26698.00	
3130.12 Cuosts annuals WEB-GIS Betriebskosten WEB-GIS	7697.80		30000		4934.30	
3132.01 Cuosts giuridics e da dertgira Rechts- und Gerichtskosten	122970.65		110000		61188.15	
3611.01 Schazetgs d'immobiliar Schätzungen Liegenschaften	20476.45		50000		141517.40	
3612.02 Uffeci da stumadira e concurs Surselva Betriebs- und Konkursamt Surselva	15846.65		16000		15807.10	
3612.03 Uffeci civil Surselva Zivilstandsamt Surselva	13408.70		14000		13375.25	
4602.00 Cumpart gudogn uffeci funsil Glion Gewinnanteil Grundbuchamt Ilanz		141611.05		150000		241054.41
<b>1500 Pumpiers Feuerwehr</b>	<b>134595.20</b>	<b>135877.95</b>	<b>142000</b>	<b>80000</b>	<b>100475.10</b>	<b>129412.68</b>
3132.03 Controllas da protecziun encunter incendis Brandschutzkontrollen	2340.00		5000		2860.00	
3611.04 Polizia da fiug cantunala Kantonale Feuerpolizei	4025.70		4000		3927.00	
3612.04 Cumpart cuosts pumpiers Laax-Falera Kostenanteil Feuerwehr Laax-Falera	128229.50		133000		93688.10	
4200.02 Taxas da cumpensaziun Feuerwehrrpflicht-Ersatzabgabe		117983.95		80000		107288.18
4631.00 Contribuziuns dil cantun Beiträge Kanton		17894.00				22124.50
<b>1610 Defensiun militar Militärische Verteidigung</b>	<b>4945.40</b>	<b>9900.00</b>	<b>5000</b>	<b>10000</b>	<b>20812.80</b>	<b>12917.10</b>
3144.02 Manteniment stan da sittar Giratsch Unterhalt Schiessstand Giratsch	4945.40		5000		20812.80	
4612.00 Indemnisaziuns da vischnaucas Entschädigungen von Gemeinden		9900.00		10000		12917.10
<b>1620 Protecziun civila Zivilschutz</b>	<b>17490.60</b>	<b>3000.00</b>	<b>17000</b>	<b>3000</b>	<b>17506.90</b>	<b>3000.00</b>
3101.00 Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial	1503.00		2000		2491.15	
3120.11 Energia e scaldament Energie und Heizung	425.30		1000		289.45	
3134.00 Assicuranzas da caussas Sachversicherungsprämien	1238.25		2000		1083.30	
3144.00 Manteniment baghetgs Unterhalt Hochbauten	810.20		3000		491.25	
3611.06 Cumpart cuosts da scolaziun Kostenanteil Weiterbildung	13513.85		9000		13151.75	
4630.00 Contribuziuns dalla confederaziun Beiträge vom Bund		3000.00		3000		3000.00

CONTO KONTO	QUEN 2023 RECHNUNG 2023		PREVENTIV 2023 BUDGET 2023		QUEN 2022 RECHNUNG 2022	
	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
Quen da gudagn e sperdita Erfolgsrechnung						
<b>2 Scolaziun Bildung</b>	<b>3551 826.42</b>	<b>575 100.00</b>	<b>3314000</b>	<b>574000</b>	<b>3056975.85</b>	<b>435 150.00</b>
<b>Saldo/ Nettoergebnis</b>		<b>2976726.42</b>		<b>2740000</b>		<b>2621 825.85</b>
<b>2110 Scoletta Kindergarten</b>	<b>598 183.45</b>		<b>622000</b>		<b>604 295.90</b>	
3612.18 Daners da scola a scolaviva Schulbeiträge an scolaviva					236 295.90	
3612.24 Daners da scola a consorzi da scola LFSS Schulbeiträge an Schulverband LFSS	598 183.45		622 000		368 000.00	
<b>2120 Scola primara Primarschule</b>	<b>1 304 153.84</b>		<b>1 288000</b>		<b>1 027 126.32</b>	
3612.18 Daners da scola a scolaviva Schulbeiträge an scolaviva					359 126.32	
3612.24 Daners da scola a consorzi da scola LFSS Schulbeiträge an Schulverband LFSS	1 304 153.84		1 288 000		668 000.00	
<b>2130 Scola superiura Oberstufenschule</b>	<b>641 560.02</b>		<b>576000</b>		<b>477 046.81</b>	
3612.18 Daners da scola a scolaviva Schulbeiträge an scolaviva					197 046.81	
3612.19 Daners da scola a scola da talents Schulbeiträge an Talentschule			20 000			
3612.24 Daners da scola a consorzi da scola LFSS Schulbeiträge an Schulverband LFSS	641 560.02		556 000		280 000.00	
<b>2170 Immobilias da scola Schulliegenschaften</b>	<b>854 418.66</b>	<b>575 100.00</b>	<b>658 000</b>	<b>574 000</b>	<b>789 347.47</b>	<b>435 150.00</b>
3010.00 Pagas dil personal d'administraziun e menaschi Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	209 567.50		200 000		166 886.25	
3050.00 Contribuziuns AVS/AI/UCG/AD AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, VK	16 640.10		17 000		13 404.85	
3052.00 Contribuziuns cassa da pensiun AG-Beiträge Pensionskassen	10 183.80		12 000		7 836.95	
3053.00 Contribuziuns assicuranzas d'accident e malsogna AG-Beiträge an Unfall- und Krankenversicherungen	3 709.20		4 000		2 742.30	
3101.00 Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial	31 855.81		25 000		31 470.40	
3110.01 Aquist mobillas, urdeins Anschaffung Mobiliar, Turngeräte	2 318.00		5 000		13 276.95	
3111.00 Acquist maschinas, vehichels Anschaffung Apparate/Maschinen	9 919.10		4 000		10 355.60	
3120.11 Energia e scaldament Energie und Heizung	62 862.59		72 000		86 334.05	
3134.00 Assicuranzas da caussas Sachversicherungsprämien	6 976.90		7 000		6 059.60	
3144.00 Manteniment baghetgs Unterhalt Hochbauten	55 656.46		10 000		35 827.10	
3199.00 Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	629.20		2 000		7 453.42	
3300.00 Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	444 100.00		300 000		407 700.00	
4470.00 Tscheins d'affittaziun Pacht-/Mietzinsen Liegenschaften VV		573 700.00		570 000		431 850.00

CONTO KONTO	QUEN 2023 RECHNUNG 2023		PREVENTIV 2023 BUDGET 2023		QUEN 2022 RECHNUNG 2022	
	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
Quen da gudagn e sperdita Erfolgsrechnung						
4472.02 Taxas da diever per localitads Benützungsgebühren für Räume		1 400.00		4 000		3 300.00
<b>2192 Scola populara – ulteriur Volksschule Sonstiges</b>	<b>20 000.00</b>				<b>21 577.50</b>	
3130.05 Transports da scolars Schülertransporte					1 577.50	
3161.00 Tscheins da locaziun, cuosts d'utilisaziun Mieten, Benützungskosten	20 000.00				20 000.00	
<b>2200 Scolas specialas Sonderschulen</b>	<b>97 410.45</b>		<b>113 000</b>		<b>65 423.20</b>	
3612.13 Contribuziuns a scolas specialas Beiträge an Sonderschulen	14 999.40		30 000		7 260.10	
3612.14 Contribuziun a survetsch logopedic Surselva Beitrag an Logopädischer Dienst Surselva	82 411.05		83 000		58 163.10	
<b>2510 Scolas gimnasialas Gymnasiale Maturitätsschulen</b>	<b>36 100.00</b>		<b>57 000</b>		<b>72 158.65</b>	
3611.03 Contribuziun per frequenza dad ina scola media Beiträge für Besuch einer Mittelschule	36 100.00		35 000		49 900.00	
3612.15 Contribuziun a gimnasi claustral Mustér Beitrag an Gymnasium Kloster Disentis			22 000		22 258.65	
<b>3 Cultura, sport e temps liber Kultur, Sport und Freizeit</b>	<b>1 013 359.95</b>	<b>274 735.65</b>	<b>971 000</b>	<b>290 000</b>	<b>1 087 672.41</b>	<b>287 450.64</b>
<b>Saldo/ Nettoergebnis</b>		<b>738 624.30</b>		<b>681 000</b>		<b>800 221.77</b>
<b>3210 Bibliotecas Bibliotheken</b>	<b>20 000.00</b>		<b>20 000</b>		<b>20 000.00</b>	
3634.01 Contribuziun a biblioteca Beitrag an Bibliothek	20 000.00		20 000		20 000.00	
<b>3290 Cultura – ulteriur Kultur, übriges</b>	<b>9 812.70</b>		<b>10 000</b>		<b>9 788.25</b>	
3612.06 Contribuziun per museums – Regiun Surselva Beitrag für Museen – Regiun Surselva	9 812.70		10 000		9 788.25	
<b>3410 Sport Sport</b>	<b>10 858.97</b>		<b>15 000</b>		<b>22 894.99</b>	
3120.11 Energia e scaldament Energie und Heizung	1 515.45		3 000		4 013.85	
3140.01 Manteniment piazza sportiva Lag Sec Unterhalt Sportanlage Lag Sec	1 943.52		5 000		10 316.49	
3141.02 Manteniment pista finlandesa Unterhalt Finnenbahn			2 000		1 064.65	
3300.00 Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	2 400.00				2 500.00	
3636.00 Contribuziun allas organizaziuns privatas Beiträge an private Organisationen	5 000.00		5 000		5 000.00	
<b>3411 Aua Grava/wellnessHostel<sup>3000</sup> Aua Grava/wellnessHostel<sup>3000</sup></b>	<b>641 164.50</b>	<b>200 000.00</b>	<b>615 000</b>	<b>200 000</b>	<b>694 572.25</b>	<b>200 000.00</b>
3134.00 Assicuranzas da caussas Sachversicherungsprämien	5 241.50		5 000		4 552.35	



CONTO KONTO	QUEN 2023 RECHNUNG 2023		PREVENTIV 2023 BUDGET 2023		QUEN 2022 RECHNUNG 2022	
	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
3144.00 Manteniment baghetgs Unterhalt Hochbauten	49 323.00		10 000		51 119.90	
3199.00 Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand					39 000.00	
3300.00 Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	586 600.00		600 000		599 900.00	
4470.00 Tscheins d'affittaziun Pacht-/Mietzinsen Liegenschaften VV		200 000.00		200 000		200 000.00
<b>3412 Bogn liber Lag Grond Freibad Lag Grond</b>	<b>328 021.48</b>	<b>74 735.65</b>	<b>307 000</b>	<b>90 000</b>	<b>337 587.22</b>	<b>87 450.64</b>
3111.02 Plazs da giug Kinderspielplätze	21 624.20		30 000		15 080.24	
3120.11 Energia e scaldament Energie und Heizung	3 205.95		5 000		20 466.50	
3140.05 Manteniment Lag Grond Unterhalt Laaxersee	178 591.33		150 000		176 840.48	
3199.00 Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand			2 000			
3300.00 Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	124 600.00		120 000		125 200.00	
4470.00 Tscheins d'affittaziun Pacht-/Mietzinsen Liegenschaften VV		74 735.65		90 000		87 450.64
<b>3500 Baselgias e fatgs religius Kirchen und religiöse Angelegenheiten</b>	<b>3 502.30</b>		<b>4 000</b>		<b>2 829.70</b>	
3144.00 Manteniment baghetgs Unterhalt Hochbauten	3 502.30		4 000		2 829.70	
<b>4 Sanadad Gesundheit</b>	<b>782 724.79</b>	<b>3 932.15</b>	<b>577 000</b>	<b>5 000</b>	<b>507 560.92</b>	<b>3 487.00</b>
<b>Saldo/ Nettoergebnis</b>		<b>778 792.64</b>		<b>572 000</b>		<b>504 073.92</b>
<b>4110 Spitals Spitäler</b>	<b>346 126.30</b>		<b>272 000</b>		<b>254 831.80</b>	
3611.07 Contribuziun a spitals ordeifer la regiun Beitrag an Spitäler ausserhalb der Region	217 897.00		200 000		127 541.00	
3612.07 Contribuziun a spital regional Surselva Beitrag an Regionalspital Surselva	108 959.20		60 000		116 383.65	
3612.16 Contribuziun a SanaSurselva Beitrag an SanaSurselva	19 270.10		12 000		10 907.15	
<b>4120 Casas da malsauns, da vegls e da tgira Kranken-, Alters- und Pflegeheime</b>	<b>235 557.35</b>		<b>150 000</b>		<b>124 615.65</b>	
3612.08 Contribuziuns a casas da vegls e da tgira Beiträge an Alters- und Pflegeheime	235 557.35		150 000		124 615.65	
<b>4210 Tgira ambulonta da malsauns Ambulante Krankenpflege</b>	<b>182 040.24</b>		<b>135 000</b>		<b>110 725.82</b>	
3171.01 Excursiuns cun nos seniors Exkursionen mit unseren Senioren	7 572.45		8 000		6 165.30	
3612.09 Contribuziuns a spitex Beiträge an Spitex	172 467.79		125 000		102 560.52	
3612.10 Contribuziun a uniun samaritana Beitrag an Samariterverein	2 000.00		2 000		2 000.00	

CONTO KONTO	QUEN 2023 RECHNUNG 2023		PREVENTIV 2023 BUDGET 2023		QUEN 2022 RECHNUNG 2022	
	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
<b>4330 Survetsch da sanadad en scola Schulgesundheitsdienst</b>	<b>19 000.90</b>	<b>3 932.15</b>	<b>20 000</b>	<b>5 000</b>	<b>17 387.65</b>	<b>3 487.00</b>
3136.01 Dentist da scola Schulzahnarzt	19 000.90		20 000		17 387.65	
4260.00 Restituziuns tiarzas persunas Rückerstattungen Dritter		3 932.15		5 000		3 487.00
<b>5 Segirtad sociala Soziale Sicherheit</b>	<b>383 666.25</b>	<b>20 001.60</b>	<b>503 000</b>	<b>10 000</b>	<b>357 931.84</b>	<b>14 173.40</b>
<b>Saldo/ Nettoergebnis</b>		<b>363 664.65</b>		<b>493 000</b>		<b>343 758.44</b>
<b>5451 Canortas d'affons Kinderkrippen und Kinderhorte</b>	<b>79 572.25</b>		<b>50 000</b>		<b>31 003.25</b>	
3611.00 Indemnisaziun al cantun Entschädigungen an Kanton	79 572.25		50 000		31 003.25	
<b>5720 Agid economic legal Gesetzliche wirtschaftliche Hilfe</b>	<b>119 999.40</b>	<b>20 001.60</b>	<b>225 000</b>	<b>10 000</b>	<b>115 637.95</b>	<b>14 173.40</b>
3637.00 Contribuziuns a privats Beiträge an Private	98 315.40		200 000		94 513.25	
3637.01 Prefinanziazion d'aliments Alimentenbevorschussung	21 684.00		25 000		21 124.70	
4260.00 Restituziuns tiarzas persunas Rückerstattungen Dritter		20 001.60		10 000		14 173.40
<b>5790 Provediment – ulteriur Fürsorge, übriges</b>	<b>184 094.60</b>		<b>228 000</b>		<b>211 290.64</b>	
3612.05 Curatella Surselva Berufsbeistandschaft Surselva	115 802.35		116 000		115 513.35	
3612.11 Survetsch social regional Surselva Regionaler Sozialdienst Surselva	38 412.75		65 000		56 694.20	
3631.10 Contribuziun mesiras d'integrasiun Beitrag Integrationsmassnahmen	6 004.50		15 000		3 277.45	
3635.03 Contribuziuns specialas Sonderbeiträge	13 875.00		20 000		25 805.64	
3636.00 Contribuziun allas organizaziuns privatas Beiträge an private Organisationen	10 000.00		12 000		10 000.00	
<b>6 Traffic Verkehr</b>	<b>2 771 191.12</b>	<b>1 413 234.81</b>	<b>2 335 000</b>	<b>1 280 000</b>	<b>2 476 532.75</b>	<b>1 299 523.40</b>
<b>Saldo/ Nettoergebnis</b>		<b>1 357 956.31</b>		<b>1 055 000</b>		<b>1 177 009.35</b>
<b>6150 Vias communalas Gemeindestrassen</b>	<b>1 086 698.14</b>	<b>194 688.75</b>	<b>951 000</b>	<b>150 000</b>	<b>825 645.86</b>	<b>193 955.00</b>
3101.01 Material da signalisaziun Signalisationsmaterial	50 033.57		40 000		30 551.70	
3101.02 Material illuminaziun stradala Material Strassenbeleuchtung			10 000			
3111.00 Acquist maschinas, vehichels Anschaffung Apparate/Maschinen			10 000			
3120.11 Energia e scaldament Energie und Heizung	36 327.50		33 000		29 295.35	
3141.00 Manteniment vias e piazzas Unterhalt Strassen/Verkehrswege	250 141.60		250 000		111 979.33	
3141.04 Manteniment parcadis Unterhalt Parkplätze	20 495.34		13 000		18 477.85	

CONTO KONTO	QUEN 2023 RECHNUNG 2023		PREVENTIV 2023 BUDGET 2023		QUEN 2022 RECHNUNG 2022	
	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
3141.10 Dismessa da neiv Schneeräumung	62953.65		90000		79499.52	
3149.01 Manteniment illuminaziun stradala Unterhalt Strassenbeleuchtung	55927.51		30000		44625.41	
3300.00 Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	376500.00		250000		266100.00	
3910.00 Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnungen Dienstleistungen	234318.97		225000		245116.70	
4240.03 Taxas da parcar Parkgebühren Parkplätze		194688.75		150000		193955.00
<b>6190 Menaschi tecnic Werkbetrieb</b>	<b>1394855.03</b>	<b>1218546.06</b>	<b>1164000</b>	<b>1130000</b>	<b>1389863.39</b>	<b>1105568.40</b>
3010.00 Pagas dil personal d'administraziun e menaschi Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	728557.55		630000		719416.90	
3030.00 Indemnisaziuns per forzas da lavur temporaras Entschädigungen für temporäre Arbeitskräfte	23069.70		30000		27649.05	
3050.00 Contribuziuns AVS/AI/UCG/AD AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, VK	57556.15		50000		57224.00	
3052.00 Contribuziuns cassa da pensiun AG-Beiträge Pensionskassen	39415.00		38000		38676.15	
3053.00 Contribuziuns assicuranzas d'accident e malsogna AG-Beiträge an Unfall- und Krankenversicherungen	17300.55		17000		17275.10	
3099.00 Divers cuosts da personal Übriger Personalaufwand	11695.00		20000		17156.85	
3101.00 Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial	27521.56		30000		34765.34	
3111.00 Acquist maschinas, vehichels Anschaffung Apparate/Maschinen	13429.15		10000		17704.19	
3120.11 Energia e scaldament Energie und Heizung	77291.09		29000		29295.09	
3130.02 Taxas da telefon Telefongebühren	5418.35		4000		4988.45	
3134.00 Assicuranzas da caussas Sachversicherungsprämien	26286.85		19000		23990.25	
3144.00 Manteniment baghetgs Unterhalt Hochbauten	86449.09		75000		149509.99	
3151.00 Manteniment da maschinas, urdeins e vehichels Unterhalt Apparate, Maschinen, Geräte	186301.87		140000		196403.05	
3199.00 Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	23225.50		7000		11419.60	
3300.00 Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	38400.00		40000		30100.00	
3910.00 Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnungen Dienstleistungen	32937.62		25000		14289.38	
4260.00 Restituziuns tiarzas persunas Rückerstattungen Dritter		76931.63		10000		128915.66
4430.07 Tscheins d'affittaziun Mietzinsen		382614.43		410000		292652.74
4910.00 Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung von Dienstleistungen		759000.00		710000		684000.00

CONTO KONTO	QUEN 2023 RECHNUNG 2023		PREVENTIV 2023 BUDGET 2023		QUEN 2022 RECHNUNG 2022	
	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
<b>6220 Traffic regional Regionalverkehr</b>	<b>289637.95</b>		<b>220000</b>		<b>261023.50</b>	
3635.01 Contribuziun a bus regional Beitrag an Regionalbus	289637.95		220000		261023.50	
<b>7 Protecziun digl ambient e planisaziun Umweltschutz und Raumordnung Saldo/Nettoergebnis</b>	<b>1837665.50</b>	<b>1661564.39</b>	<b>1644500</b>	<b>1453500</b>	<b>1390571.54</b>	<b>1200782.17</b>
		<b>176101.11</b>		<b>191000</b>		<b>189789.37</b>
<b>7101 Provediment d'aua Wasserversorgung</b>	<b>599331.25</b>	<b>599331.25</b>	<b>576500</b>	<b>576500</b>	<b>437199.00</b>	<b>437199.00</b>
3111.00 Acquist maschinas, vehichels Anschaffung Apparate/Maschinen	1666.30		10000		24535.27	
3120.11 Energia e scaldament Energie und Heizung	7524.23		7000		6213.87	
3142.00 Manteniment provediment d'aua Unterhalt Wasserversorgung	317474.33		325000		222777.50	
3199.00 Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	4770.39		14000		7889.36	
3300.00 Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	78000.00		120000		64000.00	
3910.00 Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnungen Dienstleistungen	117000.00		100000		104000.00	
3940.00 Tscheins calculatorics Kalkulatorische Zinsen	72896.00		500		7783.00	
4240.06 Taxas da diever d'aua Wassergebühren		201318.13		180000		211672.31
4510.00 Prelevaziuns ord finanziaziuns specialas Entnahmen aus Spezialfinanzierungen		398013.12		376500		225526.69
4632.00 Contribuziuns da vischnaucas/ corporaziuns Beiträge von Gemeinden/ Gemeindeverbände				20000		
<b>7201 Dismessa e purificaziun dall'aua Abwasserbeseitigung</b>	<b>345225.34</b>	<b>345225.34</b>	<b>372000</b>	<b>372000</b>	<b>227616.57</b>	<b>227616.57</b>
3120.11 Energia e scaldament Energie und Heizung	10272.52		9000		8081.95	
3143.02 Manteniment canalisaziun Unterhalt Kanalisation	138609.07		90000		74700.40	
3199.00 Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	3237.70		3000		3031.30	
3300.00 Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	13000.00		20000		12000.00	
3612.20 Cuosts annuals serenera Foppa Betriebskosten ARA Gruob	94494.05		150000		124006.92	
3910.00 Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnungen Dienstleistungen	72000.00		100000		4000.00	
3940.00 Tscheins calculatorics Abwassergebühren	13612.00				1796.00	
4240.07 Taxa da diever canalisaziun Abwassergebühren		182411.81		160000		192549.35

CONTO KONTO	QUEN 2023 RECHNUNG 2023		PREVENTIV 2023 BUDGET 2023		QUEN 2022 RECHNUNG 2022	
	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
4510.00 Prelevaziuns ord finanziaziuns specialas Entnahmen aus Spezialfinanzierungen		162 813.53		210 500		35 067.22
4940.00 Tscheins calculatorics Kalkulatorische Zinsen				1 500		
<b>7301 Economisaziun da rumians Abfallwirtschaft</b>	<b>542 282.80</b>	<b>542 282.80</b>	<b>505 000</b>	<b>505 000</b>	<b>532 766.60</b>	<b>532 766.60</b>
3101.00 Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial	55 783.89		55 000		54 317.71	
3111.00 Acquist maschinas, vehichels Anschaffung Apparate/Maschinen	8 418.29		5 000		16 032.13	
3130.13 Dismessa da rumians specials Entsorgung Sonderabfälle	71 183.63		35 000		59 449.33	
3149.00 Manteniment ulteriurs objects Unterhalt übrige Sachanlagen	1 868.71		20 000		2 581.85	
3199.00 Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	160.00		1 000		5 214.17	
3510.00 Deposit en finanziaziun speciala Einlage in Spezialfinanzierung	12 496.41		64 000		32 426.80	
3612.21 Dismessa da rumians regiun Surselva Abfallbewirtschaftung Regiun Surselva	308 709.01		260 000		281 915.04	
3612.22 Dismessa da cadavers Tierkörperbeseitigung	3 662.86		5 000		3 829.57	
3910.00 Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnungen Dienstleistungen	80 000.00		60 000		77 000.00	
4240.08 Taxas dismessa da rumians Abfallbewirtschaftungsgebühren		445 169.18		400 000		419 850.23
4250.07 Vendita da sacs da rumians e plumbas Verkauf Abfallsäcke und Plomben		14 659.43		25 000		33 859.80
4260.00 Restituziuns tiarzas persunas Rückerstattungen Dritter		21 505.58		20 000		18 260.05
4612.01 Indemnisaziuns dalla regiun Surselva Entschädigungen von Regiun Surselva		60 948.61		60 000		60 796.52
<b>7410 Rempars d'auas Gewässerverbauungen</b>	<b>2 072.65</b>		<b>40 000</b>		<b>43 900.80</b>	
3140.00 Manteniment schischoms Unterhalt an Grundstücken	2 072.65		40 000		43 900.80	
<b>7710 Santeri e sepultura Friedhof und Bestattung</b>	<b>53 357.89</b>	<b>3 700.00</b>	<b>39 000</b>		<b>40 414.85</b>	<b>3 200.00</b>
3010.00 Pagas dil personal d'administraziun e menaschi Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	13 000.00		12 000		13 000.00	
3050.00 Contribuziuns AVS/AI/UCG/AD AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, VK	1 095.25		1 000		1 090.05	
3101.00 Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial			5 000		1 238.55	
3111.00 Acquist maschinas, vehichels Anschaffung Apparate/Maschinen	1 428.50		1 000		186.45	
3140.03 Manteniment santeri Unterhalt Friedhofanlage	13 634.14		20 000		10 399.80	
3300.00 Amortisaziuns ordinaras Ordentliche Abschreibungen	24 200.00				14 500.00	
4240.12 Taxas da satrar Grabplatzgebühren		3 700.00				3 200.00

CONTO KONTO	QUEN 2023 RECHNUNG 2023		PREVENTIV 2023 BUDGET 2023		QUEN 2022 RECHNUNG 2022	
	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
<b>7790 Protecziun dalla natira – ulteriur Umweltschutz, übriges</b>	<b>14 446.15</b>		<b>25 000</b>		<b>18 705.20</b>	
3149.00 Manteniment ulteriurs objects Unterhalt übrige Sachanlagen	2 746.15		15 000		7 005.20	
3636.00 Contribuziun allas organizaziuns privatas Beiträge an private Organisationen	11 700.00		10 000		11 700.00	
<b>7900 Planisaziun spaziala Raumordnung</b>	<b>280 949.42</b>	<b>1 710 25.00</b>	<b>87 000</b>		<b>89 968.52</b>	
3132.12 Planisaziun locala e d'avertura Orts- und Erschliessungsplanung	82 794.92		55 000		58 627.57	
3199.00 Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	200.00		1 000		200.00	
3511.00 Deposits en fondos dil CA Einlagen in Fonds des EK	166 770.00					
3612.01 Indemnisaziun a regiun Surselva Entschädigung an Regiun Surselva	31 184.50		31 000		31 140.95	
4309.00 Ulteriur recav da menaschi Übriger betrieblicher Ertrag		1 667 700.00				
4631.00 Contribuziuns dil cantun Beiträge Kanton		4 255.00				
<b>8 Economia Volkswirtschaft Saldo/ Nettoergebnis</b>	<b>4 565 317.97</b>	<b>4 108 594.94</b>	<b>4 206 100</b>	<b>3 813 000</b>	<b>6 970 914.24</b>	<b>7 062 847.42</b>
		<b>4 567 23.03</b>		<b>393 100</b>	<b>91 933.18</b>	
<b>8110 Agricultura Landwirtschaft</b>	<b>256 224.35</b>	<b>166 789.58</b>	<b>182 000</b>	<b>128 000</b>	<b>166 547.55</b>	<b>157 371.14</b>
3010.00 Pagas dil personal d'administraziun e menaschi Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	12 000.00		12 000		12 000.00	
3050.00 Contribuziuns AVS/AI/UCG/AD AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, VK	1 062.05		1 000		1 057.20	
3101.00 Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial	64 787.55		60 000		653.25	
3111.00 Acquist maschinas, vehichels Anschaffung Apparate/Maschinen	1 594.50		5 000		57 899.10	
3120.11 Energia e scaldament Energie und Heizung	2 869.50		3 000		2 833.30	
3130.10 Virolaziun e bogn da nuorsas Impfung und Schafträude	1 675.20		2 000		4 164.00	
3134.00 Assicuranzas da caussas Sachversicherungsprämien	2 525.80		2 000		2 203.95	
3141.03 Manteniment vias d'alp Unterhalt Alpstrassen	46 219.75		30 000		7 452.10	
3144.00 Manteniment baghets Unterhalt Hochbauten	39 971.75		25 000		33 230.00	
3144.10 Manteniment baghets d'alp Unterhalt Alpgebäude	18 666.90		10 000		8 028.75	
3144.11 Manteniment tegias d'alp Plaun/Uaul Unterhalt Ferienhütten Alp Plaun/Uaul	24 552.85		5 000		12 175.95	
3199.00 Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	4 034.50		2 000		4 349.95	
3300.00 Amortisaziuns ordinaras Ordentliche Abschreibungen	19 900.00		20 000		20 500.00	
3511.00 Deposits en fondos dil CA Einlagen in Fonds des EK	14 000.00					



CONTO KONTO	QUEN 2023 RECHNUNG 2023		PREVENTIV 2023 BUDGET 2023		QUEN 2022 RECHNUNG 2022	
	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
3611.00 Indemnisaziun al cantun Entschädigungen an Kanton	2364.00		5000			
4210.00 Taxas d'administraziun generala Gebühren für Amtshandlungen		10323.75		8000		9920.00
4240.09 Taxas d'alps e pastiras Alpnutzungs- und Weidetaxen		9097.50		10000		8023.00
4260.00 Restituziuns tiarzas personas Rückerstattungen Dritter		1453.50		11000		1281.00
4390.00 Ulteriur recav Übriger Ertrag		14000.00				
4470.00 Tscheins d'affittaziun Pacht-/Mietzinsen Liegenschaften VV		80000.00		65000		80000.00
4472.02 Taxas da diever per localitads Benützungsggebühren für Räume		34416.53		20000		40740.44
4611.04 Contribuziuns d'alpegiazion Sömmerungsbeiträge		13879.85		14000		13816.95
4631.00 Contribuziuns dil cantun Beiträge Kanton		3618.45				3589.75
<b>8120 Meglieraziuns da structura Strukturverbesserungen</b>	<b>3256.55</b>	<b>24457.15</b>	<b>30000</b>	<b>20000</b>	<b>2628531.12</b>	<b>3029738.20</b>
3141.00 Manteniment vias e plazzas Unterhalt Strassen/Verkehrswege	3256.55		30000		10885.85	
3830.00 Amortisaziuns supplementaras beins d'investiziun FA Zusätzliche Abschreibungen Sachanlagen VV					2617645.27	
4260.00 Restituziuns tiarzas personas Rückerstattungen Dritter		24457.15		20000		29738.20
4893.00 Prelevaziuns da prefinanziaziuns dil capital agen Entnahmen aus Vorfinanzierungen des EK						3000000.00
<b>8200 Forestalesser Forstwirtschaft</b>	<b>585604.02</b>	<b>797395.00</b>	<b>639100</b>	<b>663000</b>	<b>569327.56</b>	<b>698535.44</b>
3010.00 Pagas dil personal d'administraziun e menaschi Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	11865.00		15000		13245.00	
3050.00 Contribuziuns AVS/AI/UCG/AD AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, VK	971.10		1500		1087.70	
3053.00 Contribuziuns assicuranzas d'accident e malsogna AG-Beiträge an Unfall- und Kranken- versicherungen	28.20		100		23.05	
3101.00 Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial	3402.96		4000		2390.65	
3105.00 Victualias Lebensmittel	1170.65		1000		731.05	
3109.00 Ulteriurs cuosts da material e rauba Übriger Material- und Warenaufwand	990.30		1000		251.95	
3111.00 Acquist maschinas, vehichels Anschaffung Apparate/Maschinen	4200.30		1000			
3120.11 Energia e scaldament Energie und Heizung	13587.15		15000		14039.85	
3130.14 Cuosts da transports da lenn Holztransportkosten	63314.25		50000		39117.75	
3134.00 Assicuranzas da caussas Sachversicherungsprämien	2674.45		4000		2440.30	
3141.01 Manteniment vias duaul Unterhalt Waldstrassen	6641.50		15000		53929.80	

CONTO KONTO	QUEN 2023 RECHNUNG 2023		PREVENTIV 2023 BUDGET 2023		QUEN 2022 RECHNUNG 2022	
	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
3141.05 Manteniment senda dil dragun Unterhalt Baumwipfelpfad	26484.32		15000		70558.33	
3144.00 Manteniment baghetgs Unterhalt Hochbauten	8459.60		5000		9017.25	
3145.01 Manteniment uaul Unterhalt Wald	424.60		500			
3170.00 Cuosts da viadi e spesas Reisekosten und Spesen	2400.00		2500		2200.00	
3199.00 Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	55206.78		1500		778.70	
3300.00 Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	206900.00		230000		210700.00	
3510.00 Deposits en finanziaziun speciala Einlagen in Spezialfinanzierung			60000		10216.67	
3612.17 Cumpart cuosts revier forestal Kostenanteil Revierforstamt	171747.40		215000		134367.55	
3634.00 Contribuziuns ad interpresas publicas Beiträge an öffentliche Unternehmungen	2663.50		2000		2559.00	
3910.00 Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnungen Dienstleistungen	2471.96				1672.96	
4250.02 Vendita da victualias Verkäufe Lebensmittel		3157.10		1500		2976.90
4250.03 Vendita da lenna da condotta Nutzholzverkauf		126830.00		60000		37336.20
4250.04 Vendita da lenna da brisch Brennholzverkauf				5000		1458.00
4260.00 Restituziuns tiarzas personas Rückerstattungen Dritter		1356.95		1500		1214.00
4310.00 Atgnas prestaziuns Eigenleistungen		4536.22				16655.72
4470.00 Tscheins d'affittaziun Pacht-/Mietzinsen Liegenschaften VV		374025.00		350000		374025.00
4472.02 Taxas da diever per localitads Benützungsggebühren für Räume		41760.00		40000		51375.50
4631.00 Contribuziuns dil cantun Beiträge Kanton		99868.25		75000		74254.00
4635.00 Contribuziuns dad interpresas privatas Beiträge von privaten Unternehmungen		80775.00		75000		80775.00
4910.00 Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung von Dienstleistungen		65086.48		55000		58465.12
<b>8300 Catscha e pesca Jagd und Fischerei</b>	<b>500.00</b>	<b>1685.00</b>	<b>2000</b>	<b>2000</b>	<b>1350.00</b>	<b>1140.00</b>
3130.00 Survetschs da tiarzas personas Dienstleistungen Dritter	500.00		1000		1350.00	
3140.05 Manteniment Lag Grond Unterhalt Laaxersee			1000			
4210.00 Taxas d'administraziun generala Gebühren für Amtshandlungen		1685.00		2000		1140.00
<b>8400 Turissem Tourismus</b>	<b>3684078.30</b>	<b>3034721.41</b>	<b>3349000</b>	<b>2900000</b>	<b>3566150.36</b>	<b>3086792.87</b>
3120.11 Energia e scaldament Energie und Heizung	40444.15		32000		40314.85	
3140.06 Manteniment rabattas da fluras Unterhalt Blumenrabatte	26346.00		35000		23671.10	

CONTO KONTO	QUEN 2023 RECHNUNG 2023		PREVENTIV 2023 BUDGET 2023		QUEN 2022 RECHNUNG 2022	
	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
3144.03 Manteniment infrastructura turistica Unterhalt touristische Infrastruktur	193 097.84		200 000		189 548.48	
3199.00 Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	428.60		2 000		869.70	
3300.00 Amortisaziuns ordinaras Ordentliche Abschreibungen	5 500.00				7 400.00	
3635.00 Contribuziun a FLFM SA Beitrag an FLFM AG	2 425 962.58		2 200 000		2 315 973.50	
3635.01 Contribuziun a bus regional Beitrag an Regionalbus	446 346.05		330 000		399 757.85	
3635.02 Contribuziun a occurrenz Beitrag an Veranstaltungen	15 595.15		55 000		45 008.80	
3830.00 Amortisaziuns supplementaras beins d'investiziun FA Zusätzliche Abschreibungen Sachan- lagen VV					16 220.00	
3910.00 Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnungen Dienstleistungen	530 357.93		495 000		527 386.08	
4035.01 Taxas da hospis Gästetaxen		2 634 370.71		2 600 000		2 696 785.77
4035.02 Taxas da turissem Tourismustaxen		400 350.70		300 000		390 007.10
<b>8715 Electricitad - ovras hydraulicas pintgas Elektrizität - Kleinkraftwerk</b>	<b>554.75</b>	<b>83 546.80</b>	<b>4 000</b>	<b>100 000</b>	<b>7.65</b>	<b>89 269.77</b>
3120.11 Energia e scaldament Energie und Heizung	15.15		1 000		7.65	
3144.00 Manteniment baghetgs Unterhalt Hochbauten	539.60		3 000			
4250.00 Vendita d'energia Stromverkauf		83 546.80		100 000		89 269.77
<b>8791 Menaschi da scaldament a distanza, energia Fernwärmebetrieb, Energie</b>	<b>35 100.00</b>				<b>39 000.00</b>	
3300.00 Amortisaziuns ordinaras Ordentliche Abschreibungen	35 100.00				39 000.00	
<b>9 Finanzas e taglias Finanzen und Steuern Saldo/ Nettoergebnis</b>	<b>11 673 579.20</b>	<b>19 583 704.75</b>	<b>1 195 500</b>	<b>9 628 000</b>	<b>6 753 946.89</b>	<b>13 544 440.47</b>
	<b>7 910 125.55</b>		<b>8 432 500</b>		<b>6 790 493.58</b>	
<b>9100 Taglias communalas generalas Allgemeine Gemeindesteuern</b>	<b>28 290.58</b>	<b>5 990 226.10</b>	<b>28 000</b>	<b>505 000</b>	<b>26 993.13</b>	<b>6 212 928.35</b>
3181.00 Sperdita efectiva sin debiturs Tatsächliche Forderungsverluste	8 670.58		3 000		2 785.13	
3611.02 Indemnisaziun cantun per incasso da taglia Entschädigung Kanton für Inkasso Steuern	19 620.00		25 000		24 208.00	
4000.00 Taglia sin entrada 40% resp. 50% Einkommenssteuern 40% bzw. 50%		3 217 053.35		3 300 000		3 594 089.40
4000.60 Taglia pauschalada Pauschale Steueranrechnung		38 946.00		20 000		38 194.40
4001.00 Taglia sin facultad 40% resp. 50% Vermögenssteuern 40% bzw. 50%		1 211 882.40		980 000		1 262 620.00
4002.00 Taglia alla fontauna Quellensteuern		411 051.10		300 000		492 118.90

CONTO KONTO	QUEN 2023 RECHNUNG 2023		PREVENTIV 2023 BUDGET 2023		QUEN 2022 RECHNUNG 2022	
	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
4010.00 Taglia da personas giuridicas Gemeindesteuern juristische Personen		1 111 293.25		450 000		825 905.65
<b>9101 Taglias specialas Sondersteuern</b>	<b>538 760.53</b>	<b>6 528 655.45</b>	<b>300 000</b>	<b>3 525 000</b>	<b>510 933.80</b>	<b>6 135 933.25</b>
3636.01 Contribuziun a Pro Laax/ Cumpart taglia 0,5% Beitrag an Pro Laax/ Anteil Handänderungssteuern 0,5%	538 760.53		300 000		510 933.80	
4021.00 Taglia sin schischom 1‰ Liegenschaftssteuern 1‰		2 009 991.00		2 100 000		1 349 394.00
4022.00 Taglia sin gudogn da schischom Grundstückgewinnsteuern		2 324 065.00		200 000		2 431 497.75
4023.00 Taglia sin midada da maun 2% Handänderungssteuern 2%		2 155 042.10		1 200 000		2 043 735.20
4024.00 Taglia sin donaziuns e iertas Erbschafts- und Schenkungssteuern		31 224.00		20 000		303 543.85
4033.00 Taglia da tgauns Hundesteuern		8 333.35		5 000		7 762.45
<b>9300 Ulivaziun da finanzas e grevezias Finanz- und Lastenausgleich</b>	<b>294 695.00</b>		<b>295 000</b>		<b>296 812.00</b>	
3621.50 Contribuziun all'ulivaziun dallas resursas Beitrag an Ressourcenausgleich	294 695.00		295 000		296 812.00	
<b>9500 Cumparts da recav Ertragsanteile</b>	<b>786.45</b>	<b>3 429 304.45</b>	<b>500</b>	<b>303 000</b>	<b>588.60</b>	<b>3 436 13.50</b>
3630.02 Franc per la cuntrada Landschftsfranken	786.45		500		588.60	
4120.00 Lubientschas officialas Amtliche Bewilligungen		1 400.00		3 000		1 662.60
4120.02 Tscheins d'ava Flem Electric Wasserrechtszinsen Flims Electric		78 331.65		70 000		77 657.20
4120.03 Provisiun d'energia Repower Provision aus Energieverbrauch Repower		263 198.80		230 000		264 293.70
<b>9610 Tscheins Zinsen</b>	<b>255 905.11</b>	<b>1 967 577.70</b>	<b>351 000</b>	<b>10 000</b>	<b>41 584.12</b>	<b>10 301 17.92</b>
3401.00 Tscheins capital jester Verzinsung Fremdkapital	255 905.11		350 000		41 584.12	
3940.00 Tscheins calculatorics Kalkulatorische Zinsen			1 000			
4401.00 Tscheins da retard Zinsen Forderungen (Verzugszinsen)		55 585.70				39 056.92
4402.00 Tscheins da vaglias Zinsen Finanzanlagen		54 664.00		10 000		54 382.00
4940.00 Tscheins calculatorics Kalkulatorische Zinsen		86 508.00				9 579.00
<b>9630 Immobiliis dalla facultad finanziala Liegenschaften des Finanz- vermögens</b>	<b>3 102 259.04</b>	<b>6 525 135.05</b>	<b>221 000</b>	<b>740 000</b>	<b>183 020.22</b>	<b>748 947.45</b>
3010.00 Pagas dil personal d'administraziun e menaschi Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	28 800.00		27 000		26 400.00	
3050.00 Contribuziuns AVS/AI/UCG/AD AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, VK	2 161.20		2 000		1 872.00	

CONTO KONTO	QUEN 2023 RECHNUNG 2023		PREVENTIV 2023 BUDGET 2023		QUEN 2022 RECHNUNG 2022	
	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
Quen da gudagn e sperdita Erfolgsrechnung						
3430.00 Manteniment dils baghetgs Baulicher Unterhalt Gebäude FV	286.20		27000		15284.65	
3431.00 Manteniment sclaus dils baghetgs Nicht baulicher Unterhalt Gebäude FV	41 261.34		60000		64103.16	
3439.00 Ulteriurs cuosts dallas immobilias Übriger Liegenschaftsaufwand Gebäude FV	99 228.05		105000		75360.41	
3411.00 Rectificaziuns dalla valeta beins materials facultad finanziaria Wertberichtigungen Sachanlagen Finanzvermögen	2 930 522.25					
4430.07 Tscheins d'affittaziun Mietzinsen		632 240.00		610000		630 190.00
4430.08 Tscheins per dretgs da baghegiar Baurechtszinsen		124 413.45		130000		118 757.45
4443.00 Adattaziuns dalla valeta commerciala immobilias facultad finanziaria Marktwertanpassungen Liegenschaften Finanzvermögen		5768 481.60				
<b>9990 Clusiu Abschluss</b>	<b>7 452 882.49</b>				<b>5 694 015.02</b>	
9000.00 Surpli entradas Ertragsüberschuss Erfolgsrechnung	7 452 882.49				5 694 015.02	



CONTO KONTO		QUEN 2023 RECHNUNG 2023		PREVENTIV 2023 BUDGET 2023		QUEN 2022 RECHNUNG 2022	
Quen d'investiziun	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	
Investitionsrechnung	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	
<b>QUEN D'INVESTIZIUN INVESTITIONSRECHNUNG</b>	<b>9509697.71</b>	<b>9509697.71</b>	<b>1250000</b>	<b>3360000</b>	<b>14536661.54</b>	<b>14536661.54</b>	
<b>Saldo/Nettoergebnis</b>				<b>9140000</b>			
2 Scolaziun Bildung	1609210.05		1440000		5514167.50		
Saldo/Nettoergebnis		1609210.05		1440000		5514167.50	
3 Cultura, sport e temps liber Kultur, Sport und Freizeit	271599.78		220000		1227483.34		
Saldo/Nettoergebnis		271599.78		220000		1227483.34	
6 Traffic Verkehr	5099798.50	299643.00	4910000	1504000	2500360.69	1521774.75	
Saldo/Nettoergebnis		4800155.50		3406000		978585.94	
7 Protecziun digl ambient e planisaziun Umweltschutz und Raumordnung	1220529.21	797902.02	5030000	1720000	1526765.93	2246109.33	
Saldo/Nettoergebnis		422627.19		3310000	719343.40		
8 Economia Volkswirtschaft	136215.15	74800.00	900000	136000			
Saldo/Nettoergebnis		61415.15		764000			
9 Finanzas Finanzen	1172345.02	8337352.69			3767884.08	10768777.46	
Saldo/Nettoergebnis	7165007.67				7000893.38		

CONTO KONTO		QUEN 2023 RECHNUNG 2023		PREVENTIV 2022 BUDGET 2022		QUEN 2022 RECHNUNG 2022	
Quen d'investiziun	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	
Investitionsrechnung	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	
<b>1 QUEN D'INVESTIZIUN INVESTITIONSRECHNUNG</b>	<b>9509697.71</b>	<b>9509697.71</b>	<b>1250000</b>	<b>3360000</b>	<b>14536661.54</b>	<b>14536661.54</b>	
<b>Saldo/Nettoergebnis</b>				<b>9140000</b>			
<b>2 Scolaziun Bildung</b>	<b>1609210.05</b>		<b>1440000</b>		<b>5514167.50</b>		
<b>Saldo/Nettoergebnis</b>		<b>1609210.05</b>		<b>1440000</b>		<b>5514167.50</b>	
<b>2170 Immobiliis da scola Schulliegenschaften</b>	<b>1609210.05</b>		<b>1440000</b>		<b>5514167.50</b>		
5040.02 Sanaziun scolaviva Sanierung scolaviva	254867.50				659500.20		
5040.10 Engrondiment scola Grava Erweiterung Schulanlage Grava	1354342.55		1440000		4854667.30		
<b>3 Cultura, sport e temps liber Kultur, Sport und Freizeit</b>	<b>271599.78</b>		<b>220000</b>		<b>1227483.34</b>		
<b>Saldo/Nettoergebnis</b>		<b>271599.78</b>		<b>220000</b>		<b>1227483.34</b>	
<b>3410 Sport Sport</b>	<b>1833.75</b>		<b>220000</b>				
5030.03 Plaz da sport e pausa Grava Sport- und Pausenplatz Grava	1833.75		220000				
<b>3411 Aua Grava / wellnessHostel<sup>3000</sup> Aua Grava / wellnessHostel<sup>3000</sup></b>	<b>161868.40</b>				<b>737072.75</b>		
5040.07 Sanaziun bogn cuvretg Sanierung Hallenbad	135578.10				395365.15		
5040.08 Construcziun nova wellnessHostel <sup>3000</sup> Neubau wellnessHostel <sup>3000</sup>	26290.30				341707.60		
<b>3412 Bogn liber Lag Grond Freibad Lag Grond</b>	<b>107897.63</b>				<b>490410.59</b>		
5040.03 Casa da bogn/kiosk Lag Grond Badehaus/Kiosk Lag Grond	107897.63				490410.59		
<b>6 Traffic Verkehr</b>	<b>5099798.50</b>	<b>299643.00</b>	<b>4910000</b>	<b>1504000</b>	<b>2500360.69</b>	<b>1521774.75</b>	
<b>Saldo/Nettoergebnis</b>		<b>4800155.50</b>		<b>3406000</b>		<b>978585.94</b>	
<b>6150 Vias communalas Gemeindestrassen</b>	<b>4698946.20</b>	<b>299643.00</b>	<b>4675000</b>	<b>1504000</b>	<b>2500360.69</b>	<b>1521774.75</b>	
5010.01 Vias/vias da traffic Strassen/Verkehrswege	149495.75		220000		27900.00		
5010.02 Sanaziuns vias communalas Sanierungen Gemeindestrassen	3988925.86		3830000		1941300.00		
5010.03 Illuminaziun stradala Strassenbeleuchtung	180955.54		25000		101715.37		
5030.02 Garascha sutterrana Grava Einstellhalle Grava	107701.15						
5040.13 Fermada dil bus Riva Bushaltestelle Riva	235500.80				357788.77		
5040.16 Fermada dil bus Lag (Via Falera) Bushaltestelle Lag (Via Falera)	2674.65				71409.90		
5040.17 Fermada dil bus Murschetg Bushaltestelle Murschetg	33692.45		600000		246.65		
6110.01 Contribuziuns da perimeter Perimeterbeiträge				1144000		1521774.75	

CONTO KONTO	QUEN 2023 RECHNUNG 2023		PREVENTIV 2022 BUDGET 2022		QUEN 2022 RECHNUNG 2022	
	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
6140.01 Restitziuns tiarzs per investiziuns ella construcziun aulta Rückerstattungen Dritter für IR in Hochbauten		299643.00				
6310.01 Contribuziuns d'investiziun dil cantun IR-Beiträge vom Kanton				360000		
<b>6190 Menaschi tecnic Werkbetrieb</b>	<b>400852.30</b>		<b>235000</b>			
5040.18 Sanaziun luvratori Sanierung Werkhof	400852.30		235000			
<b>7 Protecziun digl ambient e planisaziun Umweltschutz und Raumordnung Saldo/Nettoergebnis</b>	<b>1220529.21</b>	<b>797902.02</b>	<b>5030000</b>	<b>1720000</b>	<b>1526765.93</b>	<b>2246109.33</b>
		<b>422627.19</b>		<b>3310000</b>	<b>719343.40</b>	
<b>7101 Provediment d'aua Wasserversorgung</b>	<b>686006.83</b>	<b>409893.54</b>	<b>3740000</b>	<b>770000</b>	<b>838745.59</b>	<b>1125683.04</b>
5031.01 Construcziuns bassas provediment d'aua Tiefbauten Wasserversorgung	663466.96		3590000		610804.42	
5031.02 Deplazzament conduct d'aua Rocksresort Verlegung Wasserleitung Rocksresort			30000		4435.47	
5031.04 Colligiaziun provediment d'aua Flem Anschluss Wasserversorgung Flims	2507.98				4288.81	
5031.06 Sanaziun fontauna Siel Sanierung Brunnenstube Siel					548.79	
5031.09 Staziun da reducir la pressiu Salums Druckreduzierstation Salums					2625.16	
5031.11 Sanaziuns reservuars Sanierungen Reservoir	16639.50		120000		209819.82	
5291.02 Mesiraziuns dalla qualitat Qualitätsmessungen	3392.39				6223.12	
6300.01 Contribuziuns d'investiziun dalla confederaziun IR-Beiträge vom Bund						78540.00
6310.01 Contribuziuns d'investiziun dil cantun IR-Beiträge vom Kanton		21885.00				73254.00
6370.02 Taxas da colligiaziun Anschlussgebühren		388008.54		770000		973889.04
<b>7201 Dismessa e purificaziun dall'aua Abwasserbeseitigung</b>	<b>32423.53</b>	<b>388008.48</b>	<b>180000</b>	<b>770000</b>	<b>52685.05</b>	<b>973881.29</b>
5032.01 Construcziuns bassas dismessa dall'aua Tiefbauten Abwasserbeseitigung	32423.53		70000		52685.05	
5032.02 Deplazzament conduct da canalisaziun Rocksresort Verlegung Abwasserleitung Rocksresort			30000			
5292.02 Mesiras da sanaziun GEP Sanierungsmassnahmen GEP			80000			
6370.02 Taxas da colligiaziun Anschlussgebühren		388008.48		770000		973881.29
<b>7410 Gewässerverbauungen Rempars d'aua</b>	<b>102274.90</b>		<b>960000</b>			
5020.01 Protecziun encunter aua gronda, dislocaziun Ual Fraissen Hochwasserschutz, Bachverlegung Ual Fraissen	102274.90		960000			

CONTO KONTO	QUEN 2023 RECHNUNG 2023		PREVENTIV 2022 BUDGET 2022		QUEN 2022 RECHNUNG 2022	
	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
<b>7710 Santeri e contuorn Friedhof und Umgebung</b>	<b>399823.95</b>		<b>150000</b>		<b>580798.29</b>	
5030.04 Sanaziun santeri e contuorn Sanierung Friedhof und Umgebung	399823.95		150000		580798.29	
<b>7900 Planisaziun spaziala Raumordnung</b>			<b>180000</b>		<b>54537.00</b>	<b>146545.00</b>
5670.02 Contribuziuns da promoziun taxas directivas Förderungsbeiträge Lenkungsabgaben					54537.00	
6370.03 Taxas directivas Lenkungsabgaben				180000		146545.00
<b>8 Economia Volkswirtschaft Saldo/Nettoergebnis</b>	<b>136215.15</b>	<b>74800.00</b>	<b>900000</b>	<b>136000</b>	<b>61415.15</b>	<b>764000</b>
<b>8200 Forestalesser Forstwirtschaft</b>	<b>136215.15</b>	<b>74800.00</b>	<b>200000</b>	<b>136000</b>		
5010.08 Sanaziun via da maschinas Fatschas Sanierung Maschinenweg Fatschas	136215.15		200000			
6310.01 Contribuziuns d'investiziun dil cantun IR-Beiträge vom Kanton		74800.00		136000		
<b>8710 Electricidad Elektrizität</b>			<b>700000</b>			
5004.01 Dislocaziun lingia 60 kV Fletg-Staderas Verlegung 60 kV Freileitung Fletg-Staderas			700000			
<b>9 Finanzas Finanzen Saldo/Nettoergebnis</b>	<b>1172345.02</b>	<b>8337352.69</b>			<b>3767884.08</b>	<b>10768777.46</b>
	<b>7165007.67</b>				<b>7000893.38</b>	
<b>9990 Clusiu Abschluss</b>	<b>1172345.02</b>	<b>8337352.69</b>			<b>3767884.08</b>	<b>10768777.46</b>
5900.00 Entradas passivadas tenercasa general Passivierte Einnahmen allgemeiner Haushalt	374443.00				1668319.75	
5900.01 Entradas passivadas provediment d'aua Passivierte Einnahmen Wasserversorgung	409893.54				1125683.04	
5900.02 Entradas passivadas dismessa e purificaziun dall'aua Passivierte Einnahmen Abwasserbeseitigung	388008.48				973881.29	
6900.00 Expensas activadas tenercasa general Aktivierte Ausgaben allgemeiner Haushalt		7516647.43				9877346.82
6900.01 Expensas activadas provediment d'aua Aktivierte Ausgaben Wasserversorgung		788281.73				838745.59
6900.02 Expensas activadas dismessa e purificaziun dall'aua Aktivierte Ausgaben Abwasserbeseitigung		32423.53				52685.05

CONTO KONTO	SALDO BESTAND	AUGMENT ZUWACHS	RETRATG ABGANG	SALDO BESTAND
BILANZA BILANZ	01-01-2023			31-12-2023
<b>1</b> <b>ACTIVAS AKTIVEN</b>	<b>106 254 862.30</b>	<b>113 848 049.52</b>	<b>105 801 429.75</b>	<b>114 301 482.07</b>
<b>10</b> <b>Facultad financiera Finanzvermögen</b>	<b>44 497 667.22</b>	<b>105 508 696.83</b>	<b>103 469 286.75</b>	<b>46 537 077.30</b>
<b>100</b> <b>Mieds liquids Flüssige Mittel</b>	<b>1 426 980.95</b>	<b>71 834 186.17</b>	<b>72 130 581.67</b>	<b>1 130 585.45</b>
<b>1000</b> <b>Cassa Kasse</b>	<b>4 177.85</b>	<b>16 400.74</b>	<b>15 186.34</b>	<b>5 392.25</b>
10000.01 Cassa Kasse	4 177.85	16 400.74	15 186.34	5 392.25
<b>1001</b> <b>Posta Post</b>	<b>34 874.58</b>	<b>1 844 649.26</b>	<b>1 870 238.04</b>	<b>9 285.80</b>
10010.01 PostFinance CH28 0900 0000 7000 1818 4 PostFinance CH28 0900 0000 7000 1818 4	34 874.58	1 844 649.26	1 870 238.04	9 285.80
<b>1002</b> <b>Banca Bank</b>	<b>1 387 928.52</b>	<b>69 973 136.17</b>	<b>70 245 157.29</b>	<b>1 115 907.40</b>
10020.01 BRS MAC2 CH16 8080 8004 5848 9978 6 RBS HRM2 CH16 8080 8004 5848 9978 6	192 093.99	13 348 508.50	13 260 346.30	280 256.19
10020.02 BRS Turissem CH47 8080 8001 9883 1098 1 RBS Tourismus CH47 8080 8001 9883 1098 1	164 618.35	3 979 204.19	3 753 673.36	390 149.18
10020.03 BRS Locaziun tegia CH81 8080 8008 5390 9120 0 RBS Hüttenvermietung CH81 8080 8008 5390 9120 0	34 711.97	75 926.53	70 357.64	40 280.86
10020.04 BRS Villa Alpina CH53 8080 8001 6103 1079 7 RBS Villa Alpina CH53 8080 8001 6103 1079 7	41 259.92	121 840.00	130 078.00	33 021.92
10020.05 BRS Center la Cauma CH95 8080 8003 7909 8615 0 RBS Center la Cauma CH95 8080 8003 7909 8615 0	103 257.62	249 060.00	300 080.00	52 237.62
10020.06 BRS S. Clau CH47 8080 8007 1655 5124 8 RBS S. Clau CH47 8080 8007 1655 5124 8	60 165.36	21 994.00	250 080.00	30 025.36
10020.07 BCG CH86 0077 4130 1335 3080 0 GKB CH86 0077 4130 1335 3080 0	135 463.04	15 422 693.17	15 426 781.90	131 374.31
10020.08 CS CH61 0483 5020 0996 7100 0 CS CH61 0483 5020 0996 7100 0	92 100.62		80 085.40	12 015.22
10020.09 UBS CH64 0020 8208 5664 56B1 Q UBS CH64 0020 8208 5664 56B1 Q	30 664.88		83.60	30 581.28
10020.10 BRS Pardanal CH48 8080 8004 6242 8654 5 RBS Pardanal CH48 8080 8004 6242 8654 5	65 273.01	293 232.04	300 078.00	58 427.05
10020.11 BRS KK ALT CH86 8080 8007 8283 9180 1 RBS CC VEGL CH86 8080 8007 8283 9180 1	37 397.35	954 725.79	954 599.78	37 523.36
10020.13 BCT CH57 0070 0114 8040 6523 5 ZKB CH57 0070 0114 8040 6523 5	222 425.51	35 293 917.75	35 516 343.26	
10021.01 BCG CH19 0077 4000 1335 3080 0 (Conto per recav ord la vendita da terren) GKB CH19 0077 4000 1335 3080 0 (Bodenerlöskonto)	188 570.05	14 000.00	202 570.05	
10021.02 BCG CH14 0077 4151 1335 3080 0 (Depositum forestal) GKB CH14 0077 4151 1335 3080 0 (Forstdepositum)	19 926.85	88.20		20 015.05

CONTO KONTO	SALDO BESTAND	AUGMENT ZUWACHS	RETRATG ABGANG	SALDO BESTAND
BILANZA BILANZ	01-01-2023			31-12-2023
<b>101</b> <b>Pretensiuns Forderungen</b>	<b>2 860 771.00</b>	<b>21 578 707.31</b>	<b>22 205 774.38</b>	<b>2 233 703.93</b>
<b>1010</b> <b>Pretensiuns da furniziuns e prestaziuns enviers tiarzas persunas Forderungen aus Lieferungen und Leistungen gegenüber Dritten</b>	<b>2 238 283.49</b>	<b>9 363 355.78</b>	<b>9 955 838.25</b>	<b>1 645 801.02</b>
10100.01 Pretensiuns conto collectiv Forderungen Sammelkonto	1 189 958.47	8 499 018.55	8 910 492.43	778 484.59
10100.09 Pretensiuns (manualas) Forderungen (manuell)	1 039 737.42	864 337.23	1 039 737.42	864 337.23
10101.01 Pretensiuns taglia anticipada Forderungen Verrechnungssteuer	8 587.60		5 608.40	2 979.20
<b>1011</b> <b>Contos currents cun tiarzas persunas Kontokorrente mit Dritten</b>	<b>184 585.20</b>	<b>4 139 329.55</b>	<b>4 015 689.69</b>	<b>308 225.06</b>
10110.01 Conto current cun cantun Kontokorrent mit Kanton	13 284.00	10 000.00	20 070.00	3 214.00
10110.02 Conto current cun cantun abx-tax Kontokorrent mit Kanton abx-tax	171 301.20	3 972 147.45	3 838 437.59	305 011.06
10112.01 Conto current cun societad d'alp Nagens Kontokorrent mit Alpgenossenschaft Nagens		157 182.10	157 182.10	
<b>1012</b> <b>Pretensiuns da taglias Steuerforderungen</b>	<b>430 316.42</b>	<b>7 794 839.69</b>	<b>7 945 478.26</b>	<b>279 677.85</b>
10120.01 Pretensiuns da taglias communalas abx-tax Forderungen Gemeindesteuern abx-tax	430 316.42	7 794 839.69	7 945 478.26	279 677.85
<b>1019</b> <b>Uteriuras pretensiuns Übrige Forderungen</b>	<b>7 585.89</b>	<b>281 182.29</b>	<b>288 768.18</b>	
10192.51 Dabiens taglia preliminar TPV QE vias MWST-VST ER Strassen		-8.95	-8.95	
10192.80 TPV conto da rendaquen MWST Abrechnungskonto	7 585.89	281 191.24	288 777.13	
<b>104</b> <b>Cudischaziuns transitoricas activas Aktive Rechnungsabgrenzungen</b>	<b>5 665 908.45</b>	<b>5 707 755.95</b>	<b>5 665 908.45</b>	<b>5 707 755.95</b>
<b>1040</b> <b>Cudischaziuns transitoricas activas quen economic Aktive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung</b>	<b>5 665 908.45</b>	<b>5 707 755.95</b>	<b>5 665 908.45</b>	<b>5 707 755.95</b>
10400.01 Cudischaziuns transitoricas activas QE Aktive Rechnungsabgrenzung ER	5 665 908.45	5 707 755.95	5 665 908.45	5 707 755.95
<b>107</b> <b>Investiziuns finanzialas da liung cuoz Langfristige Finanzanlagen</b>	<b>1 285 700.00</b>		<b>501 500.00</b>	<b>784 200.00</b>
<b>1070</b> <b>Aczias e certificats da participaziun Aktien und Anteilscheine</b>	<b>266 200.00</b>			<b>266 200.00</b>
10702.01 BRS 1 assegn RBS 1 Anteilschein	200.00			200.00
10702.02 BCG 200 assegn GKB 200 Anteilscheine	266 000.00			266 000.00
<b>1071</b> <b>Investiziuns che portan tscheins Verzinsliche Anlagen</b>	<b>1 019 500.00</b>		<b>501 500.00</b>	<b>518 000.00</b>
10710.03 Emprest alla US Schluein Ilanz Darlehen an US Schluein Ilanz	19 500.00		1 500.00	18 000.00



CONTO KONTO	SALDO BESTAND	AUGMENT ZUWACHS	RETRATG ABGANG	SALDO BESTAND
BILANZA BILANZ	01-01-2023			31-12-2023
10710.04 Emprest al consorzi da scola LFSS Darlehen an Schulverband LFSS	1 000 000.00		500 000.00	500 000.00
<b>108 Beins d'investiziun materials FF Sachanlagen FV</b>	<b>33 258 306.82</b>	<b>6 388 047.40</b>	<b>2 965 522.25</b>	<b>36 680 831.97</b>
<b>1080 Beins immobiliars FF Grundstücke FV</b>	<b>5 622 492.00</b>	<b>4 602 800.00</b>	<b>1 158 400.00</b>	<b>9 066 892.00</b>
10800.01 Beins immobiliars FF Grundstücke FV	5 622 492.00	4 602 800.00	1 158 400.00	9 066 892.00
<b>1084 Edificis FF Gebäude FV</b>	<b>18 201 440.65</b>	<b>1 165 681.60</b>	<b>1 772 122.25</b>	<b>17 595 000.00</b>
10840.01 Edificis FF Gebäude FV	18 201 440.65	1 165 681.60	1 772 122.25	17 595 000.00
<b>1087 Beins d'investiziun en construcziun FF Anlagen im Bau FV</b>	<b>9 434 374.17</b>	<b>6 195 655.80</b>	<b>35 000.00</b>	<b>10 018 939.97</b>
10870.01 Beins d'investiziun en construcziun FF Anlagen im Bau FV	9 274 808.07	183 877.05	35 000.00	9 423 685.12
10870.02 Beins d'investiziun en construcziun FF 2 Anlagen im Bau FV 2	21 828.85	39 928.05		61 756.90
10870.03 Beins d'investiziun en construcziun FF 3 Anlagen im Bau FV 3	136 060.75	51 793.15		187 853.90
10870.04 Beins d'investiziun en construcziun FF 4 Anlagen im Bau FV 4	1 676.50	343 967.55		345 644.05
<b>14 Facultad administrativa Verwaltungsvermögen</b>	<b>61 757 195.08</b>	<b>8 339 352.69</b>	<b>2 332 143.00</b>	<b>67 764 404.77</b>
<b>140 Beins d'investiziun materials FA Sachanlagen VV</b>	<b>60 506 708.08</b>	<b>8 337 352.69</b>	<b>2 332 143.00</b>	<b>66 511 917.77</b>
<b>1400 Beins immobiliars buc surbaghegiai FA Grundstücke VV unüberbaut</b>				
14000.01 Beins immobiliars finanzas generalas Grundstücke allgemeiner Haushalt	27 420.00			27 420.00
14000.99 Rectificaziun dalla valeta sin beins immobiliars finanzas generalas WB Grundstücke allgemeiner Haushalt	-27 420.00			-27 420.00
<b>1401 Vias/vias da traffic Strassen/Verkehrswege</b>	<b>13 220 497.31</b>	<b>4 455 592.30</b>	<b>814 543.00</b>	<b>16 861 546.61</b>
14010.01 Vias/Vias da traffic Strassen/Verkehrswege	14 135 497.31	4 455 592.30	374 443.00	18 216 646.61
14010.99 Rectificaziun dalla valeta sin vias/vias da traffic WB Strassen/Verkehrswege	-915 000.00		440 100.00	-1 355 100.00
<b>1403 Ulteriuras construcziuns bassas Übrige Tiefbauten</b>	<b>8 015 346.42</b>	<b>1 330 064.11</b>	<b>215 000.00</b>	<b>9 130 410.53</b>
14030.01 Construcziuns bassas finanzas generalas Tiefbauten allgemeiner Haushalt	5 267 752.08	509 358.85		5 777 110.93
14030.99 Rectificaziun dalla valeta sin construcziuns bassas finanzas generalas WB Tiefbauten allgemeiner Haushalt	-516 900.00		124 000.00	-640 900.00
14031.01 Construcziuns bassas provediment d'aua Tiefbauten Wasserversorgung	3 197 184.42	788 281.73		3 985 466.15

CONTO KONTO	SALDO BESTAND	AUGMENT ZUWACHS	RETRATG ABGANG	SALDO BESTAND
BILANZA BILANZ	01-01-2023			31-12-2023
14031.99 Rectificaziun dalla valeta sin construcziuns bassas provediment d'aua WB Tiefbauten Wasserversorgung	-401 700.00		78 000.00	-479 700.00
14032.01 Construcziuns bassas dismesa e purificaziun dall'aua Tiefbauten Abwasserbeseitigung	597 009.92	32 423.53		629 433.45
14032.99 Rectificaziun dalla valeta sin construcziuns bassas dismesa e purificaziun dall'aua WB Tiefbauten Abwasserbeseitigung	-128 000.00		13 000.00	-141 000.00
<b>1404 Construcziuns aultas Hochbauten</b>	<b>38 765 311.71</b>	<b>2 551 696.28</b>	<b>1 276 300.00</b>	<b>40 040 707.99</b>
14040.01 Construcziuns aultas finanzas generalas Hochbauten allgemeiner Haushalt	42 386 211.71	2 551 696.28		44 937 907.99
14040.99 Rectificaziun dalla valeta sin construcziuns aultas finanzas generalas WB Hochbauten allgemeiner Haushalt	-3 620 900.00		1 276 300.00	-4 897 200.00
<b>1406 Mobiliars FA Mobilien VV</b>	<b>210 327.34</b>		<b>26 300.00</b>	<b>184 027.34</b>
14060.01 Mobiliars, indrezs, maschinas Mobilien, Ausstattung, Fahrzeuge	392 227.34			392 227.34
14060.99 Rectificaziun dalla valeta sin mobiliars, indrezs, maschinas WB Mobilien, Ausstattung, Fahrzeuge	-181 900.00		26 300.00	-208 200.00
<b>1407 Beins d'investiziun en construcziun FA Anlagen im Bau VV</b>	<b>295 225.30</b>			<b>295 225.30</b>
14070.01 Beins d'investiziun en construcziun finanzas generalas Anlagen im Bau allgemeiner Haushalt	291 287.57			291 287.57
14070.99 Rectificaziun dalla valeta sin beins d'investiziun en construcziun finanzas generalas WB Anlagen im Bau allgemeiner Haushalt	-2 617 645.27			-2 617 645.27
<b>145 Beteiligungen Participaziuns</b>	<b>1 250 487.00</b>	<b>2 000.00</b>		<b>1 252 487.00</b>
<b>1455 Participaziuns ad interpresas privatas Beteiligungen an privaten Unternehmungen</b>	<b>1 250 487.00</b>	<b>2 000.00</b>		<b>1 252 487.00</b>
14550.01 Participaziuns ad interpresas privatas Beteiligungen an privaten Unternehmungen	1 250 487.00	2 000.00		1 252 487.00

CONTO KONTO	SALDO BESTAND	AUGMENT ZUWACHS	RETRATG ABGANG	SALDO BESTAND
BILANZA BILANZ	01-01-2023			31-12-2023
<b>2 PASSIVAS PASSIVEN</b>	<b>106 254 862.30</b>	<b>84 426 257.57</b>	<b>76 379 637.80</b>	<b>114 301 482.07</b>
<b>20 Capital jester Fremdkapital</b>	<b>28 803 807.75</b>	<b>70 288 191.63</b>	<b>70 124 796.13</b>	<b>28 967 203.25</b>
<b>200 Obligaziuns currentas Laufende Verbindlichkeiten</b>	<b>741 706.35</b>	<b>37 511 312.38</b>	<b>37 362 916.13</b>	<b>890 102.60</b>
<b>2000 Obligaziuns currentas ord furniziuns e pretensiuns da tiarzas personas Laufende Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen von Dritten</b>	<b>543 873.47</b>	<b>22 643 186.63</b>	<b>22 484 417.83</b>	<b>702 642.27</b>
20000.01 Crediturs conto collectiv Kreditoren Sammelkonto		21 335 563.16	21 335 563.16	
20000.09 Crediturs (manuals) Kreditoren (manuell)	543 873.47	702 642.27	543 873.47	702 642.27
20001.01 Crediturs assicuranzas socialas (AVS/AD/CCF) Kreditoren Sozialversicherungen (AHV/ALV/FAK)		312 190.60	312 190.60	
20001.02 Crediturs instituziuns da prevenziun dil personal Kreditoren Personalvorsorgeeinrichtungen		221 029.20	221 029.20	
20001.03 Crediturs assicuranzas da malsauns ed encunter accidents Kreditoren Kranken- und Unfallversicherungen		71 761.40	71 761.40	
<b>2001 Contos currentes cun tiarzas personas Kontokorrente mit Dritten</b>	<b>156 612.98</b>	<b>903 172.28</b>	<b>912 952.20</b>	<b>146 833.06</b>
20010.10 Conto current cun pleiv rom.-cat. Kontokorrent mit röm.-kath. Kirchgemeinde	12 232.90	433 805.50	431 488.65	14 549.75
20010.11 Conto current cun pleiv ev.-ref. Kontokorrent mit ev.-ref. Kirchgemeinde	7 122.90	403 674.90	401 463.55	9 334.25
20011.01 Conto current cun allianza da taglia Kontokorrent mit Steuerallianz	92 379.75	11 401.20	80 000.00	23 780.95
20011.02 Conto current cun revier forestal Kontokorrent mit Revierforstamt	44 877.43	54 290.68		99 168.11
<b>2002 Taglias Steuern</b>		<b>7 242.86</b>	<b>4 693.04</b>	<b>2 549.82</b>
20022.21 Deivets da taglia TPV economisaziun da rumians MWST-Umsatzsteuer Abfallwirtschaft		4 693.04	4 693.04	
20022.80 TPV conto da rendaquen MWST Abrechnungskonto		2 549.82		2 549.82
<b>2003 Pagaments aconto retschevi da tiarzas personas Erhaltene Anzahlungen von Dritten</b>	<b>41 219.90</b>	<b>38 077.45</b>	<b>41 219.90</b>	<b>38 077.45</b>
20030.01 Pagaments aconto retschevi da tiarzas personas Erhaltene Anzahlungen von Dritten	41 219.90	38 077.45	41 219.90	38 077.45
<b>2005 Contos currentes interns Interne Kontokorrente</b>		<b>13 919 633.16</b>	<b>13 919 633.16</b>	
20055.80 Conto da rendaquen diversa Abrechnungskonto Diverses		13 919 633.16	13 919 633.16	

CONTO KONTO	SALDO BESTAND	AUGMENT ZUWACHS	RETRATG ABGANG	SALDO BESTAND
BILANZA BILANZ	01-01-2023			31-12-2023
<b>201 Obligaziuns finanzialas da cuorta durada Kurzfristige Finanzverbindlichkeiten</b>		<b>1 782 791.05</b>		<b>1 782 791.05</b>
<b>2010 Obligaziuns enviars intermediaris finansials Verbindlichkeiten gegenüber Finanzintermediären</b>		<b>1 782 791.05</b>		<b>1 782 791.05</b>
20102.13 BCT CH57 0070 0114 8040 6523 5 ZKB CH57 0070 0114 8040 6523 5		1 782 791.05		1 782 791.05
<b>204 Cudischaziuns transitoricas passivas Passive Rechnungsabgrenzung</b>	<b>61 880.00</b>		<b>61 880.00</b>	
<b>2040 Cudischaziuns transitoricas passivas quen economic Passive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung</b>	<b>61 880.00</b>		<b>61 880.00</b>	
20400.01 Cudischaziuns transitoricas passivas QE Passive Rechnungsabgrenzung ER	61 880.00		61 880.00	
<b>206 Obligaziuns finanzialas da liunga durada Langfristige Finanzverbindlichkeiten</b>	<b>27 965 000.00</b>	<b>30 994 000.00</b>	<b>32 700 000.00</b>	<b>26 259 000.00</b>
<b>2064 Emprests, certificats da deivets Darlehen, Schuldscheine</b>	<b>27 965 000.00</b>	<b>30 994 000.00</b>	<b>32 700 000.00</b>	<b>26 259 000.00</b>
20640.01 Emprests da liunga durada Langfristige Darlehen	27 965 000.00	30 994 000.00	32 700 000.00	26 259 000.00
<b>209 Obligaziuns enviars finanziaziuns specialas e fondos el capital jester Verbindlichkeiten gegenüber Spezialfinan- zierungen und Fonds im Fremdkapital</b>	<b>35 221.40</b>	<b>88.20</b>		<b>35 309.60</b>
<b>2091 Obligaziuns enviars fondos el capital jester Verbindlichkeiten gegenüber Fonds im FK</b>	<b>35 221.40</b>	<b>88.20</b>		<b>35 309.60</b>
20910.01 Indemnisaziun per tschalers da protecziun Ersatzabgaben für Schutzraumbauten	15 294.55			15 294.55
20910.02 Depositum forestal Forstdepositum	19 926.85	88.20		20 015.05
<b>29 Capital agen Eigenkapital</b>	<b>77 451 054.55</b>	<b>14 138 065.94</b>	<b>6 254 841.67</b>	<b>85 334 278.82</b>
<b>290 (+) resp. (-) enviars finanziaziuns specialas (+) bzw. (-) gegenüber Spezialfinanzierungen</b>	<b>14 877 345.54</b>	<b>810 398.43</b>	<b>560 826.65</b>	<b>15 126 917.32</b>
<b>2900 Finanziaziuns specialas el capital agen Spezialfinanzierungen im EK</b>	<b>14 877 345.54</b>	<b>810 398.43</b>	<b>560 826.65</b>	<b>15 126 917.32</b>
29001.01 Obligaziuns/pagaments anticipai provediment d'ava Verpflichtungen/Vorschüsse Wasserversorgung	5 283 441.96	409 893.54	398 013.12	5 295 322.38
29002.01 Obligaziuns/pagaments anticipai dismessa e purificaziun dall'ava Verpflichtungen/Vorschüsse Abwasserbeseitigung	9 561 359.86	388 008.48	162 813.53	9 786 554.81
29003.01 Obligaziuns/pagaments anticipai economisaziun da rumians Verpflichtungen/Vorschüsse Abfallwirtschaft	32 543.72	12 496.41		45 040.13

CONTO KONTO BILANZA BILANZ	SALDO BESTAND 01-01-2023	AUGMENT ZUWACHS	RETRATG ABGANG	SALDO BESTAND 31-12-2023
<b>291 Fondos Fonds</b>	<b>5 509 305.05</b>	<b>180 770.00</b>		<b>5 690 075.05</b>
<b>2910 Fondos el capital agen Fonds im Eigenkapital</b>	<b>5 509 305.05</b>	<b>180 770.00</b>		<b>5 690 075.05</b>
29100.01 Fondo da promoziun taxa directiva Förderfonds Lenkungsabgabe	5 320 735.00	166 770.00		5 487 505.00
29100.10 Conto per recav ord la vendita da terren Bodenerlöskonto	188 570.05	14 000.00		202 570.05
<b>299 Surpli/deficit da bilanza Bilanzüberschuss/-fehlbetrag</b>	<b>5 706 440.96</b>	<b>13 146 897.51</b>	<b>5 694 015.02</b>	<b>6 451 728.45</b>
<b>2990 Resultat annual Jahresergebnis</b>	<b>5 694 015.02</b>	<b>7 452 882.49</b>	<b>5 694 015.02</b>	<b>7 452 882.49</b>
29900.01 Resultat annual Jahresergebnis	5 694 015.02	7 452 882.49	5 694 015.02	7 452 882.49
<b>2999 Resultats cumulai dils onns precedents Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre</b>	<b>51 370 388.94</b>	<b>5 694 015.02</b>		<b>57 064 403.96</b>
29990.01 Resultats cumulai dils onns precedents Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	51 370 388.94	5 694 015.02		57 064 403.96



QUEN DALLA CIRCULAZIUN DILS MIEDS FINANZIALS GELDFLUSSRECHNUNG	CONTO KONTO	SUMMA EN CHF BETRAG IN CHF
<b>Activitad operativa (calculaziun indirecta) Operative Tätigkeit (indirekte Berechnung)</b>		
Resultat dil quen da gudogn e sperdita (sperdita –, gudogn +) Ergebnis der Erfolgsrechnung (Verlust –, Gewinn +)	9000, 9001	7 452 882.49
+ Amortisaziuns facultad administrativa + Abschreibungen Verwaltungsvermögen	33x	1 957 700.00
+ Rectificaziuns negativas dalla valur (svaletaziuns) investiziuns finanzialas FF (gruppas 102, 107, 108) + Negative Wertberichtigungen (Abwertungen) Anlagen FV (Sachgruppe 102, 107, 108)	344x	2 930 522.25
+ Deposit en fondos e finanziaziuns specialas + Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	35	193 266.41
+ Rectificaziun dalla valur emprests facultad administrativa + Wertberichtigung Darlehen Verwaltungsvermögen	364	
+ Rectificaziun dalla valur participaziuns facultad administrativa + Wertberichtigung Beteiligungen Verwaltungsvermögen	365	
+ Amortisaziuns contribuziuns d'investiziun facultad administrativa + Abschreibungen Investitionsbeiträge Verwaltungsvermögen	366	
+ Amortisaziuns supplementaras facultad administrativa + Zusätzliche Abschreibungen Verwaltungsvermögen	383	
+ Amortisaziuns supplementaras emprests, participaziuns, contribuziuns d'investiziun FA + Zusätzliche Abschreibungen Darlehen, Beteiligungen, Investitionsbeiträge Verwaltungsvermögen	387	
+ Amortisaziun deficit da bilanza + Abtragung Bilanzfehlbetrag	388	
+ Deposits egl agen capital (prefinanzaziuns) + Einlagen in das Eigenkapital (Vorfinanzierungen)	389	
– Rectificaziuns positivass dalla valur investiziuns finanzialas FF (gruppas 102, 107, 108) – Positive Wertberichtigungen (Aufwertungen) Anlagen FV (Sachgruppe 102, 107, 108)	444x	– 5 768 481.60
– Revaletaziun facultad administrativa – Aufwertungen Verwaltungsvermögen	4490	
– Prelevaziuns da fondos e finanziaziuns specialas – Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierung	45	– 560 826.65
– Sligiamet amortisaziuns supplementaras – Auflösung zusätzliche Abschreibungen	483, 487	
– Prelevaziuns digl agen capital (prefinanzaziuns) – Entnahmen aus Eigenkapital (Vorfinanzierungen)	489	
– Augment / + Reducziun cartas da debit e da credit – Zunahme / + Abnahme Debit- und Kreditkarten	1004	
– Augment / + Reducziun ulteriurs mieds finanzials – Zunahme / + Abnahme übrige flüssige Mittel	1009	
– Augment / + Reducziun pretensiuns – Zunahme / + Abnahme Forderungen	101	627 067.07
– Augment / + Reducziun cudischaziuns transitorias activas quen da gudogn e sperdita – Zunahme / + Abnahme aktive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung	1040	– 41 847.50
– Augment / + Reducziun provisiuns e lavurs entschevidas – Zunahme / + Abnahme Vorräte und angefangene Arbeiten	106	
– Augment / + Reducziun pretensiuns enviars finanziaziuns specialas e fondos el capital jester – Zunahme / + Abnahme Forderungen gegenüber SF und Fonds im Fremdkapital	109	
+ Augment / – Reducziun obligaziuns currentas + Zunahme / – Abnahme laufende Verbindlichkeiten	200	148 396.25
+ Augment / – Reducziun cudischaziuns transitorias passivas quen da gudogn e sperdita + Zunahme / – Abnahme passive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung	2040	– 61 880.00
+ Augment / – Reducziun retenziuns a cuort termin + Zunahme / – Abnahme kurzfristige Rückstellungen	205	
+ Augment / – Reducziun retenziuns a liung termin + Zunahme / – Abnahme langfristige Rückstellungen	208, 209	88.20
<b>Circulaziun dils mieds finanzials (cashflow) ord activitad operativa Geldfluss (Cashflow) aus operativer Tätigkeit</b>		<b>6 876 886.92</b>

QUEN DALLA CIRCULAZIUN DILS MIEDS FINANZIALS GELDFLUSSRECHNUNG	CONTO KONTO	SUMMA EN CHF BETRAG IN CHF
<b>Activitad d'investiziun ella facultad administrativa Investitionstätigkeit ins Verwaltungsvermögen</b>		
– Expensas d'investiziun facultad administrativa – Investitionsausgaben Verwaltungsvermögen	IR 50 - 58	– 8 337 352.69
+ Entradas d'investiziun facultad administrativa + Investitionseinnahmen Verwaltungsvermögen	IR 60 - 68	1 172 345.02
– Augment / + Reducziun cudischaziuns transitorias activas quen d'investiziun – Zunahme / + Abnahme aktive Rechnungsabgrenzungen Investitionsrechnung	Bilanz 1046	
+ Augment / – Reducziun cudischaziuns transitorias passivas quen d'investiziun + Zunahme / – Abnahme passive Rechnungsabgrenzungen Investitionsrechnung	Bilanz 2046	
<b>Circulaziun dils mieds finanzials (cashflow) ord activitad d'investiziun ella facultad administrativa Geldfluss (Cashflow) aus Investitionstätigkeit ins Verwaltungsvermögen</b>		<b>– 7 165 007.67</b>
<b>Activitad d'investiziun ella facultad finanziaza Anlagentätigkeit ins Finanzvermögen</b>		
– Rectificaziuns negativass dalla valur investiziuns finanzialas FF (gruppas 102, 107, 108) – Negative Wertberichtigungen (Abwertungen) Anlagen FV (Sachgruppe 102, 107, 108)	ER 344x	– 2 930 522.25
+ Rectificaziuns positivass dalla valur investiziuns finanzialas FF (gruppas 102, 107, 108) + Positive Wertberichtigungen (Aufwertungen) Anlagen FV (Sachgruppe 102, 107, 108)	ER 444x	5 768 481.60
– Augment / + Reducziun investiziuns finanzialas a cuort termin FF – Zunahme / + Abnahme kurzfristige Finanzanlagen Finanzvermögen	Bilanz 102	
– Augment / + Reducziun investiziuns finanzialas a liung termin FF – Zunahme / + Abnahme langfristige Finanzanlagen Finanzvermögen	Bilanz 107	499 500.00
– Augment / + Reducziun investiziun materialas facultad finanziaza FF – Zunahme / + Abnahme langfristige Sachanlagen Finanzvermögen	Bilanz 108	– 3 422 525.15
<b>Circulaziun dils mieds finanzials (cashflow) ord activitad d'investiziun ella facultad finanziaza Geldfluss (Cashflow) aus Anlagentätigkeit ins Finanzvermögen</b>		<b>– 85 065.80</b>
<b>Circulaziun dils mieds finanzials (cashflow) ord activitad d'investiziun FA e FF Geldfluss (Cashflow) aus Investitions- und Anlagentätigkeit</b>		<b>– 7 250 073.47</b>
<b>Activitad da finanziaziun Finanzierungstätigkeit</b>		
+ Augment / – Reducziun obligaziuns finanzialas a cuort termin + Zunahme / – Abnahme kurzfristige Finanzverbindlichkeiten	Bilanz 201	1 782 791.05
+ Augment / – Reducziun obligaziuns finanzialas a liung termin + Zunahme / – Abnahme langfristige Finanzverbindlichkeiten	Bilanz 206	– 1 706 000.00
<b>Circulaziun dils mieds finanzials (cashflow) ord activitad da finanziaziun Geldfluss (Cashflow) aus Finanzierungstätigkeit</b>		<b>76 791.05</b>
<b>Total circulaziun dils mieds finanzials (cashflow) = midada mieds liquids Total Geldfluss (Cashflow) = Veränderung Fonds Geld</b>		<b>– 296 395.50</b>

MIEDS LIQUIDS FONDS GELD	STAN 01-01-2023 STAND 01.01.2023	STAN 31-12-2023 STAND 31.12.2023	CONTO KONTO	MIDADA VERÄNDERUNG
Cassa   Kasse	4 177.85	5 392.25	1000	1 214.40
Posta   Post	34 874.58	9 285.80	1001	– 25 588.78
Banca   Bank	1 387 928.52	1 115 907.40	1002	– 272 021.12
Investiziuns a cuort termin sin la fiera monetara Kurzfristige Geldmarktanlagen			1003	0.00
<b>Total (midada mieds liquids) Total (Veränderung Fonds Geld)</b>	<b>1 426 980.95</b>	<b>1 130 585.45</b>		<b>– 296 395.50</b>

## 1. PRINCIPI DA PRESENTAZIUN DALLA CONTABILITAD, PRINCIPI DA BILANZAZIUN E VALETAZIUN

### PRINCIPI DA PRESENTAZIUN DALLA CONTABILITAD

La presentaziun dalla contabilitad ei conforma alla lescha da finanzas dil cantun Grischun (lescha da finanzas, LFC, DG 710.100) sco era all'ordinaziun da finanzas per vischnauncas (OFV, DG 710.200). Ella muossa in maletg dallas finanzas che corrispunda alla situaziun dalla facultad, alla situaziun finanziala ed alla situaziun da rendita effectiva (true and fair view).

### PRINCIPI DA BILANZAZIUN E VALETAZIUN

La facultad finanziala cumpeggia quellas valurs da facultad che san vegnir vendidas senza impeadir igl adempliment dallas incumbensas publicas (art. 2 alinea 1 LFC). Ei vegn valetau il gi da controlla da bilanza suenter ils principis commercials. Excepiu ein schischoms e stabiliments che vegnan valetai silmeins mintga 10 onns (art. 26 LFC ed art. 20 OFV).

La facultad administrativa cumpeggia las valurs da facultad che surveschan immediat ed a lunga vesta alla realisaziun dallas incumbensas publicas (art. 2 alinea 2 LFC). Valurs dalla facultad administrativa vegnan bilanzadas, sch'ei sa vegnir fatg diever sur plirs onns dad ellas e sch'ellas surpassan il cunfin d'activaziun che vala per la vischnaunca (art. 12 OFV). La facultad administrativa vegn bilanzada tenor cuosts d'acquist ni da produczion. Sch'ei ha dau negins cuosts, vegn bilanzau tenor la valur da fiera. La facultad administrativa che vegn reducida tras l'utilisaziun vegn ammortisada linearmein tenor categoria d'investiziun tenor il temps d'utilisaziun supponiu. Sch'ina reducziun permanenta che surpassa il diever ordinari per ina posiziun da facultad administrativa ei previsibla, vegn la valur contabilisada rectificada (art. 27 alinea 4 LFC). Emprests, participaziuns e schischoms vegnan buc ammortisai, aschi d'ing ch'ei dat negina reducziun dalla valur.

## 2. CUMPROVA DIGL AGEN CAPITAL

La cumprova digl agen capital muossa ils motivs per las midadas el capital agen.

KONTO	BEZEICHNUNG	STAND 01.01.2023	STAND 31.12.2023	VERÄNDERUNG	GRUND DER VERÄNDERUNG
29001	Verpflichtungen/Vorschüsse Wasserversorgung	5 283 441.96	5 295 322.38	11 880.42	Einlage in Spezialfinanzierung
29002	Verpflichtungen/Vorschüsse Abwasserbeseitigung	9 561 359.86	9 786 554.81	225 194.95	Einlage in Spezialfinanzierung
29003	Verpflichtungen/Vorschüsse Abfallwirtschaft	32 543.72	45 040.13	12 496.41	Einlage in Spezialfinanzierung
29100.01	Förderfonds Lenkungsabgabe	5 320 735.00	5 487 505.00	166 770.00	Einlage in Fonds im EK
29100.10	Bodenerlöskonto	1 88 570.05	202 570.05	14 000.00	Einlage in Fonds im EK

## 1. RECHNUNGSLEGUNGSGRUNDSÄTZE, GRUNDSÄTZE ZUR BILANZIERUNG UND BEWERTUNG

### RECHNUNGSLEGUNGSGRUNDSÄTZE

Die Rechnungslegung ist in Übereinstimmung mit dem Gesetz über den Finanzhaushalt des Kantons Graubünden (Finanzhaushaltsgesetz, FHG, BR 710.100) sowie der Finanzhaushaltsverordnung für die Gemeinden (FHVG, BR 710.200) erfolgt. Sie zeigt ein Bild des Finanzhaushaltes, welches der tatsächlichen Vermögens-, Finanz- und Ertragslage entspricht (true and fair view).

### GRUNDSÄTZE ZUR BILANZIERUNG UND BEWERTUNG

Das Finanzvermögen umfasst jene Vermögenswerte, die ohne Beeinträchtigung der Erfüllung öffentlicher Aufgaben veräußert werden können (Art. 2 Abs. 1 FHG). Es wird per Bilanzstichtag nach kaufmännischen Grundsätzen bewertet. Ausgenommen sind Grundstücke und Gebäude, deren Bewertung mindestens alle 10 Jahre erfolgt (Art. 26 FHG und Art. 20 FHVG).

Das Verwaltungsvermögen umfasst jene Vermögenswerte, die unmittelbar und auf längere Zeit der Erfüllung öffentlicher Aufgaben dienen (Art. 2 Abs. 2 FHG). Vermögenswerte des Verwaltungsvermögens werden bilanziert, wenn sie über mehrere Jahre genutzt werden können und die für die Gemeinde geltende Aktivierungsgrenze übersteigen (Art. 12 FHVG). Das Verwaltungsvermögen wird zu Anschaffungs- oder Herstellungskosten bilanziert. Sind keine Kosten entstanden, wird es zum Marktwert bilanziert. Das Verwaltungsvermögen, das durch Nutzung einem Wertverzehr unterliegt, wird ordentlich je Anlagekategorie nach der angenommenen Nutzungsdauer linear abgeschrieben. Ist bei einer Position des Verwaltungsvermögens eine dauerhafte und die ordentliche Nutzung übersteigende Wertminderung absehbar, wird deren Buchwert berichtigt (Art. 27 Abs. 4 FHG). Darlehen, Beteiligungen und Grundstücke werden nicht abgeschrieben, solange keine Wertminderung eintritt.

## 2. EIGENKAPITALNACHWEIS

Der Eigenkapitalnachweis zeigt die Gründe der Veränderung des Eigenkapitals auf.

KONTO	BEZEICHNUNG	STAND 01.01.2023	STAND 31.12.2023	VERÄNDERUNG	GRUND DER VERÄNDERUNG
2930	Vorfinanzierungen	0.00	0.00	0.00	
2950	Aufwertungsreserve aus der Umstellung auf HRM2	0.00	0.00	0.00	
2960	Neubewertungsreserve Finanzvermögen	0.00	0.00	0.00	
2980	Übriges Eigenkapital	0.00	0.00	0.00	
2990	Bilanzüberschuss/Bilanzfehlbetrag	5 694 015.02	7 452 882.49	1 758 867.47	
2999	Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	51 370 388.94	57 064 403.96	5 694 015.02	
	<b>Total Eigenkapital</b>	<b>77 451 054.55</b>	<b>85 334 278.82</b>	<b>7 883 224.27</b>	

## 3. SURVESTA DALLAS RETENZIUNIS

Las retenziuns vegnan bilanzadas el capital jester. Ei vegn differenziau denter retenziuns a cuorta ed a lunga vesta. Las retenziuns e lur midadas ein da declarar ella survesta dallas retenziuns. La survesta dallas retenziuns cuntegn en special il stan dallas singulas retenziuns ed in commentari vitier (art. 14 alinea 3 OFV).

KONTO	BEZEICHNUNG	STAND 01.01.2023	STAND 31.12.2023	VERÄNDERUNG	GRUND DER VERÄNDERUNG
205x	Kurzfristige Rückstellungen	0	0	0	
208x	Langfristige Rückstellungen	0	0	0	
	<b>Total Rückstellungen</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	

Per la fin digl onn 2022 ha la vischnaunca da Laax neginas retenziuns aviatas.

## 4. SURVESTA DALLAS PARTICIPAZIUNIS

La survesta dallas participaziuns cuntegn emprests e participaziuns che stattan en connex cugl adempliment dallas incumbensas ed interessenzas publicas. Plinavon cuntegn ella fuormas dalla collaboraziun intercommunala e purtaders externs, als quals la vischnaunca separticipescha sco commembra ni purtadra (art. 25 alinea 1 OFV).

**Emprests dalla facultad administrativa en connex cugl adempliment dallas incumbensas ed interessenzas publicas**

KONTO-NR.	BEZEICHNUNG, RECHTSFORM	TÄTIGKEIT	BUCHWERT 31.12.2023
	<b>Total</b>		<b>0</b>

Per la fin digl onn 2023 ein negins emprests dalla facultad administrativa bilanzai.

## 3. RÜCKSTELLUNGSSPIEGEL

Die Rückstellungen werden im Fremdkapital bilanziert. Es wird unterschieden zwischen kurz- und langfristigen Rückstellungen. Die Rückstellungen und deren Veränderungen sind im Rückstellungsspiegel aufzuführen und zu erläutern. Der Rückstellungsspiegel enthält insbesondere den Stand der einzelnen Rückstellungen und einen Kommentar dazu (Art. 14 Abs. 3 FHVG).

KONTO	BEZEICHNUNG	STAND 01.01.2023	STAND 31.12.2023	VERÄNDERUNG	GRUND DER VERÄNDERUNG
205x	Kurzfristige Rückstellungen	0	0	0	
208x	Langfristige Rückstellungen	0	0	0	
	<b>Total Rückstellungen</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	

Per Ende 2022 hat die Gemeinde Laax keine offene Rückstellungen.

## 4. BETEILIGUNGSSPIEGEL

Der Beteiligungsspiegel enthält Darlehen und Beteiligungen, die mit der öffentlichen Aufgabenerfüllung oder Interessenz im Zusammenhang stehen. Weiter enthält er Formen der interkommunalen Zusammenarbeit und die ausgelagerten Trägerschaften, an der die Gemeinde als Mitglied oder Trägerin beteiligt ist (Art. 25 Abs. 1 FHVG).

**Darlehen des Verwaltungsvermögens, die mit der öffentlichen Aufgabenerfüllung oder Interessenz im Zusammenhang stehen**

KONTO-NR.	BEZEICHNUNG, RECHTSFORM	TÄTIGKEIT	BUCHWERT 31.12.2023
	<b>Total</b>		<b>0</b>

Per Ende 2023 sind keine Darlehen des Verwaltungsvermögens bilanziert.

### Partecipaziuns dalla facultad administrativa en connex cugl adempliment dallas incumbensas ed interessenzas publicas

### Beteiligungen des Verwaltungsvermögens, die mit der öffentlichen Aufgabenerfüllung oder Interessenz im Zusammenhang stehen

KONTO-NR.	BEZEICHNUNG, RECHTSFORM	TÄTIGKEIT	ART	ANZAHL	NOMINALWERT	BETEILIGUNG IN %	BUCHWERT 31.12.2023
1455001	Weisse Arena AG	Tourismus	Aktien	10833			649'980
1455001	Wärmeverbund Laax AG	Energie	Aktien	600			600'000
1455001	Genossenschaft Baumwipfelpfad	Tourismus	PS	1			500
1455001	Academia Engiadina AG	Tourismus	Aktien	4			1
1455001	Aktienbrauerei Films Surselva AG	Tourismus	Aktien	5			1
1455001	Films Laax Falera Management AG	Tourismus	Aktien	16			2'001
1455001	Finanz Infra AG	Tourismus	Aktien	3'200			1
1455001	Golf Sagogn Schluain AG (verkauf)	Tourismus	Aktien	367			1
1455001	Golf Sedrun AG	Tourismus	Aktien	3			1
1455001	Repower AG	Energie	Aktien	564			1
	<b>Total</b>						<b>1'252'487</b>

### Fuormas dalla collaboraziun intercomunala e purtaders externs

### Formen der interkommunalen Zusammenarbeit und die ausgelagerten Trägerschaften

NAME DER ORGANISATION	RECHTSFORM DER ORGANISATION	TÄTIGKEITEN, ERFÜLLTE ÖFFENTLICHE AUFGABEN	ANTEIL DER GEMEINDE	WESENTLICHE WEITERE MITTEIGENTÜMER	BEMERKUNGEN
<b>0 Allgemeine Verwaltung</b>					
Regiun Surselva	öff.-rechtl. Körperschaft	Präsidentenkonferenz		Gemeinden Surselva	
Regiun Surselva	öff.-rechtl. Körperschaft	Regionalarchiv, Pilzkontrolle		Gemeinden Surselva	
<b>1 Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung</b>					
Regiun Surselva	öff.-rechtl. Körperschaft	Zivilstandsamt		Gemeinden Surselva	
Regiun Surselva	öff.-rechtl. Körperschaft	Betreibungs- und Konkursamt		Gemeinden Surselva	
Grundbuchkreis Ilanz-Lumnezia	öff.-rechtl. Körperschaft	Grundbuchamt		Gemeinden Foppa, Lumnezia und Safiental	
Pumpiers Laax-Falera	Zweckverband	Feuerwehr		Gemeinde Falera	Vereinbarung mit Sagogn und Schluain
Schiessanlage Giratsch	Vereinbarung	Schiessstand		Gemeinde Falera	Vereinbarung mit Sagogn und Schluain
<b>2 Bildung</b>					
Bezirksinspektorat Surselva	Kant. Gesetzgebung	Schulinspektorat		Gemeinden Surselva	
Consorti da scola IFSS	Zweckverband	Kindergarten, Primarschule und Oberstufenschule		Gemeinden Falera, Sagogn und Schluain	
Talentschule Surselva	öff.-rechtl. Körperschaft	Oberstufenschule		Gemeinden Surselva	
Regiun Surselva	öff.-rechtl. Körperschaft	Musikschule Surselva		Gemeinden Surselva	
Regiun Surselva	öff.-rechtl. Körperschaft	Logopädischer Dienst Surselva		Gemeinden Surselva	

NAME DER ORGANISATION	RECHTSFORM DER ORGANISATION	TÄTIGKEITEN, ERFÜLLTE ÖFFENTLICHE AUFGABEN	ANTEIL DER GEMEINDE	WESENTLICHE WEITERE MITTEIGENTÜMER	BEMERKUNGEN
<b>3 Kultur, Sport und Freizeit, Kirche</b>					
Regiun Surselva	öff.-rechtl. Körperschaft	Museen		Gemeinden Surselva	
<b>4 Gesundheit</b>					
Regionalspital Surselva	Aktiengesellschaft	Spitaldienstleistungen		Gemeinden Surselva	
SanaSurselva	Zweckverband	Gesundheitsdienstleistungen		Gemeinden Surselva	
Spitex Selva	Verein	Ambulante Krankenpflege		Gemeinden Falera, Flims, Sagogn, Schluain und Trin	
<b>5 Soziale Sicherheit</b>					
Regionaler Sozialdienst Surselva	Kant. Gesetzgebung	Sozialberatung		Gemeinden Surselva	
KESB Surselva	Kant. Gesetzgebung	Kindes- und Erwachsenenschutz		Gemeinden Surselva	
Regiun Surselva	öff.-rechtl. Körperschaft	Berufsbeistandschaft		Gemeinden Surselva	
<b>6 Verkehr</b>					
Regiun Surselva	öff.-rechtl. Körperschaft	Öffentlicher Verkehr Region		Gemeinden Surselva	
Regional-/Ortsbus	Vertrag	Öffentlicher Verkehr Destination		Gemeinden Falera und Flims	
<b>7 Umweltschutz und Raumordnung</b>					
Abwasserverband Grub	öff.-rechtl. Körperschaft	Abwasserversorgung		Gemeinden Falera, Ilanz, Sagogn und Schluain	
Regionale Tierkörpersammelstelle	öff.-rechtl. Körperschaft	Entsorgung Tierkadaver		Gemeinden Surselva	
Regiun Surselva	öff.-rechtl. Körperschaft	Abfallentsorgung		Gemeinden Surselva	
Naturmonument Ruinaulta	Verein	Entwicklung Ruinaulta		Gemeinden Ruinaulta	
Regiun Surselva	öff.-rechtl. Körperschaft	Regionale Richtplanung		Gemeinden Surselva	
Regiun Surselva	öff.-rechtl. Körperschaft	Regionalentwicklung		Gemeinden Surselva	
<b>8 Volkswirtschaft</b>					
Revierforstamt Sagogn-Laax	Zweckverband	Forstwirtschaft		Gemeinde Sagogn	
Forstmaschinengemeinschaft Foppa	öff.-rechtl. Körperschaft	Forstmaschinenpark		Gemeinden Foppa	
Films Laax Falera Management AG	Aktiengesellschaft	Vermarktung Destination		Gemeinden Falera, Flims und touristische Leistungsträger	
Finanz Infra AG	Aktiengesellschaft	Beschneigungsinfrastruktur		Gemeinden Falera, Flims und touristische Leistungsträger	
Wärmeverbund Laax AG	Aktiengesellschaft	Wärmeenergie		Weisse Arena AG, Repower AG, Flims Electric AG und Solar Holz AG	
<b>9 Finanzen und Steuern</b>					
Steuerallianz Laax	Vereinbarung	Steuerveranlagungen		Gemeinden Falera, Sagogn und Schluain	



## 5. SURVESTA DALLAS GARANZIAS

Ella survesta dallas garantzias vegnan tut ils fatgs numnai, ord ils quals in'obligaziun impurtonta sa seresultar el futur (art. 25 aliena 2 OFV). Ella cuntegn en special:

- Obligaziuns eventualas, tier las qualas la vischnaunca va en ina obligaziun en favur da tiarzas persunas, en special garantzias, obligaziuns da garantzias e garantzias da deficit;
- Obligaziuns da leasing;
- Auters fatgs da caracter eventual, pil cass che quels ein aunc buca vegnir cudischai sco retenziuns, sco casfitgs convenziunals e riclas.

Tier las obligaziuns eventualas seiracta ei d'obligaziuns dalla vischnaunca en favur da tiarzas persunas, ch'ei dependentas dalla vigur da certas premissas. Ella giuridica da finanzas representa la vigur d'ina obligaziun eventuala ina expensa. Perquei basegna ella ina lubientscha d'expensa tras l'instanza responsabla.

## 5. GEWÄHRLEISTUNGSSPIEGEL

Im Gewährleistungsspiegel sind alle Tatbestände aufzuführen, aus denen sich in Zukunft eine wesentliche Verpflichtung ergeben kann (Art 25 Abs. 2 FHVG). Er umfasst insbesondere:

- Eventualverbindlichkeiten, bei denen die Gemeinde zugunsten Dritter eine Verpflichtung eingeht, insbesondere Bürgschaften, Garantieverpflichtungen und Defizitgarantien;
- Leasingverbindlichkeiten;
- Sonstige Sachverhalte mit Eventualcharakter, falls diese noch nicht als Rückstellungen verbucht wurden, wie Konventionalstrafen und Reuegelder.

Bei den Eventualverpflichtungen handelt es sich um Verpflichtungen der Gemeinde zugunsten Dritter, die vom Eintreten bestimmter Voraussetzungen abhängig sind. Kreditrechtlich stellt das Eingehen einer Eventualverpflichtung eine Ausgabe dar. Sie bedarf deshalb einer Ausgabebewertung durch die zuständige Instanz

NAME UND SITZ DER EINHEIT / ORGANISATION	ART DER GEWÄHRLEISTUNG	BESCHLUSS DER GEMEINDE-VERSAMMLUNG	ANGABEN ZU DEN GESICHERTEN LEISTUNGEN	ZAHLUNGSSTRÖME IM BERICHTSJAHR	AUSSAGEN ZU DEN SPEZIFISCHEN RISIKEN	VERFALL
Finanz Infra AG	Bankgarantie	10.12.2004	6 800 000	-	Zahlungsunfähigkeit	14.04.2015 *)
Finanz Infra AG	Bankgarantie	07.11.2012	4 000 000	-	Zahlungsunfähigkeit	08.01.2023 *)

\*) Naven da quei datum sa la garanzia da banca vegnir visada annualmein cun risguardar in temps da visada da 12 meins.

\*) Ab diesem Datum kann die Bankgarantie, unter Einhaltung einer Frist von 12 Monaten, jährlich gekündigt werden.

## 6. REGISTER DILS RETSCHEVIDERS DA GRONDAS CONTRIBUZIUNS

En quei register ein contribuiziuns a communitads publicas e tiarzas persunas (structura da gener 363) indicai, las qualas ein vegnidas prestadas sin fundament d'ina atgna obligaziun. Ellas ha negina cunterprestaziun adequata e la vischnaunca separticipescha buca sezza alla societad. Sco grondas contribuiziuns valan tier vischnauncas entochen 5000 habitonts contribuiziuns naven da CHF 500 000.

KONTO NR.	NAME DES EMPFÄNGERS	RECHTSFORM	TÄTIGKEITEN, ZWECK	ZAHLUNG IM BERICHTSJAHR
8400.3635.00	Films Laax Falera Management AG	Aktiengesellschaft	Tourismus	2 425 962.58
6220.3635.01	Post/Auto AG	Aktiengesellschaft	Regionalbus	735 984.00
9101.3636.01	Fundaziun Pro Laax	Stiftung	Handänderungssteuern	538 760.53

## 6. VERZEICHNIS DER GROSSEN BEITRAGSEMPFÄNGER

In diesem Verzeichnis sind Beiträge an Gemeinwesen und Dritte (Artengliederung 363) aufzuführen, die aufgrund einer selber eingegangenen Verpflichtung geleistet worden sind, keine angemessene Gegenleistung zur Folge haben und die Gemeinde nicht selber an der Gesellschaft beteiligt ist. Als grosse Beiträge gelten bei Gemeinden bis 5000 Einwohner Beiträge ab CHF 500 000.

## 7. SURVESTA DALLA FACULTAD FINANZIALA

Per documentar ed informar davart la vaeleziun dalla facultad sto ina survesta dalla facultad vegnir elaborada. Ella survescha alla publicitad dil principi dalla presentaziun dalla contabilitad, dil qual vegn fatg diever ella contabilitad da facultad e tier la documentaziun dilis beins d'investiziun sco tals. Las valurs ella survesta dalla facultad vegnan generadas ord la contabilitad da facultad e corrispundan alla contabilitad da finanzas (bilanza).

KONTO SACHANLAGEN FINANZVERMÖGEN	10800 GRUNDSTÜCKE FINANZVERMÖGEN	10801 GRUNDSTÜCKE FV MIT BAURECHTEN	1084 GEBÄUDE FINANZVERMÖGEN	1086 MOBILIEN FINANZVERMÖGEN	1087 ANLAGEN IM BAU FV	1089 ÜBRIGE SACHANLAGEN FV	TOTAL
<b>Buchwert per 01.01.2023</b>	<b>5 622 492.00</b>	<b>0.00</b>	<b>18 201 440.65</b>	<b>0.00</b>	<b>9 434 374.17</b>	<b>0.00</b>	<b>33 258 306.82</b>
+ Zugänge					619 565.80		<b>619 565.80</b>
+ Übertragungen vom VV							<b>0.00</b>
- Abgänge					35 000.00		<b>35 000.00</b>
- Übertragungen ins VV							<b>0.00</b>
+/- Verkehrswertanpassungen Umgliederungen	3 444 400.00		-606 440.65				<b>2 837 959.35</b>
<b>Buchwert per 31.12.2023</b>	<b>9 066 892.00</b>	<b>0.00</b>	<b>17 595 000.00</b>	<b>0.00</b>	<b>10 018 939.97</b>	<b>0.00</b>	<b>36 680 831.97</b>

## 7. ANLAGENSPIEGEL FINANZVERMÖGEN

Zur Dokumentation und Information über die Bewertung des Anlagevermögens ist ein Anlagespiegel zu erstellen. Er dient der Offenlegung der Rechnungslegungsgrundsätze, welche in der Anlagebuchhaltung zur Anwendung kommen und der Dokumentation der Anlagen selbst. Die Werte im Anlagespiegel werden aus der Anlagebuchhaltung generiert und stimmen mit der Finanzbuchhaltung (Bilanz) überein

## 8. SURVESTA DALLA FACULTAD ADMINISTRATIVA

Konto Sachanlagen Verwaltungsvermögen

	1400 Grundstücke unüberbaut	1401 Strassen/ Verkehrswege	14030 Tiefbauten Allgemein	14031 Tiefbauten Wasser	14032 Tiefbauten Abwasser	1404 Hochbauten	1406 Mobilien VV	1407 Anlagen im Bau VV	Total
<b>Anschaffungskosten</b>									
<b>Stand per 01.01.2023</b>	<b>27 420.00</b>	<b>14 135 497.31</b>	<b>5 267 752.08</b>	<b>3 197 184.42</b>	<b>597 009.92</b>	<b>42 386 211.71</b>	<b>392 227.34</b>	<b>291 2870.57</b>	<b>68 916 173.35</b>
+ Zugänge		4 455 592.30	509 358.85	788 281.73	32 423.53	2 551 696.28			<b>8 337 352.69</b>
- Abgänge		374 443.00							<b>374 443.00</b>
Umgliederungen									<b>0.00</b>
<b>Stand per 31.12.2023</b>	<b>27 420.00</b>	<b>18 216 646.61</b>	<b>5 777 110.93</b>	<b>3 985 466.15</b>	<b>629 433.45</b>	<b>44 937 907.99</b>	<b>392 227.34</b>	<b>291 2870.57</b>	<b>76 879 083.04</b>
<b>Kumulierte Abschreibungen</b>									
<b>Stand per 01.01.2023</b>	<b>-27 420.00</b>	<b>-915 000.00</b>	<b>-516 900.00</b>	<b>-401 700.00</b>	<b>-128 000.00</b>	<b>-3 620 900.00</b>	<b>-181 900.00</b>	<b>-2 617 645.27</b>	<b>-8 409 465.27</b>
+ Ordentliche Abschreibungen		440 100.00	124 000.00	78 000.00	13 000.00	1 276 300.00	26 300.00		<b>1 957 700.00</b>
+ Ausserord. Abschreibungen									<b>0.00</b>
+ Zusätzliche Abschreibungen									<b>0.00</b>
- Abgänge									<b>0.00</b>
Umgliederungen									<b>0.00</b>
<b>Stand per 31.12.2023</b>	<b>-27 420.00</b>	<b>-1 355 100.00</b>	<b>-640 900.00</b>	<b>-479 700.00</b>	<b>-141 000.00</b>	<b>-4 897 200.00</b>	<b>-208 200.00</b>	<b>-2 617 645.27</b>	<b>-10 367 165.27</b>
<b>Buchwert per 31.12.2023</b>	<b>0.00</b>	<b>16 861 546.61</b>	<b>5 136 210.93</b>	<b>3 505 766.15</b>	<b>488 433.45</b>	<b>40 040 707.99</b>	<b>184 027.34</b>	<b>295 225.30</b>	<b>66 511 917.77</b>

## 8. ANLAGENSPIEGEL VERWALTUNGSVERMÖGEN

## 9. SURVESTA DALL ULTERIURA FACULTAD ADMINISTRATIVA

## 9. ANLAGENSPIEGEL ÜBRIGES VERWALTUNGSVERMÖGEN

Konto übriges Verwaltungsvermögen	1409 Übrige Sachanlagen	1420 Software	1421 Lizenzen	1427 Immat. Anlagen in Realisation	1429 übrige immat. Anlagen	144x Darlehen	145x Beteiligungen	146x Investitions- beiträge	Total
<b>Anschaffungskosten Stand per 01.01.2023</b>							<b>1 250 487.00</b>		<b>1 250 487.00</b>
+ Zugänge							2 000.00		<b>2 000.00</b>
- Abgänge									<b>0.00</b>
Umgliederungen									<b>0.00</b>
<b>Stand per 31.12.2023</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>1 252 487.00</b>	<b>0.00</b>	<b>1 252 487.00</b>
<b>Kumulierte Abschreibungen Stand per 01.01.2023</b>									<b>0.00</b>
+ Ordentliche Abschreibungen									<b>0.00</b>
+ Ausserord. Abschreibungen									<b>0.00</b>
+ Zusätzliche Abschreibungen									<b>0.00</b>
- Abgänge									<b>0.00</b>
Umgliederungen									<b>0.00</b>
<b>Stand per 31.12.2023</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
<b>Buchwert per 31.12.2023</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>1 252 487.00</b>	<b>0.00</b>	<b>1 252 487.00</b>

## 10. FATSCHENTAS EXTRAORDINARIAS

Fatschentas extraordinarias ston vegnir declaradas ell'annexa. Leutier s'audan expensas ed entradas sco era expensas ed entradas d'investiziun, sch'ellas eran buca previsiblas e sch'ellas seretrain all'influenza e controlla ni sch'ellas s'audan buca tier il sector operativ. Sco fatschentas extraordinarias valan era amortisaziuns supplementaras sin la facultad administrativa, prefinanzaziuns ed igl import d'in deficit da bilanza (art. 12 LFC).

## 10. AUSSERORDENTLICHE GESCHÄFTSFÄLLE

Ausserordentliche Geschäftsfälle sind im Anhang offen zu legen und zu erläutern. Dazu gehören Aufwand und Ertrag sowie Investitionsausgaben und -einnahmen, wenn mit ihnen nicht gerechnet werden konnte und sie sich der Einflussnahme und Kontrolle entziehen oder sie nicht zum operativen Bereich gehören. Als ausserordentliche Geschäftsfälle gelten auch zusätzliche Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen, Vorfinanzierungen und das Abtragen eines Bilanzfehlbetrages (Art. 12 FHG).

KONTO-NR.	BEZEICHNUNG	BETRAG	BEGRÜNDUNG

## 11. CONTRIBUZIUNS GARANTIDAS DALLA CONFEDERAZIUN, DIL CANTUN E DA TIARZAS PERSUNAS

In mussament cun effect sil success el mument dalla garanzia da contribuziuns dalla confederaziun, dil cantun ni da tiarzas persunas per expensas d'investiziun dalla vischnaunca san ins sut circumstanzas administrar mo vess. Ord quei motiv vegnan quellas contribuziuns presentadas sulettamein ell'annexa dil quen annual (art. 27 OFV).

## 11. ZUGESICHERTE BEITRÄGE VON BUND, KANTON UND DRITTEN

Ein erfolgswirksamer Ausweis im Zeitpunkt der Zusicherung von Beiträgen von Bund, Kanton und Dritten für Investitionsausgaben der Gemeinde ist unter Umständen administrativ nur schwer zu handhaben, weshalb solche zugesicherten Beiträge lediglich im Anhang zur Jahresrechnung aufzuführen sind (Art. 27 FHVG).

## 12. REGULAZIUN DA BRANSCHA PER LAS AMORTISAZIUNS LINEARAS DILS CAMPS DA PROVIDIMENT E DISMESSA FINANZIALI CUN TAXAS

Per ils camps da providiment e dismessa finanziaj cun taxas (providiment d'aua, canalisaziun eav.) san las tariffas d'amortisaziun tenor las regulaziuns da branscha corrispundentas vegnir applicadas. Las regulaziuns da branscha applicadas ein da declarar ell'annexa (art. 22 alinea 4 OFV).

## 12. BRANCHENREGELUNGEN FÜR DIE LINEAREN ABSCHREIBUNGEN DER GEBÜHRENFINANZIERTEN VER- UND ENTSORGUNGSBEREICHE

Für die gebührenfinanzierten Ver- und Entsorgungsbereiche (Wasserversorgung, Abwasserberei- tung etc.) können die linearen Abschreibungssätze der entsprechenden Branchenregelung angewendet werden. Die angewendeten Branchenregelungen sind im Anhang offenzulegen (Art. 22 Abs. 4 FHVG).

ANGEWENDETE BRANCHENREGELUNGEN FÜR DIE LINEAREN ABSCHREIBUNGEN DER GEBÜHRENFINANZIERTEN VER- UND ENTSORGUNGSBEREICHE

Keine

## 13. VALETAZIUN BEINS MATERIALS FACULTAD FINAN- ZIALA – DIFFERENZAS DALLA VALETA COMMERCIALA

Terren e baghetgs ein da taxar sil pli pauc mintga 10 onns tier la valeta commerciala il di da bilanzaziun (art. 26 alinea 2 LFC, art. 20 OFV). En general ei da prender la valor da marcau dil schazetg official. Differenzas dalla valeta commerciala ein da motivar en l'aschunta.

## 13. BEWERTUNG SACHANLAGEN FINANZVERMÖGEN – ABWEICHUNGEN VOM VERKEHRSWERT

Die Grundstücke und Gebäude sind mindestens alle 10 Jahre zum Marktwert am Bilanzierungs- stichtag zu bewerten (Art. 26 Abs. 2 FHG, Art. 20 FHVG). Es ist dabei grundsätzlich auf den Verkehrswert gemäss amtlicher Schätzung abzustellen. Abweichungen vom Verkehrswert sind im Anhang zu begründen.

KONTO-NR.	BEZEICHNUNG	BUCHWERT 01.01.2023	VERKEHRSWERT- ABWEICHUNG	BUCHWERT 31.12.2023	BEGRÜNDUNG ABWEICHUNG
10800.01	2041 Cons: Bauland, 9300 m <sup>2</sup> à CHF 349.89	4412400.00	-1 158400.00	3254000.00	Neubewertung AIB
10800.01	3691 Cons: Bauland, 1624 m <sup>2</sup> à CHF 349.89	0.00	568200.00	568200.00	Neubewertung AIB/Abparzellierung von 2041
10800.01	2868 Cons: Bauland W2, 7074 m <sup>2</sup> à CHF 320.00	0.00	2263700.00	2263700.00	Neueinzonung GR/Mehrwertabgabe: -668502.45
10800.01	2868 Cons: Bauland WM3, 3074 m <sup>2</sup> à CHF 350.00	0.00	1075900.00	1075900.00	Neueinzonung GR/Mehrwertabgabe: -318 159.00
10800.01	272 Mulanica: Baurechtsland, 4517 m <sup>2</sup> à CHF 153.86	0.00	695000.00	695000.00	Neubewertung AIB/Abparzellierung von 2716
10800.01	1009 Davos Baselgia: Bauland, 481 m <sup>2</sup> à CHF 550.10	264600.00		264600.00	Keine Abweichung
10800.01	1436 Geinas: Bauland, 1 688 m <sup>2</sup> à CHF 359.00	605992.00		605992.00	Keine Abweichung
10800.01	2869 Spendas: Bauland, 679 m <sup>2</sup> à CHF 500.00	339500.00		339500.00	Keine Abweichung
10800.01	3094 Curtgin la Streia: Kein Bauland, 5394 m <sup>2</sup> à CHF 0.00	0.00		0.00	Keine Abweichung
<b>10800.01</b>	<b>Total</b>	<b>5622492.00</b>	<b>3444400.00</b>	<b>9066892.00</b>	
10840.01	1027 Haus Nr. 64	1360218.40	534781.60	1895000.00	Neubewertung AIB / Bereinigung Sanierungskosten
10840.01	1048 Villa Alpina + Casa Alpina	2330300.00	469700.00	2800000.00	Neubewertung AIB
10840.01	1082 Center la Cauma	10082022.25	-1 685022.25	8397000.00	Neubewertung AIB / Bereinigung Sanierungskosten
10840.01	2604 Überbauung S.Clau	4111800.00	161200.00	4273000.00	Neubewertung AIB
10840.01	2716 Ferienhaus Mulania	317100.00	-87100.00	230000.00	Neubewertung AIB
<b>10840.01</b>	<b>Total</b>	<b>18201440.65</b>	<b>-606440.65</b>	<b>17595000.00</b>	

## 14. CONTROLLA DILS CREDITS D'OBLIGAZIUN

## 14. VERPFLICHTUNGSKREDITKONTROLLE

Ei sto vegnir fatg controllas dils credits surpigliai, dilis credits pretendi, dilis pagaments succedi sco era la division da credits generals sin ils projects singuls (art. 7 OFV). Quella controlla da credits d'obligaziun ei da publicar ell'annexa (art. 27 OFV).

Es sind Kontrollen über die eingegangenen Verpflichtungen, die Beanspruchung der Kredite, die erfolgten Zahlungen sowie die Aufteilung von Rahmenkrediten auf die Einzelvorhaben zu führen (Art. 7 FHVG). Diese Verpflichtungskreditkontrolle ist im Anhang zu publizieren (Art. 27 FHVG).

Kreditabschluss				Investitionsrechnung				Kreditkontrolle				
Datum	Organ	B/N *	Kreditsumme	Konto Nr.	Objektbezeichnung	Stand 01.01.2023	IR 2023	Stand 31.12.2023	Verfügbare Restkredit	Vorsteuerabzug	Kantonsbeitrag	Lenkungsabgabe
07.02.2018	GV	B	5100000	6150.5030.02	Einstellhalle Grava	4838226	107701	4646284	453716	299643		
14.09.2018	GV	N	17100000	3411.5040.0X	Aua Grava/wellnessHostel3000	20350423	161868	20512292	-3412292	513861	1500000	2600000
05.12.2018	GV	N	7500000	8200.5010.06	Baumwipfelpfad	8327081		8327081	-827081	?	1000000	800000
13.04.2019	GV	B	10440000	2170.5040.10	Erweiterung Schulanlage Grava	8701802	1354343	10056144	383856			
11.09.2019	GV	B	8077500	10870.01	Gewerbegebäude Pardanal	9260106	14702	9274808	-1197308	?		
14.09.2022	GV	B	8800000	10870.04	Mehrfamilienhaus Cons	1677	343968	345644	8454356			

Organ: U = Urne, GV = Gemeindeversammlung, P = Parlament, V = Gemeindevorstand

\* Brutto-/Nettokredit: Wird der Kredit netto beschlossen, sind die Einnahmen ebenfalls zu berücksichtigen.



## RAPPORT DALLA CUMISSIUN DA GESTIUN PIGL ONN 2023

Datum: 8 da mars 2024  
 Liug: Stanza da sesida center communal  
 Partiziponts: Max Welter President GPK  
 Antonius Hug Commember GPK  
 Bruno Arpagaus Commember GPK

### Rapport dalla cumissiu da gestiun pigl onn 2023

Tenor art. 53 dalla constituziun communal ha la cumissiu da gestiun da controllar las activitads dall'administraziun communal, cumpriu cassa e contabilitad, era dallas fundaziuns e dad autras facultads specialas. Nossa controlla ei vegnida exequida en coordinaziun cul post da revisiun elegiu treuhand-kanzlei ag/canzlia-fiduziara sa che ha denter auter examinau la bilanza, il quen dalla Pro Laax e la presentaziun digl entir quen annual.

Per il quen annual ei la suprastonza communal responsabla, ferton che la funcziun dalla cumissiu da gestiun ei da controllar el e da dar il pareri leutier.

Nossa controlla ei succedida suenter ils principis tenor ils quals ina controlla ei da planisar e da menar atras. Aschia san declaraziuns fallidas el quen annual vegnir anfladas cun segirtad commensurada. Nus havein controllau ils posts e las indicaziuns dil quen annual cun agid d'analisis e retschercas sin basa d'emprovas da controlla. Nossa controlla fuorma ina basa sufficienta per nies pareri.

Sin fundament dallas examinaziuns fatgas savein nus constatar ch'il quen current ed il quen d'investiziun corrispundan alla contabilitad e che tala ei menada conform agl vorden.

La cumissiu da gestiun propona allas votantas ed als votants:

- d'approbar il quen annual 2023
- da render scarica alla suprastonza, all'administraziun ed als organs communals.

Nus engraziein al president communal, alla suprastonza ed all'administraziun per lur engaschi e l'emperneivla collaboraziun.

Laax, ils 8 da mars 2024  
 La cumissiu da gestiun

Max Welter  
 Antonius Hug  
 Bruno Arpagaus

## BERICHT DER GESCHÄFTSPRÜFUNGS-KOMMISSION FÜR DAS JAHR 2023

Datum: 8. März 2024  
 Ort: Sitzungszimmer Center Communal  
 Teilnehmende: Max Welter Präsident GPK  
 Antonius Hug Mitglied GPK  
 Bruno Arpagaus Mitglied GPK

### Bericht der Geschäftsprüfungskommission für das Jahr 2023

Gemäss Art. 53 der Gemeindeverfassung hat die GPK die Tätigkeit der Gemeindeverwaltung einschliesslich der Kassa- und Rechnungsführung der Gemeinde sowie der Stiftungen und andere Sondervermögen zu prüfen. Unsere Prüfung erfolgte abgestimmt mit der gewählten Revisionsstelle treuhand-kanzlei ag/canzlia-fiduziara sa, welche u. a. die Bilanz, die Rechnung der Pro Laax und die Darstellung der gesamten Jahresrechnung prüfte.

Für die Jahresrechnung ist der Gemeindevorstand verantwortlich, während die Aufgabe der GPK darin besteht, diese zu prüfen und zu beurteilen.

Unsere Prüfung erfolgte nach den Grundsätzen, wonach eine Prüfung so zu planen und durchzuführen ist, dass wesentliche Fehlansagen in der Jahresrechnung mittels Analysen und Erhebungen mit angemessener Sicherheit erkannt werden. Wir prüften die Posten und Angaben der Jahresrechnung mittels Analysen und Erhebungen auf der Basis von Stichproben. Unsere Prüfung bildet eine ausreichende Grundlage für die Beurteilung der Jahresrechnung.

Gemäss der vorgenommenen Prüfungsaktivitäten stellen wir fest, dass die laufende Rechnung und die Investitionsrechnung mit der Buchhaltung übereinstimmen. Die Buchhaltung ist ordnungsgemäss geführt.

Die Geschäftsprüfungskommission empfiehlt den Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern

- die Jahresrechnung 2023 zu genehmigen
- den Vorstand, die Verwaltung und die Gemeindeorgane zu entlasten.

Wir danken dem Gemeindepräsidenten, dem Vorstand und der Verwaltung für Ihren Einsatz und die angenehme Zusammenarbeit.

Laax, 8. März 2024  
 Die Geschäftsprüfungskommission

Max Welter  
 Antonius Hug  
 Bruno Arpagaus

## RAPPORT DA REVISIUN ALLA RADUNONZA GENERALA DALLA VISCHNAUNCA DA LAAX

Sin fundament da Vossa incarica havein nus revidiu ed examinau Vies quen communal ch'ei vegnius serraus giu per ils 31 da december 2023 el senn dallas prescripziuns valeivlas. En quella incarica havein nus medemamein controllau la contabilitad ed il rendaquen dalla fundaziun «Pro Laax» tenor prescripziuns limitadas. Nossa revisiun ei vegnida exequida tenor criteris valabels da nossa professiun. Nus confirmein che nus ademplin las pretensiuns legalas d'independenza e habilitad.

Nus savein cheutras confirmar

- che las bilanzas per ils 31 da december 2023 ed ils quens da menaschi 2023 corrispundien allas contabilitads;
- che las valetas dallas activas e passivas bilantschadas dalla Vischnaunca da Laax seigien confirmadas e lur valetaziuns corrispundien allas prescripziuns dil model harmonisau da contabilitad 2 (MAC2);
- che las contabilitads seigien menadas conform agl vorden e tenor principis mercantils;
- ch'ils documents da fatschenta e da contabilitad seigien cumpleinamein avon maun e ch'ils resultats da fatschenta e dalla facultad seigien presentai correctamein tenor las prescripziuns da valetaziun legalas.

Nossa revisiun serestrenscha sil quen annual e la contabilitad, ferton che l'examinaziun pertuccont ils conclus dalla executiva e legislativa ein suttamess a Vossa cumissiu da gestiun.

Sin fundament dil resultat da nossa revisiun proponin nus d'approbar il quen annual 2023 dalla Vischnaunca da Laax sco era dalla fundaziun «Pro Laax» sco presentau e da dar scarica a tuts organs responsabels cun admitter ad els in engraziament per la lavur prestada.

Glion, ils 29 da fevver 2024

treuhand-kanzlei ag/  
 canzlia-fiduziara sa

Norbert Cavegn  
 expert da revisiun admess  
 expert fiduziari cun diplom federal

## BERICHT DER REVISIONSSTELLE AN DIE ORDENTLICHE GENERALVERSAMMLUNG DER GEMEINDE LAAX

In Ihrem Auftrag haben wir Ihre per 31. Dezember 2023 abgeschlossene Jahresrechnung im Sinne der geltenden Vorschriften revidiert und geprüft. In Ihrem Auftrag haben wir ebenfalls die Rechnung und Buchführung der Stiftung «Pro Laax» nach eingeschränkten Richtlinien geprüft. Unsere Prüfung erfolgte nach den anerkannten Grundsätzen des Berufsstandes. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen an Befähigung und Unabhängigkeit erfüllen.

Wir können bestätigen, dass

- die Bilanzen per 31. Dezember 2023 und die Betriebsrechnungen 2023 mit der Buchhaltung übereinstimmen;
- der Bestand der bilanzierten Aktiven und Passiven bei der Gemeinde Laax nachgewiesen ist und deren Bewertung gemäss Vorgaben des Harmonisierten Rechnungslegungsmodells 2 (HRM2) vorgenommen wurde;
- die Buchhaltungen ordnungsgemäss geführt sind;
- die Belege und Buchhaltungsunterlagen vollständig vorhanden sind und dass bei der Darstellung der Jahresergebnisse und der Vermögenslage die gesetzlichen Bewertungsvorschriften eingehalten sind.

Unsere Prüfung beschränkt sich auf die Jahresrechnung und Buchhaltung, während die Prüfung der Geschäftsführung der Geschäftsprüfungskommission unterliegt.

Aufgrund der Ergebnisse unserer Prüfung empfehlen wir die Genehmigung der Jahresrechnung 2023 der Gemeinde Laax und der Stiftung «Pro Laax» – wie dargestellt – sowie die Entlastung der verantwortlichen Organe, unter Verdankung der geleisteten Arbeit.

Laax, 29. Februar 2024

treuhand-kanzlei ag/  
 canzlia-fiduziara sa

Norbert Cavegn  
 zugelassener Revisionsexperte  
 eidg. dipl. Treuhandexperte

CONSORZI DA SCOLA DALLAS VISCHNAUNCAS DA  
LAAX, FALERA, SAGOgn E SCHLUEIN  
SCHULVERBAND DER GEMEINDEN LAAX, FALERA,  
SAGOgn UND SCHLUEIN

CONTO KONTO		QUEN 2022/2023 RECHNUNG 2022/2023		PREVENTIV 2022/2023 VORANSCHLAG 2022/2023		QUEN 2021/2022 RECHNUNG 2021/2022	
Quen da gudogn e sperdita Erfolgsrechnung		Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
<b>2</b>	<b>Scolaziun Bildung</b>	<b>8 216 330.62</b>	<b>8 216 330.62</b>	<b>7 266 300</b>	<b>7 266 300</b>		
<b>21</b>	<b>Scola obligatoria Obligatorische Schule</b>	<b>7 422 804.32</b>	<b>7 422 804.32</b>	<b>6 645 900</b>	<b>6 645 900</b>		
<b>2110</b>	<b>Scoletta Kindergarten</b>	<b>1 288 225.68</b>	<b>1 288 225.68</b>	<b>1 242 300</b>	<b>1 242 300</b>		
3020.00	Pagas dalla magistraglia Löhne der Lehrkräfte	536 532.90		560 000			
3050.00	Contribuziuns AVS/AI/UCG/AD AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, VK	41 870.30		58 400			
3052.00	Contribuziuns cassa da pensiun AG-Beiträge Pensionskassen	52 817.40		50 000			
3053.00	Contribuziuns assicuranzas d'accident AG-Beiträge an Unfallversicherungen	8 402.15		10 000			
3090.00	Scolaziun e formaziun supplementara dil personal Aus- und Weiterbildung Personal	3 497.40		10 000			
3104.00	Material da scola e da diever Lehrmittel	21 083.02		30 000			
3110.00	Acquist mobílias, urdeins Anschaffung Büromobiliar/-geräte	1 734.30		19 500			
3113.00	Acquists d'informatica Anschaffung von Hardware			500			
3118.01	Acquist da software/licenzas Anschaffung von Software/Lizenzen			500			
3150.00	Manteniment da mobílias e maschinas da biro Unterhalt der Mobilien	1 121.80		5 500			
3160.00	Tscheins d'affittaziun Miete und Pacht Liegenschaften	217 500.00		217 500			
3171.00	Excursiuns, viadis da scola e camps Exkursionen, Schulreisen und Lager	3 626.00					
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	420.31		3 000			
3930.01	Scuntraziun interna scoletta Interne Verrechnung Kindergarten	399 620.10		277 400			
4260.00	Restituziuns tiarzas personas Rückerstattungen Dritter		1 500.00		4 000		
4631.00	Contribuziuns dil cantun Beiträge vom Kanton		92 105.10		97 000		
4632.01	Contribuziuns dalla vischnaunca Laax Beiträge der Gemeinde Laax		614 183.45		589 800		
4632.02	Contribuziuns dalla vischnaunca Falera Beiträge der Gemeinde Falera		175 480.99		166 700		
4632.03	Contribuziuns dalla vischnaunca Sagogn Beiträge der Gemeinde Sagogn		202 478.07		192 400		
4632.04	Contribuziuns dalla vischnaunca Schluein Beiträge der Gemeinde Schluein		202 478.07		192 400		

CONTO KONTO		QUEN 2022/2023 RECHNUNG 2022/2023		PREVENTIV 2022/2023 VORANSCHLAG 2022/2023		QUEN 2021/2022 RECHNUNG 2021/2022	
Quen da gudogn e sperdita Erfolgsrechnung		Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
<b>2120</b>	<b>Scola primara Primarschule</b>	<b>3 363 725.36</b>	<b>3 363 725.36</b>	<b>3 144 100</b>	<b>3 144 100</b>		
3020.00	Pagas dalla magistraglia Löhne der Lehrkräfte	1 592 766.00		1 500 000			
3050.00	Contribuziuns AVS/AI/UCG/AD AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, VK	129 109.85		129 500			
3052.00	Contribuziuns cassa da pensiun AG-Beiträge Pensionskassen	134 674.05		125 000			
3053.00	Contribuziuns assicuranzas d'accident AG-Beiträge an Unfallversicherungen	24 772.70		20 200			
3090.00	Scolaziun e formaziun supplementara dil personal Aus- und Weiterbildung Personal	12 797.22		40 000			
3104.00	Material da scola e da diever Lehrmittel	93 213.03		90 000			
3110.00	Acquist mobílias, urdeins Anschaffung Büromobiliar/-geräte	6 697.95		100 000			
3113.00	Acquists d'informatica Anschaffung von Hardware			15 000			
3118.01	Acquist da software/licenzas Anschaffung von Software/Lizenzen			1 000			
3133.00	Cuosts da diever informatica Informatik-Nutzungsaufwand			20 000			
3136.00	Miedi da scola Schularzt	3 889.25					
3150.00	Manteniment da mobílias e maschinas da biro Unterhalt der Mobilien	1 599.25		3 000			
3160.00	Tscheins d'affittaziun Miete und Pacht Liegenschaften	421 000.00		421 000			
3171.00	Excursiuns, viadis da scola e camps Exkursionen, Schulreisen und Lager	33 020.60		50 000			
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	3 182.56					
3930.02	Scuntraziun interna scola primara Interne Verrechnung Primarschule	907 002.90		629 400			
4260.00	Restituziuns tiarzas personas Rückerstattungen Dritter		8 132.66		7 000		
4260.01	Restituziuns EO e cass d'accidents Rückerstattungen EO und Unfallgelder		103 173.20				
4631.00	Contribuziuns dil cantun Beiträge vom Kanton		212 552.05		217 000		
4632.01	Contribuziuns dalla vischnaunca Laax Beiträge der Gemeinde Laax		1 252 153.84		1 214 300		
4632.02	Contribuziuns dalla vischnaunca Falera Beiträge der Gemeinde Falera		550 645.96		534 900		
4632.03	Contribuziuns dalla vischnaunca Sagogn Beiträge der Gemeinde Sagogn		739 223.35		708 300		
4632.04	Contribuziuns dalla vischnaunca Schluein Beiträge der Gemeinde Schluein		497 844.30		462 600		
<b>2130</b>	<b>Scola superiura Oberstufenschule</b>	<b>1 692 756.45</b>	<b>1 692 756.45</b>	<b>1 473 000</b>	<b>1 473 000</b>		
3020.00	Pagas dalla magistraglia Löhne der Lehrkräfte	955 084.70		795 000			
3050.00	Contribuziuns AVS/AI/UCG/AD AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, VK	77 132.00		76 500			

CONTO KONTO	QUEN 2022/2023 RECHNUNG 2022/2023		PREVENTIV 2022/2023 VORANSCHLAG 2022/2023		QUEN 2021/2022 RECHNUNG 2021/2022	
	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
3052.00 Contribuziuns cassa da pensiun AG-Beiträge Pensionskassen	94811.60		73500			
3053.00 Contribuziuns assicuranzas d'accident AG-Beiträge an Unfallversicherungen	14791.05		14000			
3090.00 Scolaziun e formaziun supplementara dil personal Aus- und Weiterbildung Personal	7752.50		15000			
3104.00 Material da scola e da diever Lehrmittel	45666.10		40000			
3110.00 Acquist mobílias, urdeins Anschaffung Büromobiliar/-geräte	2551.30		28000			
3133.00 Cuosts da diever informatica Informatik-Nutzungsaufwand			10000			
3136.00 Miedi da scola Schularzt	2800.00					
3150.00 Manteniment da mobílias e maschinas da biro Unterhalt der Mobilien	856.45					
3160.00 Tscheins d'affittaziun Miete und Pacht Liegenschaften	229900.00		229900			
3171.00 Excursiuns, viadis da scola e camps Exkursionen, Schulreisen und Lager	11785.35		25000			
3199.00 Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	4449.42		1000			
3612.00 Indemnisaziun a vischnauncas Entschädigung an Gemeinden	7200.00					
3930.03 Scuntraziun interna scola superiura Interne Verrechnung Oberstufenschule	237975.98		165100			
4260.00 Restituziuns tiarzas personas Rückerstattungen Dritter		575.00		1000		
4631.00 Contribuziuns dil cantun Beiträge vom Kanton		81586.40		85000		
4632.01 Contribuziuns dalla vischnaunca Laax Beiträge der Gemeinde Laax		613560.02		523400		
4632.02 Contribuziuns dalla vischnaunca Falera Beiträge der Gemeinde Falera		291441.01		261700		
4632.03 Contribuziuns dalla vischnaunca Sagogn Beiträge der Gemeinde Sagogn		429492.01		366400		
4632.04 Contribuziuns dalla vischnaunca Schluein Beiträge der Gemeinde Schluein		276102.01		235500		
<b>2180 Tgira quotidiana Tagesbetreuung</b>	<b>203043.70</b>	<b>203043.70</b>	<b>170100</b>	<b>170100</b>		
3010.00 Pagas dil personal d'administraziun e menaschi Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	79974.60		65000			
3050.00 Contribuziuns AVS/AI/UCG/AD AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, VK	5793.00		2800			
3052.00 Contribuziuns cassa da pensiun AG-Beiträge Pensionskassen	2589.95					
3053.00 Contribuziuns assicuranzas d'accident AG-Beiträge an Unfallversicherungen	1253.30		200			
3090.00 Scolaziun e formaziun supplementara dil personal Aus- und Weiterbildung Personal			1000			
3101.00 Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial	9432.85		2500			

CONTO KONTO	QUEN 2022/2023 RECHNUNG 2022/2023		PREVENTIV 2022/2023 VORANSCHLAG 2022/2023		QUEN 2021/2022 RECHNUNG 2021/2022	
	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
3160.00 Tscheins d'affittaziun Miete und Pacht Liegenschaften	68600.00		68600			
3636.00 Contribuziun allas organizaziuns privatas Beiträge an private Organisationen	35400.00		30000			
4260.00 Restituziuns tiarzas personas Rückerstattungen Dritter		47363.00		30000		
4260.01 Restituziuns EO e cass d'accidents Rückerstattungen EO und Unfallgelder		14018.00				
4631.00 Contribuziuns dil cantun Beiträge vom Kanton		25538.00		65000		
4930.01 Scuntraziun interna scoletta Interne Verrechnung Kindergarten		30043.90		19400		
4930.02 Scuntraziun interna scola primara Interne Verrechnung Primarschule		68189.50		44100		
4930.03 Scuntraziun interna scola superiura Interne Verrechnung Oberstufenschule		17891.30		11600		
<b>2190 Direcziun ed administraziun da scola Schulleitung und Schulverwaltung</b>	<b>671354.99</b>	<b>671354.99</b>	<b>443900</b>	<b>443900</b>		
3000.00 Daners da sesida Sitzungs-/Taggelder	4000.00		40000			
3010.00 Pagas dil personal d'administraziun e menaschi Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	366159.40		300000			
3050.00 Contribuziuns AVS/AI/UCG/AD AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, VK	29377.00		25000			
3052.00 Contribuziuns cassa da pensiun AG-Beiträge Pensionskassen	36613.95		16000			
3053.00 Contribuziuns assicuranzas d'accident AG-Beiträge an Unfallversicherungen	5594.90		3900			
3090.00 Scolaziun e formaziun supplementara dil personal Aus- und Weiterbildung Personal	4732.15		5000			
3102.00 Stampats, publicaziuns Drucksachen, Publikationen	10873.85		10000			
3110.00 Acquist mobílias, urdeins Anschaffung Büromobiliar/-geräte	12961.35		4000			
3113.00 Acquists d'informatica Anschaffung von Hardware	18735.57					
3130.00 Survetschs da tiarzas personas Dienstleistungen Dritter	37297.45		30000			
3132.00 Indemnisaziuns dils cussegliers e giudicaders Honorare externe Berater, Gutachter	67010.60		10000			
3133.00 Cuosts da diever informatica Informatik-Nutzungsaufwand	38007.92					
3153.00 Manteniment sistem d'EED Unterhalt Informatik-Hardware	19492.85					
3199.00 Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	20498.00					
4260.00 Restituziuns tiarzas personas Rückerstattungen Dritter		4284.05		2000		
4260.01 Restituziuns EO e cass d'accidents Rückerstattungen EO und Unfallgelder				2000		
4631.00 Contribuziuns dil cantun Beiträge vom Kanton		104920.00		103000		



CONTO KONTO	QUEN 2022/2023 RECHNUNG 2022/2023		PREVENTIV 2022/2023 VORANSCHLAG 2022/2023		QUEN 2021/2022 RECHNUNG 2021/2022	
	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
4930.01 Scuntraziun interna scoletta Interne Verrechnung Kindergarten		145 440.20		87 200		
4930.02 Scuntraziun interna scola primara Interne Verrechnung Primarschule		330 100.25		197 800		
4930.03 Scuntraziun interna scola superiura Interne Verrechnung Oberstufenschule		86 610.49		51 900		
<b>2192 Scola populara – ulteriur Volksschule Sonstiges</b>	<b>203 698.14</b>	<b>203 698.14</b>	<b>172 500</b>	<b>172 500</b>		
3100.00 Material da biro Büromaterial	34 166.72		13 000			
3130.02 Taxas da telefon Telefongebühren	4 389.30		10 000			
3130.03 Spesas da banca Bankgebühren	94.87					
3130.05 Transports da scolars Schülertransporte	57 160.75		70 000			
3134.00 Assicuranzas da caussas Sachversicherungsprämien	3 686.55		2 500			
3171.01 Instrucziun scola da skis Skischulunterricht	26 064.00		25 000			
3171.02 Cassa da viadi Schulreisekasse			7 000			
3199.00 Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	17 964.65					
3612.02 Indemnisaziun alla lavur sociala da scola Entschädigung an Schulsozialarbeit	60 171.30		45 000			
4631.00 Contribuziuns dil cantun Beiträge vom Kanton		25 049.15		30 000		
4930.01 Scuntraziun interna scoletta Interne Verrechnung Kindergarten		46 220.25		36 900		
4930.02 Scuntraziun interna scola primara Interne Verrechnung Primarschule		104 904.35		83 700		
4930.03 Scuntraziun interna scola superiura Interne Verrechnung Oberstufenschule		27 524.39		21 900		
<b>2200 Scolas specialas Sonderschulen</b>	<b>793 526.30</b>	<b>793 526.30</b>	<b>620 400</b>	<b>620 400</b>		
3020.00 Pagas dalla magistraglia Löhne der Lehrkräfte	578 373.20		470 000			
3050.00 Contribuziuns AVS/AI/UCG/AD AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, VK	46 785.90		6 200			
3052.00 Contribuziuns cassa da pensiun AG-Beiträge Pensionskassen	54 748.35		8 500			
3053.00 Contribuziuns assicuranzas d'accident AG-Beiträge an Unfallversicherungen	8 953.85		700			
3612.01 Indemnisaziun alla regiun Surselva Entschädigung an Regiun Surselva	8 736.00		65 000			
3614.00 Contribuziuns a SOP + CD Beiträge an HPD + CD	95 929.00		70 000			
4260.01 Restituziuns EO e cass d'accidents Rückerstattungen EO und Unfallgelder		931.95				
4631.00 Contribuziuns dil cantun Beiträge vom Kanton		104 920.00		103 000		
4930.01 Scuntraziun interna scoletta Interne Verrechnung Kindergarten		177 915.75		133 900		
4930.02 Scuntraziun interna scola primara Interne Verrechnung Primarschule		403 808.80		303 800		
4930.03 Scuntraziun interna scola superiura Interne Verrechnung Oberstufenschule		105 949.80		79 700		

CONTO KONTO	SALDO BESTAND	AUGMENT ZUWACHS	RETRATG ABGANG	SALDO BESTAND
BILANZA BILANZ	01-08-2022			31-07-2023
<b>1 ACTIVAS AKTIVEN</b>		<b>14 197 114.63</b>	<b>13 252 772.36</b>	<b>944 342.27</b>
<b>10 Facultad finanzia Finanzvermögen</b>		<b>14 197 114.63</b>	<b>13 252 772.36</b>	<b>944 342.27</b>
<b>100 Mieds liquids Flüssige Mittel</b>		<b>7 887 156.58</b>	<b>7 147 251.36</b>	<b>739 905.22</b>
10020.01 Banca Raiffeisen Surselva, CH49 8080 8003 5566 2275 6 Raiffeisenbank Surselva, CH49 8080 8003 5566 2275 6		7 887 156.58	7 147 251.36	739 905.22
<b>101 Pretensiuns Forderungen</b>		<b>6 309 958.05</b>	<b>6 105 521.00</b>	<b>204 437.05</b>
10100.01 Pretensiuns conto collectiv Forderungen Sammelkonto		6 149 363.00	6 105 521.00	43 842.00
10100.09 Pretensiuns (manualas) Forderungen Sammelkonto		160 595.05		160 595.05
<b>2 PASSIVAS PASSIVEN</b>		<b>5 264 602.16</b>	<b>4 320 259.89</b>	<b>944 342.27</b>
<b>20 Capital jester Fremdkapital</b>		<b>5 264 602.16</b>	<b>4 320 259.89</b>	<b>944 342.27</b>
<b>200 Obligaziuns currentas Laufende Verbindlichkeiten</b>		<b>4 264 602.16</b>	<b>3 820 259.89</b>	<b>444 342.27</b>
20000.01 Crediturs conto collectiv Kreditoren Sammelkonto		2 116 136.14	2 116 136.14	
20000.09 Crediturs (manuals) Kreditoren (manuell)		427 511.97		427 511.97
20001.01 Crediturs assicuranzas socialas (AVS/AD/CCF) Kreditoren Sozialversicherungen (AHV/ALV/FAK)		585 531.35	554 448.35	31 083.00
20001.02 Crediturs instituziuns da prevenziun dil personal Kreditoren Personalvorsorgeeinrichtungen		700 250.50	703 682.85	-3 432.35
20001.03 Crediturs assicuranzas da malsauns ed encunter accidents Kreditoren Kranken- und Unfallversicherungen		427 919.20	438 739.55	-10 820.35
20055.80 Conto da rendaquen diversa Abrechnungskonto Diverses		7 253.00	7 253.00	
<b>206 Obligaziuns finanzia Langfristige Finanzverbindlichkeiten</b>		<b>1 000 000.00</b>	<b>500 000.00</b>	<b>500 000.00</b>
20640.01 Emprests da liung durada Langfristige Darlehen		1 000 000.00	500 000.00	500 000.00

## CONSORZI DA SCOLA DALLAS VISCHNAUNCAS DA LAAX, FALERA, SAGOGN E SCHLUEIN

Rapport dalla cumission da gestiun pigl onn da scola 2022/2023

Tenor artechel 16 e 17 dils statuts dil consorzi dallas vischnauncas da Laax, Falera, Sagogn e Schluein ha la cumission da gestiun controllau il quen annual e l'administraziun dil consorzi da scola sco era l'activitad dalla cumission da scola pigl onn da scola 2022/23. Igl onn da fatschenta cuoza mintgamai naven digl 1. d'ost entochen ils 31 da fenadur. Nossa controlla ei vegnida exequida ensemen cul post da revisiun elegiu treuhand-kanzlei ag/canzlia-fiduziara sa che ha denter auter examinau la bilanza e la presentaziun digl entir quen annual.

Per il quen annual ei la cumission da scola responsabla, ferton che la funcziun dalla cumission da gestiun ei da controllar el e da dar il pareri leutier.

Nossa controlla ei succedida suenter ils principis tenor ils quals ina controlla ei da planisar e da menar atras. Aschia san declaraziuns fallidas el quen annual vegnir anfladas cun segirtad commensurada. Nus havein controllau ils posts e las indicaziuns dil quen annual cun agid d'analysas e retschercas sin basa d'emprovas da controlla. Nossa controlla fuorma ina basa sufficienta per nies pareri.

La cumission da gestiun propona allas votantas ed als votants d'aprobar il quen annual e da dar scarica als organs dil consorzi da scola.

Nus engraziein alla cumission da scola, alla direcziun dalla scola ed all'administraziun per lur engaschi e la buna lavur prestada.

Laax, ils 8 da december 2023  
La cumission da gestiun

Laax: Bruno Arpagaus  
Falera: Silvia Casutt  
Sagogn: Guido Tschuor  
Schluein: Marcel Caviezel

## SCHULVERBAND DER GEMEINDEN LAAX, FALERA, SAGOGN UND SCHLUEIN

Bericht der Geschäftsprüfungskommission für das Schuljahr 2022/23

Gestützt auf Artikel 16 und 17 der Statuten des Schulverbandes der Gemeinden Laax, Falera, Sagogn und Schluein haben die Unterzeichnenden auftragsgemäss die Rechnungs- und Geschäftsführung des Schulverbandes sowie die Tätigkeit der Schulkommission für das Schuljahr 2022/23 geprüft. Das Geschäftsjahr des Schulverbandes dauert jeweils vom 1. August bis 31. Juli. Unsere Prüfung erfolgte zusammen und abgestimmt mit der gewählten Revisionsstelle treuhand-kanzlei ag/canzlia-fiduziara sa, welche unter anderem die Bilanz und die Darstellung der gesamten Jahresrechnung prüfte.

Für die Jahresrechnung ist die Schulkommission verantwortlich, während die Aufgabe der GPK darin besteht, diese zu prüfen und zu beurteilen.

Unsere Prüfung erfolgte nach den Grundsätzen, wonach eine Prüfung so zu planen und durchzuführen ist, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung mittels Analysen und Erhebungen mit angemessener Sicherheit erkannt werden. Wir prüften die Posten und Angaben der Jahresrechnung mittels Analysen und Erhebungen auf der Basis von Stichproben. Unsere Prüfung bildet eine ausreichende Grundlage für die Beurteilung der Jahresrechnung.

Die Geschäftsprüfungskommission empfiehlt den Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern die Jahresrechnung zu genehmigen und die Organe des Schulverbandes zu entlasten.

Wir danken der Schulkommission, der Schulleitung und der Verwaltung für ihren Einsatz und die gute Arbeit.

Laax, 8. Dezember 2023  
Die Geschäftsprüfungskommission

Laax: Bruno Arpagaus  
Falera: Silvia Casutt  
Sagogn: Guido Tschuor  
Schluein: Marcel Caviezel

## RAPPORT DIL REVISUR ALLA CUMISSIUN DA SCOLA DIL CONSORZI DA SCOLA LAAX, FALERA, SAGOGN E SCHLUEIN, A LAAX

Tenor incarica havein nus fatg ina revista dil quen annual (bilanza, quen da gudogn e sperdita) dil consorzi da scola Laax, Falera, Sagogn e Schluein, a Laax per igl onn da menaschi ch'ei vegnius serraus giu ils 31 da fenadur 2023.

Per il quen annual ei la cumission da scola responsabla, ferton che nossa incarica ei da dar giu in pareri partenent il quen annual sin fundament da nossa revista.

Nossa revista ei succedida tenor il standard Svizzer d'examinaziun 910. Tenor quel ei ina revista da planisar ed exequir aschia, che messadis essenzials incorrecs el quen annual vegnan identificai, era sche buca cun la medema segirtad sco tier ina examinaziun. Ina revista exista principalmein ord tschentar damondas a collaboraturas e collaboratur, sco era ord accziuns analiticas en connex cun datas che sebasan sin il quen annual. Nus havein exequiu ina revista, denton buca ina examinaziun, e dein ord quei motiv buca giu in pareri d'ina examinaziun.

Tier nossa revista essan nus buca vegni attents sin fatgs ord da quels nus stuessen trer la conclusiun che il quen annual corrispuondess buca alla lescha ed allas statutas.

Glion, ils 8 da december 2023

treuhand-kanzlei ag/  
canzlia-fiduziara sa

Norbert Cavegn  
expert da revisiun admess  
expert fiduziari cun diplom federal

## BERICHT DES WIRTSCHAFTSPRÜFERS AN DIE SCHULKOMMISSION DES SCHULVERBANDES LAAX, FALERA, SAGOGN UND SCHLUEIN, IN LAAX

Auftragsgemäss haben wir eine Review der Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung) des Schulverbandes Laax, Falera, Sagogn und Schluein, in Laax, für das am 31. Juli 2023 abgeschlossene Geschäftsjahr vorgenommen.

Für die Jahresrechnung ist die Schulkommission verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, aufgrund unserer Review einen Bericht über die Jahresrechnung abzugeben.

Unsere Review erfolgte nach dem Schweizer Prüfungsstandard 910. Danach ist eine Review so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden, wenn auch nicht mit derselben Sicherheit wie bei einer Prüfung. Eine Review besteht hauptsächlich aus der Befragung von Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern sowie analytischen Prüfungshandlungen in Bezug auf die der Jahresrechnung zugrundeliegenden Daten. Wir haben eine Review, nicht aber eine Prüfung, durchgeführt und geben aus diesem Grund kein Prüfungsurteil ab.

Bei unserer Review sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung nicht dem schweizerischen Gesetz und den Statuten entspricht.

Ilanz, 8. Dezember 2023

treuhand-kanzlei ag/  
canzlia-fiduziara sa

Norbert Cavegn  
zugelassener Revisionsexperte  
eidg. dipl. Treuhandexperte

## PRO LAAX – RAPPORT ANNUAL 2023

### STIMADAS CONVISCHINAS E STIMAI CONVISCHINS

Era 2023 havein nus giu motiv da seregurdar d'ina personalitad che ha schau anavos fastitgs en vischnaunca. Cun sustegn dalla Pro Laax ha la Cularta organisau exposiziuns ed occurrenzas commemorativas per seregurdar digl artist Carl Strauss (\*1873 Boston USA, †1957 Laax) che ha studigiau en scolas d'art ell'America ed ell'Europa ed ha gia baul survegniu in oreifer num sco artist. El ei staus da casa en diversas tiaras, diversas metropolis per la finfinala setschentar entuorn 1920 a Laax egl uclaun da Salums, nua ch'el e sia dunna Helene han baghegiu il «Straussennest», e nua che Carl Strauss ha viviu e luvrau tochen sia mort.

Ensemen cun la vischnaunca politica ei era vegniu fatg bilanza suenter 5 onns dapi che la Cularta ha aviert sias portas. Alla menadra Yvonne Gienal eis ei reussiu da posizunar la casa cun projects surpridents che sveglian igl interess dil publicum ed anflan resun els mieds da massa.

Surprendentamein grond interess han era ils cuors da romontsch, organisai cun sustegn e support dalla Pro Laax, giu. Il diember d'interessentas ed interessents ei schi gronds che Vitus Dermont, il menader dils cuors, sto menar gliestas da spetga.

Il project da renovaziun dil fuorn da paun a «Furnatsch» ei vegnius terminaus igl atun 2023. Cun ils artavels da Gion Murezi Gliott eis ei stau pusseivel da far in contract da locaziun da 25 onns. Aschia eis ei era pusseivel alla proxima generaziun da far diever dil fuorn e tgirar la tradiziun dil far paun el pistegn.

### LAAX E SIA HISTORIA

Cuntinudamein vegn la pagina d'internet dalla fundaziun cumpletada. Tgi che ha per exempel marveglias cu l'electricitad ei arrivada a Laax, dapi cura che nus vein posta, telefon/telegraf e co quei ei stau 1928 e 1978, ils onns ch'igl ei vegniu festivau 500 e 550 onns «Liber da laax», anfla ussa era quellas historias sin la pagina prolaax.ch/historia e svilup.

## PRO LAAX – JAHRESBERICHT 2023

### GESCHÄTZTE MITBÜRGERINNEN UND MITBÜRGER

Auch 2023 hatten wir Gründe, uns an eine Persönlichkeit zu erinnern, die Spuren in der Gemeinde hinterlassen hat. Mit Unterstützung der Pro Laax organisierte die Cularta Ausstellungen und Gedenkveranstaltungen, um an den Künstler Carl Strauss (\*1873 Boston USA, †1957 Laax) zu erinnern, der an Kunstschulen in Amerika und Europa studierte und sich schon früh einen Namen als Künstler machte. Er war in verschiedenen Ländern, in verschiedenen Metropolen zu Hause, um sich schliesslich um 1920 in Laax-Salums niederzulassen, wo er und seine Frau Helene das «Straussennest» bauten und wo Carl Strauss bis zu seinem Tod lebte und arbeitete.

Nachdem die Cularta vor 5 Jahren eröffnet wurde, haben wir gemeinsam mit der politischen Gemeinde Bilanz gezogen. Der Leiterin Yvonne Gienal ist es gelungen, das Haus mit überraschenden Projekten zu positionieren, die das Interesse des Publikums wecken und Beachtung in den Medien finden.

Überraschend grosses Interesse fanden auch die Romanischkurse, die mit Unterstützung und Support der Pro Laax organisiert werden. Die Zahl der Interessenten ist so gross, dass Vitus Dermont, der Leiter der Kurse, Wartelisten führen muss.

Das Renovierungsprojekt des Backofens in «Furnatsch» wurde im Herbst 2023 abgeschlossen. Mit den Erben von Gion Murezi Gliott war es möglich, einen 25-jährigen Mietvertrag abzuschliessen. So ist es auch der nächsten Generation vergönnt, den Ofen zu nutzen und die Tradition des Brotbackens im alten Backhaus zu pflegen.

### LAAX UND SEINE GESCHICHTE

Kontinuierlich wird die Website der Stiftung ergänzt. Wer neugierig ist, wie der Strom nach Laax kam, seit wann wir Post, Telefon/Telegraf haben und wie das 1928 und 1978 war, als die «Liber da Laax» (Freien von Laax) sich daran erinnerten, wie sie vor 500 und 550 Jahren ihre Freiheit erlangt haben, findet diese Geschichten nun auch auf der Seite prolaax.ch/Geschichte und Entwicklung.

### MUSEUM

Dapi il zercladur tochen igl october han ins saviur visitar l'exposiziun speciala ch'ei sefatschentada cun calzers el pli vast senn dil plaid. Duront quei temps ein ils sportists Fabrizio Cavegn, Carlo Janka ed Andri Ragettli, la ballerina Jamie Karnik, igl um dil teater Roman Weishaupt, ils alpinists Julian Cavigelli e Frédéric Toggenburg ed il politicher Martin Candinas – ni meglier detg lur calzers – stai el centrum digl interess. En special las occurrenzas dil program accumpignont han mintgamai attratg in numerus publicum, han animau a discussiuns ed era dau caschun da visitar il museum.

Occurrenzas da tut gener, guidas dil vitg e visitar igl arcun da tradiziun duront la notg el rom dil «Cafè nocturn» han cumpletau il program annual.

### BIBLIOTECA

La transformaziun dallas localitads dalla biblioteca ei stada el center dall'activitad dil team dalla biblioteca. La partiziun d'affons ha survegniu novas crunas da cudischs ed era las ulteriuras stanzas ein vegnidas organisadas da niev. Medemamein en ina nova cumparsa sepresenta la biblioteca egl internet. Da menziunar ein era las numerusas occurrenzas per grond e pign e l'intensivaziun dalla collaboraziun cun la scola. Legreivels ei era igl augment dils emprests sin 11 727 (2022: 11 000) e la vendita da 207 pass da biblioteca (Laax 125, Falera 32, Schluein 21, Sagogn 14 e divers 15).

Era en quest liug lessel engraziar al team dalla biblioteca cun la menadra Martina Bearth per la lavur ed il grond engaschi.

### PROJECTS EN LAVUR

Iniziau ha la Pro Laax differents projects, aschia per exempel ina biografia pil 150avel anniversari da professor Pieder Tuor (\*1876 Aquila IT, †1957 Berna). Suenter la mort dil bab, tuorna la famiglia a Laax, ella patria dalla mumma Maria Onna, naschida Coray (\*1853 Laax, †1931 Cuera). Sper numerus tractats giuridics e historics valan sia translaziun romontscha dil Cudisch civil svizzer ed ils commentaris leutir sco sia capovra. Realisada vegn la publicaziun da Pierre Felder, beadi da professor Tuor.

Gia dapi in temps sefatschenta in gruppa da lavur cun representantes e representants dalla pleiv catolica, dalla vischnaunca politica e dalla Pro Laax cun la damonda tgei far cun la «Sentupada», ch'ei vegnida surdada alla publicitad igl onn 1984. Tenor stan dil project eis ei previu da construir in niev baghetg che duei survir en emprema lingia allas uniuns ed alla populaziun da Laax.

### MUSEUM

Von Juni bis Oktober konnte man die Sonderausstellung besichtigen, die sich mit Schuhen im weitesten Sinne des Wortes befasste. In dieser Zeit standen die Sportler Fabrizio Cavegn, Carlo Janka und Andri Ragettli, die Ballerina Jamie Karnik, der Theaterdirektor Roman Weishaupt, die Alpinisten Julian Cavigelli und Frédéric Toggenburg und der Politiker Martin Candinas – oder besser gesagt ihre Schuhe – im Zentrum des Interesses. Insbesondere die Anlässe des Begleitprogramms zogen jeweils viel Publikum an, regten zu Diskussionen an und boten auch Gelegenheit zum Museumsbesuch.

Anlässe aller Art, Dorfführungen und die nächtlichen Besuche des Museums im Rahmen des «Cafè nocturn» rundeten das Jahresprogramm ab.

### BIBLIOTECA

Die Umgestaltung der Bibliotheksräume stand im Fokus der Tätigkeit des Bibliotheksteams. Die Kinderecke erhielt neue Sachbuchregale und auch die anderen Räume wurden neu gestaltet. Ebenfalls mit einem neuen Auftritt präsentiert sich die Bibliothek im Internet. Erwähnenswert sind auch die zahlreichen Veranstaltungen für Gross und Klein und die Intensivierung der Zusammenarbeit mit der Schule. Erfreulich sind auch der Anstieg der Ausleihen auf 11 727 (2022: 11 000) und der Verkauf von 207 Bibliopässen (Laax 125, Falera 32, Schluein 21, Sagogn 14 und Diverse 15).

Auch an dieser Stelle möchte ich dem Team der Biblioteca mit ihrer Leiterin Martina Bearth für die Arbeit und den grossen Einsatz danken.

### PROJEKTE IN ARBEIT

Initiiert hat die Pro Laax verschiedene Projekte, so zum Beispiel eine Biografie zum 150. Geburtstag von Professor Pieder Tuor (\*1876 Aquila, †1957 Bern). Nach dem Tod des Vaters kehrte die Familie danach Laax zurück, in die Heimat der Mutter Maria Onna, geborene Coray (\*1853 Laax, †1931 Chur). Neben zahlreichen juristischen und historischen Abhandlungen gelten seine rätomanische Übersetzung des Schweizerischen Zivilgesetzbuches und die dazugehörigen Kommentare als sein Meisterwerk. Autor der Publikation ist Pierre Felder, Enkel von Professor Tuor.

Seit geraumer Zeit beschäftigt sich eine Arbeitsgruppe, bestehend aus Vertreterinnen und Vertretern der katholischen Kirchengemeinde, der politischen Gemeinde und der Pro Laax, mit der Frage, was mit der «Sentupada» geschehen soll, die 1984 der Öffentlichkeit übergeben wurde. Gemäss Projektstand ist der Bau eines neuen Gebäudes geplant, das in erster Linie den Vereinen und der Bevölkerung von Laax zur Verfügung steht.



Medemamein sustegn la fundaziun lavurs da retscherca d'Erwin Schmid che sefatschentan cun il forestalessar, la tgira digl uaul ed il commerci da lenna, sin territori da Laax. Sche nus savein che las entradas ord la vendita da lenna eran aunc avon paucs decennis era a Laax las entradas principalas dalla vischnaunca, ei quei ina tematica che mereta da vegnir perscrutada.

## FINANZAS

Ord cassa communal ha la Pro Laax retschert 538 760.53 frs. Il quen annual dalla fundaziun siara cun entradas da total 615 238.07 frs. ed expensas da 591 375.85 frs. Suentar haver fatg reservas da mintgamai 40 000.– frs. per ils projects «Nova Sentupada» e «150 onns Pieder Tuor» resulta per il 2023 in surpli d'entradas da 23 862.22 frs.

Engraziel fetg a tut quellas e quels ch'ein segidai e che han collaborau cun la fundaziun Pro Laax: a mia collega ed a mes collegas dil cussegl da fundaziun, a Romana Brunold, menadra da nies secretariat, dil museum e dil fuorn da paun per la lavur prestada e buca il davos ad in e scadin, allas uniuns ed instituziuns, che sengaschan pil beinstar da nossa cuminonza.

A Vus, stimadas convischinas e stimai convischins, in resentiu engraziel per la confidanza e per l'approbaziun dil quen annual 2023.

Laax, fevrer 2024

Per la Fundaziun Pro Laax  
Erwin Ardüser, president

Ausserdem unterstützt die Stiftung Forschungsarbeiten von Erwin Schmid, die sich mit dem Forstwesen, der Waldpflege und dem Holzhandel auf dem Gebiet von Laax befassen. Bekanntlich waren die Einnahmen aus dem Holzverkauf noch vor wenigen Jahrzehnten auch in Laax die Haupteinnahmequelle der Gemeinde. Sicherlich ein Grund, sich intensiver mit diesem Thema zu befassen.

## FINANZEN

Von der politischen Gemeinde flossen CHF 538 760.53 an die Pro Laax. Bei Einnahmen von insgesamt CHF 615 238.07 und Ausgaben von CHF 591 375.85 resultiert nach Rückstellungen von jeweils CHF 40 000.– für die Projekte «Neue Sentupada» und «150 Jahre Pieder Tuor» für das Jahr 2023 ein Einnahmenüberschuss von CHF 23 862.22.

Herzlichen Dank allen, die sich für die Interessen der Stiftung Pro Laax eingesetzt haben: meiner Kollegin und meinen Kollegen des Stiftungsrates, Romana Brunold, Leiterin unseres Sekretariats, des Museums und des Backhauses, und nicht zuletzt allen Vereinen, Institutionen und Privatpersonen, die sich für unsere Gemeinschaft einsetzen.

Ihnen, geschätzte Stimmbürgerinnen und Stimmbürger, danke ich für das Vertrauen und für die Genehmigung der Jahresrechnung 2023.

Laax, Februar 2024

Für die Fundaziun Pro Laax  
Erwin Ardüser, Präsident

## FUNDAZIUN PRO LAAX STIFTUNG PRO LAAX

QUEN ADMINISTRATIV FUNDAZIUN PRO LAAX VERWALTUNGSRECHNUNG STIFTUNG PRO LAAX	QUEN 2023		QUEN 2022	
	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
Recav midadas da maun 0.5%   Ertrag aus Handänderungssteuer 0.5%		538760.53		510933.80
Tscheins da capital   Kapitalzinsen		5921.30		1128.61
Tscheins d'affittaziun Casa de Mont   Mietzinseinnahmen Casa de Mont		61100.34		61460.90
Entradas museum local   Eintritte Museum		700.00		1220.00
Entradas emprest meisas/bauns/tendas/maschina da caffè   Einnahmen Verleih Tische/Bänke/Zelte/Kaffeemaschine		8380.90		0.00
Entradas vendita cudisch/maletgs/DC   Einnahmen Verkauf Buch/Bilder/CD		0.00		120.00
Tscheins/dividendas vaglias   Zinsen/Dividenden Wertschriften		375.00		787.50
Expensas museum   Ausgaben Museum	28379.40		22697.45	
Occurrenz (museum)   Veranstaltungen (Museum)	30296.45		29301.15	
Expensas Casa de Mont   Ausgaben Casa de Mont	29937.40		22202.55	
Contribuziuns socialas   Sozialbeiträge	3204.05		2471.55	
Localitads Sentupada   Vereinshaus Sentupada	8799.15		8543.05	
Tscheins/spesas da capital   Kapitalzinsen	2122.35		1474.80	
Sperdita cuors vaglias   Kursverluste Wertschriften	0.00		23265.69	
Pagas cussegl da fundaziun   Gehälter Stiftungsrat	5600.00		5600.00	
Expensas diversas   Diverse Ausgaben	16605.40		6373.27	
Biblioteca   Bibliothek	21868.60		23046.45	
Arranchaments specials   Spezielle Anlässe	65151.65		0.00	
Contribuziuns ad uniuns localas   Beiträge an Ortsvereine	56653.40		58935.95	
Promoziun da sport   Sportförderung	26750.00		22000.00	
Promoziun da musica e cultura   Musik- und Kulturförderung	66819.90		150576.85	
Cularta   Cularta	36000.00		0.00	
Manteniment mobiliar/indrez   Unterhalt Mobiliar/Einrichtung	76855.95		0.00	
Project «viva Flurin»   Projekt «viva Flurin»	0.00		3914.90	
Project Hans Moser   Projekt Hans Moser	59678.30		83994.40	
Project Pieder Tuor   Projekt Pieder Tuor	45578.00		0.00	
Secretariat Pro Laax   Sekretariat Pro Laax	11075.85		7060.70	
	591375.85	615238.07	471458.76	575650.81
Surpli entradas   Mehreinnahmen	<b>23862.22</b>		<b>104192.05</b>	
<b>TOTAL</b>	<b>615238.07</b>	<b>615238.07</b>	<b>575650.81</b>	<b>575650.81</b>



BILANZA FUNDAZIUN PRO LAAX BILANZ STIFTUNG PRO LAAX	PER ILS 31-12-2023		PER ILS 31-12-2022	
	Activas Aktiven	Passivas Passiven	Activas Aktiven	Passivas Passiven
<b>AKTIVAS   AKTIVEN</b>				
Banca Raiffeisen Surselva   Raiffeisenbank Surselva	921 112.23		815 588.16	
Banca Raiffeisen Surselva   Raiffeisenbank Surselva	1 093 703.21		1 090 396.50	
Banca Cantunala Grischuna conto current   Graubündner Kantonalbank Kontokorrent	41 772.30		567 597.05	
Banca Cantunala Grischuna vaglias   Graubündner Kantonalbank Wertschriften	1 048 114.26		523 329.66	
Banca Raiffeisen Surselva commembradi   Raiffeisenbank Surselva Mitgliedschaft	200.00		200.00	
<b>Total mieds liquids   Total flüssige Mittel</b>	<b>3 104 902.00</b>		<b>2 997 111.37</b>	
Taglia da scuntra   Verrechnungssteuer	1 955.49		323.60	
Debiturs   Debitoren	0.00		1 552.40	
Activas transitoricas   Transitorische Aktiven	0.00		4 000.00	
<b>Total pretensiuns   Total Guthaben</b>	<b>1 955.49</b>		<b>5 876.00</b>	
<b>Total capital en circulaziun   Total Umlaufvermögen</b>	<b>3 106 857.49</b>		<b>3 002 987.37</b>	
Casa de Mont   Casa de Mont	1.00		1.00	
Museum   Museum	1.00		1.00	
<b>Total investiziuns materialas nunmoviblas   Total materielle Immobilieninvestitionen</b>	<b>2.00</b>		<b>2.00</b>	
<b>Total facultad d'investiziun   Total Investitionsvermögen</b>	<b>2.00</b>		<b>2.00</b>	
<b>Total Activas   Total Aktiven</b>	<b>3 106 859.49</b>		<b>3 002 989.37</b>	
<b>PASSIVAS   PASSIVEN</b>				
Cauziuns   Kautionen		3 212.18		3 204.28
Passivas transitoricas   Transitorische Passiven		3 150.00		3 150.00
Reserva project Pieder Tuor   Spezialreserve Projekt Pieder Tuor		40 000.00		0.00
Reserva nova Sentupada   Spezialreserve neue Sentupada		40 000.00		0.00
Reserva scaldament Casa de Mont   Spezialreserve Heizung Casa de Mont		40 000.00		40 000.00
<b>Total obligaziuns ord furniziuns e prestaziuns   Total Verpflichtungen aus Lieferungen und Leistungen</b>		<b>126 362.18</b>		<b>46 354.28</b>
<b>Total capital jester   Total Fremdkapital</b>		<b>126 362.18</b>		<b>46 354.28</b>
Gudogn da bilanza   Bilanzgewinn		2 956 635.09		2 852 443.04
<b>Total capital agen   Total Eigenkapital</b>		<b>2 956 635.09</b>		<b>2 852 443.04</b>
Gudogn   Gewinn		23 862.22		104 192.05
<b>Total Passivas   Total Passiven</b>		<b>3 106 859.49</b>		<b>3 002 989.37</b>

## ANHANG ZUR JAHRESRECHNUNG PER 31. DEZEMBER (IN CHF)

### 1. ANGABEN ÜBER DIE STIFTUNG

Name: Pro Laax  
Rechtsform: Stiftung  
Rechtsgrundlage: Stiftungsurkunde vom 7.8.1974, 27.10.1981,  
16.6.1989 und 9.3.1994

#### Zweck gemäss Statuten:

Förderung der kulturellen Bestrebungen und Einrichtungen in der Gemeinde Laax, Beitragsleistungen an Personen und Vereinigungen, die Kultur, Sitten, Brauchtum, namentlich die romanische Sprache pflegen und fördern sowie Beiträge an Sportvereine, Erwerb und Grundbesitz zwecks Erhaltung wertvoller Gebäude und Landschaftsteile sowie Sicherstellung des Geländes für die Sportausübung; es können auch Dienstbarkeiten erworben werden um die genannten Aufgaben wahrzumachen, Planung, Erstellung und Beitragsleistung für öffentliche Sportanlagen, Beitragsleistung zwecks Erhalt wertvoller Bausubstanz und Schutz von Landschaftsteilen sowie Gestaltung auf dem Gebiet der Gemeinde Laax, Unterstützung wertvoller Arbeiten, Leistungen und Bestrebungen Kunstschaffender, zu denen auch Vertreter der Literatur, der Dichtung und Musik gehören sowie die Förderung von Sportlern.

Sitz: Laax, Via Geinas 4  
Stiftungsrat: Präsident: Erwin Ardüser, Laax  
Vizepräsident: Franz Gschwend, Laax  
Mitglieder: Martina Wolf, Laax  
Christoph Schneller, Laax  
Kassier: Toni Camathias, Laax  
Revisionsstelle: treuhand-kanzlei ag, Ilanz  
Aufsicht: Finanzverwaltung des Kantons Graubünden

### 2. ANGABEN ÜBER DIE IN DER JAHRES- RECHNUNG ANGEWANDTEN GRUNDSÄTZE

Die vorliegende Jahresrechnung wurde gemäss den Vorschriften des Schweizerischen Gesetzes, insbesondere der Artikel über die kaufmännische Buchführung und Rechnungslegung des Obligationenrechts (Art. 957 bis 962) erstellt.

Die Rechnungslegung erfordert vom Stiftungsrat Schätzungen und Beurteilungen, welche die Höhe der ausgewiesenen Vermögenswerte und Verbindlichkeiten sowie Eventualverbindlichkeiten im Zeitpunkt der Bilanzierung, aber auch Aufwendungen und Erträge der Berichtsperiode beeinflussen könnten. Der Stiftungsrat entscheidet dabei jeweils im eigenen Ermessen über die Ausnutzung der bestehenden gesetzlichen Bewertungs- und Bilanzierungsspielräume. Zum Wohle der Stiftung können dabei im Rahmen

des Vorsichtsprinzips Abschreibungen, Wertberichtigungen und Rückstellungen über das betriebswirtschaftlich benötigte Ausmass hinaus gebildet werden

### 3. ERLÄUTERUNGEN ZU POSITIONEN DER BILANZ UND ERFOLGSRECHNUNG

Durch die klare Betitelung sind die Positionen selbsterklärend.

### 4. ANZAHL VOLLZEITSTELLEN IM JAHRESDURCHSCHNITT

Anzahl Vollzeitstellen im Jahresdurchschnitt < 10 < 10

### 5. WESENTLICHE EREIGNISSE NACH DEM BILANZSTICHTAG

Nach dem Bilanzstichtag und bis zur Verabschiedung der Jahresrechnung durch den Stiftungsrat sind keine wesentlichen Ereignisse eingetreten, welche die Aussagefähigkeit der Jahresrechnung 2023 beeinträchtigen könnten bzw. an dieser Stelle offengelegt werden müssten.

## NOS SENIORS (SUR 75 ONNS) | UNSERE SENIOREN (ÜBER 75 JAHRE)

Pelican	Augusta	11.09.1922
Wymann	Maria	23.08.1924
Stesel	Marianne	09.11.1924
Hangartner	Eugen	07.06.1929
Zündt	Hanspeter	17.05.1930
Zweifel	Werner	02.03.1931
Coray	Anna Maria	06.04.1931
Elser	Jutta	20.05.1932
Blücher von Wahlstatt	Nikolaus	25.07.1932
Böhler	René	18.08.1932
Steiner	Rosa Maria	13.02.1933
Stoffel	Maria	11.04.1933
Hausmann	Max	13.09.1934
Ludin	Leopoldine	17.10.1934
Ardüser	Clara	15.01.1935
Gehring	Friedrich	15.02.1935
Frey	Lieselotte	17.03.1936
Graf	Nikolaus	01.05.1936
Beerli	Rita	03.05.1936
Kohler	Bertha	23.05.1936
Capaul	Antonia	21.07.1936
Toggenburg	Rudolf	24.07.1936
Del Priore	Antonio	04.08.1936
Egger	Heidi	26.08.1936
Toggenburg	Florentina	05.10.1936
Schwager	Margrith	07.12.1936
Ardüser	Brigithe	15.12.1936
Keller	Elisabeth	18.01.1937
Ghidoli	Giuliana	16.02.1937
Wegmann	Agnes	27.08.1937
Caviezel	Bernadetta	04.10.1937
Dietrich	Eduard	18.03.1938
Coray	Juliana	18.04.1938
Marazzi	Remo	03.05.1938
Cavelti	Leonhard	01.06.1938
Frei	Clotilda	06.06.1938
Pfister	Tarzisi	18.06.1938
Gadient	Dorathe	25.06.1938
Zimmermann	Peter	14.07.1938
Casanova	Gion Balzer	16.08.1938
Caminada	Simeon	10.09.1938
Beeli	Richard	02.10.1938
Albin	Alex	27.10.1938
Camathias	Gion Balzer	08.11.1938
Frey	Hans Rudolf	31.01.1939
Friedl	Rosemarie	15.02.1939
Trautmann	Hans	23.04.1939
Zimmermann	Heidi	26.05.1939
Cavelti	Mathias	03.08.1939
Steiner	Fidelia	12.08.1939
Castendijk	Christa	15.10.1939
Cavelti	Thomas	23.02.1940
Cavelti	Agnes	29.04.1940
Coray Zemp	Luzia	18.05.1940

Kern	Herfried	24.05.1940
Peier	Cäsar	27.06.1940
Marinelli	Yolanda	07.08.1940
Müllli-Bolliger	Heidy	13.08.1940
Günthart	Ruth	22.08.1940
Ardüser	Hans	23.08.1940
Beeli	Judith	25.08.1940
Furrer	Urs	11.11.1940
Willi	Andrea	07.01.1941
Elsensohn	Marlies	07.01.1941
Henggeler	Peter	08.03.1941
Schlumpf	Max	10.03.1941
Arpagaus	Alfonsina	27.03.1941
Cavelti	Dorathe	06.04.1941
Steinemann	Verena	13.04.1941
Stadler	Walter	16.04.1941
Arpagaus	Pieder Antoni	25.05.1941
Cescato	Rodolfo	25.06.1941
Egger	Eugen	03.07.1941
Grätzer	Margrit	17.07.1941
Plüss	Kurt	28.07.1941
Lusk	Dorina	20.08.1941
Huzjak	Stjepan	15.10.1941
Coray	Theodora	18.11.1941
Tuor	Helga	01.12.1941
Capaul	Barla	28.01.1942
Ebnetter	Roland	14.02.1942
Trautmann	Rosemarie	22.02.1942
Fankhauser	Frieda	01.03.1942
Heisch	Susanna	18.03.1942
Hunziker	Ulrich	01.05.1942
Capaul	Meinrad	27.05.1942
Hunziker	Heidemarie	08.06.1942
Schoetz-	Renate	15.06.1942
Silcher		
Vetsch	Max	08.07.1942
Müller	Helena	11.07.1942
Arpagaus	Augustin	29.07.1942
Keller	Ernst	09.08.1942
Schneller	Christa	19.08.1942
Frick	Diana	01.09.1942
Camathias	Pieder Antoni	05.11.1942
Stamm	Peter	10.11.1942
Coray	Maurus	17.11.1942
Schlegel	Eric	27.11.1942
Waser	Heidi	30.11.1942
Döbeli	Rudolf	11.12.1942
Lüchinger	Simone	17.01.1943
Schoetz	Roland	21.03.1943
Cavelti	Mathilda	03.04.1943
Walder	Helene	24.04.1943
Waser	Heinz	05.05.1943
Cavelti	Monica	15.05.1943
Prümmer	Heide Marie	19.05.1943
Derungs	Imelda	26.06.1943

Hüni	Walter	17.07.1943
Sechi	Roberto	28.07.1943
Schmid	Erwin	11.08.1943
Fux	Verena	18.09.1943
Heilig	Jürg	29.11.1943
Camathias	Jolanda	31.12.1943
Schärer	Walter	04.01.1944
Huber	Gertrude	07.01.1944
Scola	Viktor	13.02.1944
Willi	Hans	21.03.1944
Sieber	Margrith	23.03.1944
Studer	Yvonne	20.05.1944
Hollauf	Alois	09.07.1944
Döbeli	Silvia	25.08.1944
Foppa	Duri	01.09.1944
Toggenburg	Nelie	10.10.1944
Hirsch	Friedrich	15.12.1944
Willi	Ursulina	16.12.1944
Albin	Blandina	16.12.1944
Cathomen	Norbert	30.12.1944
Gardavsky	Karel	06.02.1945
Meierhofer	René	01.03.1945
Dietrich	Silvia	15.03.1945
Menzi	Hans Peter	05.04.1945
Cathomen	Julia	14.04.1945
Bathory	Helena	22.04.1945
Gehrig	Kurt	29.04.1945
Brändle	Rudolf	02.05.1945
Hensler	Sybille	04.05.1945
Henle	Rudolf	05.05.1945
Graf	Anna	06.05.1945
Rapacchiale	Ernesto	07.05.1945
Schaffner	Werner	26.05.1945
Gross	Oskar	16.06.1945
Jurt	Rolf	28.06.1945
Etter	Ernst	03.07.1945
Bieri	Marianna	06.07.1945
Frick	Peter	14.07.1945
Müller	Hans Georg	01.10.1945
Agoston	Lisabeth	19.11.1945
Veraguth	Marcel	25.11.1945
Buri	Hans	29.11.1945
Vogel	Ursula	30.11.1945
Killias	Rita	21.01.1946
Steinemann	Huldrych	25.01.1946
Golland	Giuliana	04.03.1946
Cavelti	Gliezi	28.03.1946
Hangartner	Karin	30.03.1946
Coray	Paul	03.04.1946
Walder	Jean Paul	04.04.1946
Clémençon	Henry	05.04.1946
Bieri	Josef	07.04.1946
Ernst	Peter	20.04.1946
Waldvogel	Erich	21.04.1946
Wolf	Rosmarie	24.04.1946

Marx	Bruno	25.04.1946
Arpagaus	Paulina	23.05.1946
Wolf	Peter	16.06.1946
Brunold	Luisin	22.06.1946
Coray	Risch Giusep	25.06.1946
Trovato	Grazia	26.06.1946
Coray	Christian	11.09.1946
Etter	Adelheid Erika	20.09.1946
Golland	Peter	24.09.1946
Brunold	Heinrica	30.09.1946
Kleeb	Otto	13.10.1946
Siegenthaler	Hans Rudolf	18.10.1946
Hüni-Etienne	Claudine	22.10.1946
Siegenthaler	Paulina	26.10.1946
Willi	Marianne	20.11.1946
Sgier	Maria Magdalena	22.11.1946
Schwendimann	Paul	24.11.1946
Pfister	Susanna	21.12.1946
Werner	Jakob	05.03.1947
Capaul	Julia	30.03.1947
Veraguth	Helena	12.04.1947
Cavelti	Theodor	22.04.1947
Gliott	Astrid	29.04.1947
Arpagaus	Hedwig	01.05.1947
Deppeler	Marcel	05.05.1947
Richner	Hannelore	05.06.1947
Scola	Elisabeth	09.07.1947
Marx	Silvia	12.07.1947
Coray	Gion Albert	23.07.1947
Lenherr	Gertrud	25.07.1947
Coray	Margaretha	27.08.1947
Bronz	Christine	20.09.1947
Durrer	Brigitta	05.10.1947
Henle	Waltraud	22.10.1947
Roth	Georg	17.12.1947
Rusterholz	Walter	20.12.1947
Roth	Silvia	18.01.1948
Minikus	Erna	09.03.1948
Camathias	Fidel Josef	19.03.1948
Bürgi	Theresia	15.04.1948
Arpagaus	Julius	25.04.1948
Caviezel	Alois	20.05.1948
Rollier	Roger	22.05.1948
Arnold	Karl	09.06.1948
Mannhart	Valerie	30.06.1948
Buri	Margot	02.07.1948
Hensler	Josef	07.07.1948
Bullet	Raoul	06.08.1948
Schwendimann	Annamarie	29.08.1948
Gardavsky	Ditta	05.09.1948
Hunziker	Max	26.10.1948
Böhler	Brigitta	02.11.1948
Hollinger	Jean-Louis	23.11.1948
Müßig	Ursula	07.12.1948

# P.P. A-PRIORITY

CH-7031 Laax

**DIE POST** 

